



**Совет управляющих
Программы Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
7 April 2005

Russian
Original: English

Двадцать третья сессия Совета управляющих/
Глобальный форум по окружающей среде
на уровне министров
Найроби, 21-25 февраля 2005 года
Пункт 12 повестки дня

Принятие доклада

**Отчет о работе двадцать третьей сессии Совета управляющих/
Глобального форума по окружающей среде на уровне министров**

Введение

1. Двадцать третья сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) была проведена в штаб-квартире ЮНЕП, Найроби, 21-25 февраля 2005 года. Совет принял настоящий отчет на 10-м пленарном заседании сессии 25 февраля 2005 года.

I. Открытие сессии

2. Двадцать третья сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров была открыта в 10 ч. 20 м. 21 февраля 2005 года ведущим торжественной части сессии. Сессия началась с выступления ансамбля Ассоциации по рациональному природопользованию Кибондо из Объединенной Республики Танзания в честь покидающего свой пост Председателя Совета управляющих г-на Аркадо Нтагазва, государственного министра окружающей среды Объединенной Республики Танзания.

3. С вступительными заявлениями выступили г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП; покидающий свой пост Председатель; г-н Кофи Аннан, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, заявление которого от его имени было зачитано г-ном Шафкатом Какахелем, заместителем Директора-исполнителя ЮНЕП; г-жа Анна Тибайджука, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат); г-н Чженг Пэйянь, вице-премьер Государственного совета Китайской Народной Республики; и г-н Мваи Кобаки, Президент Республики Кения.

4. Прежде чем сделать свое заявление, Директор-исполнитель призвал почтить минутой молчания жертв цунами в Индийском океане. Участники стоя почтили минутой молчания память сотен тысяч людей, погибших во время этого трагического бедствия.

5. В своем заявлении он с удовлетворением отметил, что никогда еще на сессии Совета/Форуме не присутствовало столь много участников, что свидетельствует о стремлении государств укрепить окружающую среду как одну из основ устойчивого развития и свидетельствует о важности окружающей среды в глобальном масштабе. Он приветствовал участие в работе сессии столь большого числа высокопоставленных лиц и представителей не только правительств, но и гражданского общества, неправительственных организаций, деловых кругов и молодежи. Обращаясь с особым приветствием к г-ну Кобаки, он заявил, что ЮНЕП гордится тем, что она, являясь одной из только двух существующих организаций системы

Организации Объединенных Наций, штаб-квартира которой находится в Африке, работает в Кении уже более 30 лет. В заключение он поблагодарил покидающего свой пост Председателя за проделанную им прекрасную работу.

6. В своем заявлении г-н Нтагзва высказал некоторые соображения по поводу своей работы в качестве Председателя Совета управляющих, должность которого он занял начиная с восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, состоявшейся в марте 2004 года на острове Чеджу, Республика Корея. Отметив то, как итоги Чеджуйского совещания позволили продвинуться вперед по пути совершенствования международного экологического руководства, он заявил, что принятие Межправительственной рабочей группой открытого состава высокого уровня на ее третьей сессии, которая проходила на Бали, Индонезия, 4 декабря 2004 года Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала стало знаменательным событием. Техническая поддержка важна не только для экологически более чистого производства и устойчивого потребления, но и для надежного и устойчивого экономического роста. Заявив о своей твердой вере в концепцию "окружающей среды в интересах развития", он поблагодарил Директора-исполнителя за ту поддержку, которую он оказывал в течение всего предыдущего года, и поздравил его с присуждением ему премии Фонда Теодора Хеусса, основная задача которого заключается в поддержке демократии и развитии системы образования и культуры.

7. Совет/Форум заслушал также заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которое было зачитано от его имени заместителем Директора-исполнителя ЮНЕП г-ном Шафкатом Каклахелем. В своем заявлении Генеральный секретарь отметил, что как никогда ранее охрана окружающей среды является наиболее актуальной задачей, имеющей чрезвычайно важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Успешное достижение этих целей зависит от здоровых экосистем и развития ресурсов, необходимых для того, чтобы преодолеть нищету, побороть болезни и добиться устойчивого экономического роста. Экологические соображения необходимо более полно учитывать в процессе принятия решений и стратегиях, касающихся безопасности, развития и гуманитарных действий.

8. В свете последних событий, включая принятие беспрецедентных мер в связи с цунами в Индийском океане, весьма успешное проведение Международного совещания по десятилетнему обзору Барбадосской программы действий по малым островным развивающимся государствам, которое состоялось в Порт-Луи, Маврикий, в январе 2005 года, и Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоялась в Кобе, Япония, также в январе 2005 года, а также вступление в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, вновь повысилась значимость глобального понимания взаимосвязанного характера окружающей среды и экономического развития. Отметив, что Организация Объединенных Наций находится на критически важном этапе своей деятельности, он настоятельно призвал участников поддерживать набранные темпы и обеспечить, чтобы ЮНЕП проводила такую политику и пользовалась такой поддержкой, которые необходимы ей для того, чтобы надлежащим образом выполнять свою роль.

9. В своем заявлении г-жа Анна Тибайджука подчеркнула важное значение партнерства между ЮНЕП и ООН-Хабитат и взаимодополняющий характер их мандатов и деятельности, цель которых заключается в обеспечении того, чтобы окружающая среда стала неотъемлемым компонентом развития городов и борьбы с бедностью во всем мире. Обратив внимание на оперативные совместные меры, предпринятые обеими организациями для оказания помощи странам и народам, пострадавшим от цунами в Индийском океане, которым она выразила свои соболезнования, она сказала, что ЮНЕП и ООН-Хабитат осуществляют совместную деятельность по проведению оценки на раннем этапе и согласованию предложений, касающихся смягчения последствий бедствия и восстановления. Они будут и впредь адаптировать, укреплять и расширять свои рамочные механизмы сотрудничества. В этой связи она пригласила Директора-исполнителя ЮНЕП выступить с обращением к участникам на предстоящем открытии двадцатой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат.

10. Отметив, что в ходе консультаций на уровне министров на текущей сессии будут рассмотрены вопросы достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, она заявила, что борьба за реализацию этих целей должна вестись в населенных пунктах, особенно в трущобах, где под воздействием быстрой урбанизации значительно возрастает число бедных. В этой связи она объявила о том, что наконец-то удалось решить проблему утечки из канализационной системы в трущобном

районе Кибера в Найроби и что был прекращен сток отходов в водоем, огражденный дамбой, на реке Найроби.

11. Г-н Чженг Пэйянь, выразив от имени своего правительства глубокие соболезнования жертвам цунами в Индийском океане, отметил ту важную роль, которую ЮНЕП на протяжении многих лет играет в решении глобальных проблем окружающей среды и развития, и заявил, что нынешняя сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров сыграет позитивную роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Хотя его правительство придает большое значение вопросу устойчивого развития и приняло соответствующую национальную стратегию обеспечения такого развития, Китай все еще является развивающейся страной и сталкивается со многими социально-экономическими проблемами, которые стоят перед развивающимися странами во всем мире. В порядке признания того факта, что для сохранения природной среды и обеспечения глобального развития необходимо более широкое сотрудничество, его правительство увеличит свою помощь странам, пострадавшим в результате цунами в Индийском океане: в дополнение к финансовой помощи в размере 500 млн. юаней, которую он оказывает по двусторонним каналам, Китай запланировал выделить еще 20 млн. долл. США по многосторонним каналам, из которых 50 тыс. долл. США будут направлены через ЮНЕП.

12. Г-жа Каролина Ндериту, современная кенийская поэтесса, прочитала стихотворение, посвященное охране природы.

13. В своем заявлении г-н Кобаки приветствовал участников, прибывших в Кению, и, упомянув о недавно обрушившемся на Азию бедствии – цунами, отметил, что в последнее столетие наблюдался процесс превращения мира в "глобальную деревню", где события в одном регионе имели далеко идущие последствия для других регионов. Он выразил от себя лично и от кенийского народа соболезнования как правительствам, так и народам, пострадавшим от цунами.

14. Кения проявляет особый интерес к вопросам охраны окружающей среды, и большой гордостью и источником вдохновения для всей страны явилось мировое признание ее Нобелевского лауреата г-жи Вангари Маатаи. Он приветствовал недавнее вступление в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и воздал должное странам, которые предприняли решительные шаги с целью его ратификации, а также настоятельно призвал те страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Протокол в интересах обеспечения устойчивого развития. Учитывая характер и масштабы препятствий, с которыми сталкиваются страны на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо упрочить международное сотрудничество в этой области. Укрепление финансовой и научной базы ЮНЕП имеет ключевое значение для достижения этих целей и реализации видения, разработанного Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Стокгольме в 1972 году.

II. Организация сессии

A. Участие

15. Были представлены следующие 54 государства – члены Совета управляющих:

Антигуа и Барбуда	Индонезия	
Аргентина	Иран (Исламская Республика)	
Багамские Острова	Кабо-Верде	
Бангладеш	Камерун	
Бельгия	Канада	
Болгария	Кения	
Бразилия	Китай	
Буркина-Фасо	Колумбия	
Венгрия	Конго	
Гана	Коста-Рика	
Германия	Куба	
Греция	Кыргызстан	
Замбия		Марокко
Зимбабве		Мексика
		Монако
		Намбия

Израиль
Индия

Нигерия	Соединенные Штаты Америки
Нидерланды	Сомали
Никарагуа	Судан
Объединенная Республика Танзания	Тувалу
Польша	Турция
Республика Корея	Уругвай
Российская Федерация	Франция
Румыния	Чешская Республика
Саудовская Аравия	Швейцария
Сенегал	Швеция
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Япония.

16. Наблюдателями были представлены следующие 86 государств, не являющихся членами Совета управляющих, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или членами какого-либо специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии:

Австралия	Кувейт
Австрия	Лаосская Народно-Демократическая Республика
Алжир	Латвия
Ангола	Лесото
Армения	Ливийская Арабская Джамахирия
Барбадос	Литва
Бахрейн	Маврикий
Беларусь	Мавритания
Белиз	Мадагаскар
Бенин	Малави
Ботсвана	Малайзия
Бурунди	Мали
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Мальдивские Острова
Вьетнам	Мозамбик
Гамбия	Монголия
Гватемала	Непал
Гвинея-Бисау	Новая Зеландия
Гондурас	Руанда
Гренада	Свазиленд
Дания	Сейшельские Острова
Демократическая Республика Конго	Сент-Люсия
Джибути	Сербия и Черногория
Доминиканская Республика	Сингапур
Египет	Словакия
Иордания	Сьерра-Леоне
Ирак	Таиланд
Ирландия	Тимор-Лешти
Исландия	Тонга
Испания	Тринидад и Тобаго
Италия	Тунис
Йемен	Уганда
Камбоджа	Украина
Кирибати	Филиппины
Коморские Острова	Финляндия
Корейская Народно-Демократическая Республика	Хорватия
Кот-д'Ивуар	Шри-Ланка
	Экваториальная Гвинея
	Эритрея
	Эфиопия
	Южная Африка.

17. В работе сессии участвовали также аккредитованные при ЮНЕП наблюдатели от Святейшего Престола и Палестинской национальной администрации.

18. Были представлены следующие органы системы Организации Объединенных Наций, подразделения Секретариата и секретариаты конвенций:
- секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением
 - секретариат Конвенции о биологическом разнообразии
 - секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
 - секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц
 - секретариат Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой
 - секретариат Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола
 - секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
 - секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
 - Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
 - Детский фонд Организации Объединенных Наций
 - Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию
 - Департамент Организации Объединенных Наций по социальным и экономическим вопросам
 - Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
 - Программа развития Организации Объединенных Наций
 - Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки
 - Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов
 - Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.
19. Были представлены следующие специализированные учреждения:
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
 - Международная организация гражданской авиации
 - Международная морская организация
 - Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
 - Программа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию
 - Всемирный банк
 - Всемирная организация здравоохранения
 - Всемирная метеорологическая организация.
20. Были представлены следующие неправительственные организации:
- Африканский центр технологических исследований
 - Африканский союз
 - Секретариат Содружества
 - Европейское сообщество
 - Межправительственная группа по изменению климата
 - Лига арабских государств
 - Организация по запрещению химического оружия
 - Совместная экологическая программа южной Азии
 - Союз за сохранение мира.
21. Кроме того, были представлены 206 неправительственных организаций и организаций гражданского общества.

В. Выборы должностных лиц

22. На первом заседании сессии 21 февраля Совет путем аккламации избрал следующих должностных лиц:

Председатель:	г-н Рачмат Витоелар (Индонезия)
заместители Председателя:	г-н Седого Лорен (Буркина-Фасо)
	г-жа Сульфина Барбу (Румыния)
	г-н Бет Нобс (Швейцария)
Докладчик:	г-н Дональд Купер (Багамские Острова).

23. В ответ на просьбу Группы западноевропейских и других государств Совет постановил, что в если в 2006 году Швейцария не окажется в числе членов Совета управляющих, то место г-на Нобса займет представитель государства - члена Совета управляющих от Группы западноевропейских и других государств.

24. После избрания вступивший в должность Председатель поблагодарил Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров за то, что на него были возложены такие нелегкие и почетные обязанности, и выразил свою признательность Директору-исполнителю за его неустанные усилия в деле защиты окружающей среды в интересах устойчивого развития. Он выразил особую признательность покинувшему свой пост Председателю г-ну Нтагазве, мудрые рекомендации и руководство которого в значительной мере содействовали повышению роли ЮНЕП и принятию Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала. Он выразил свою признательность всем, кто работал для достижения общей цели охраны нашей планеты, и поздравил г-жу Маатаи, ставшую лауреатом Нобелевской премии мира 2004 года. Он также поблагодарил правительство и народ Кении за их теплый прием и гостеприимство.

25. Ввиду непрекращающейся деградации окружающей среды и существования проблем, мешающих осуществлению международно согласованных целей развития, чрезвычайно важно укрепить ЮНЕП, повысить ведущую роль Совета/Форума, а также упрочить сотрудничество и усилить координацию с другими органами системы Организации Объединенных Наций и Группой по рациональному природопользованию, которая была создана в соответствии с резолюцией 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года. Ввиду недавнего вступления в силу Киотского протокола сотрудничество и координация стали приобретать все большее значение. Еще раз подтвердив важность предоставления ЮНЕП стабильных, адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов, он выразил свою признательность правительствам за дух сотрудничества, проявленный ими при принятии Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала.

26. Он выразил признательность народа и правительства Индонезии за помощь, сочувствие и поддержку, которые они получили в связи с цунами в Индийском океане.

С. Полномочия представителей

27. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на сессию Совета/Форум. Полномочия представителей 54 из 58 государств-членов были официально доведены до сведения и признаны действительными, и Бюро сообщило об этом Совету. Совет/Форум принял доклад Бюро на 9-м пленарном заседании 25 февраля 2005 года.

Д. Повестка дня

28. На первом заседании совещания Совет/Форум принял следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня, утвержденной Советом/Форумом на его двадцать второй сессии (UNEP/GC.23/1):

1. Открытие сессии
2. Организация сессии:
 - а) выборы должностных лиц;
 - б) утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды
5. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров
6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию

7. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей по международному экологическому руководству
8. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды
9. Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы
10. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения:
 - a) девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - b) двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров
11. Прочие вопросы
12. Принятие доклада
13. Закрытие сессии.

Е. Организация работы сессии

29. На 1-м пленарном заседании сессии Совет/Форум рассмотрел и утвердил организацию работы сессии с учетом рекомендаций, содержащихся в аннотированной повестке дня и организации работы (UNEP/GC.23/1/Add.1), предложенной Директором-исполнителем и рекомендованной Бюро. В соответствии с одной из этих рекомендаций было принято решение о том, что Совет/Форум проведет консультации на уровне министров для обзора осуществления международно согласованных целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, в том что касается борьбы с бедностью, гендерных вопросов и окружающей среды, а также вопросов политики в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, в рамках пунктов 5 и 6 повестки дня.

30. Также на своем 1-м пленарном заседании Совет/Форум постановил учредить в соответствии с правилом 60 правил процедуры сессионный Комитет полного состава. Комитет полного состава будет проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями для рассмотрения пунктов 4 повестки дня (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды); 7 (Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей по международному экологическому руководству); 8 (Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды); 9 (Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы); 10 а) (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров); и 10 б) (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения двадцать четвертой сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров).

31. Далее на 1-м пленарном заседании было принято решение о том, что Председателем Комитета полного состава станет г-н Бет Нобс (Швейцария), заместитель Председателя Совета. Было также решено создать редакционную группу для подготовки проектов решений для их возможного принятия Советом, которую возглавит г-н Пол Зома Лоло (Нигерия).

Ф. Доклад о консультациях на уровне министров

32. Доклад о консультациях на уровне министров, которые были проведены 21, 22 и 23 февраля 2005 года, содержится в приложении II к отчету о работе (UNEP/GC.23/11). Совет/Форум принял к сведению этот доклад на своем 9-м пленарном заседании в пятницу, 25 февраля 2005 года. На своем 10-м пленарном заседании Совет/Форум принял к сведению подготовленное Председателем резюме обсуждений, проведенных министрами и главами делегаций (UNEP/GC.23/L.3/Rev.1), в качестве вклада в проведение совещания высокого уровня

Генеральной Ассамблеи, которое состоится в Нью-Йорке в сентябре 2005 года с целью рассмотрения прогресса в деле выполнения обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Текст резюме Председателя содержится в дополнении к приложению II к отчету о работе.

G. Доклад Комитета полного состава

33. Комитет полного состава провел девять заседаний под председательством г-на Нобса, заместителя Председателя Совета, 21-25 февраля для рассмотрения переданных ему пунктов повестки дня. На своем 10-м пленарном заседании 25 февраля Совет/Форум принял к сведению доклад Комитета полного состава, который был утвержден Комитетом на его 9-заседании 25 февраля на основе распространенного проекта доклада. Этот проект содержится в приложении III к отчету о работе.

H. Программное заявление Директора-исполнителя

34. Также на 1-м пленарном заседании Директор-исполнитель выступил с программным заявлением, в котором он предложил 2005 год - 60-я годовщина Организации Объединенных Наций - рассматривать как год ответственности и отчетности, включая ответственность за проведение реформ Организации Объединенных Наций в целом. Перед Советом/Форумом стоит задача подготовки весомого вклада Совета управляющих для пленарного совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по рассмотрению прогресса, достигнутого в деле выполнения обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия. Отметив, что в Африке усилия по достижению целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, предпринимаются беспорядочно и даже в неверном направлении, он подчеркнул необходимость принятия дополнительных усилий и выделения возросшего объема ресурсов для того, чтобы повернуть вспять такую тенденцию. В то же время создание Нового партнерства в целях развития Африки (НЕПАД) является хорошим примером проявления солидарности в Африке.

35. Важным шагом вперед для ЮНЕП станет официальное принятие Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала. В 2005 году для региональных бюро будет выделено примерно 30 процентов резервных средств ЮНЕП на цели оказания содействия в осуществлении этого Плана. Он поблагодарил Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирный союз охраны природы (МСОП), ООН-Хабитат, Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и Всемирный фонд природы (ВФП) за их вклад и серьезную работу, проделанную в последние два года в сотрудничестве с ЮНЕП, и особенно после цунами в Индийском океане.

36. Программное заявление Директора-исполнителя было распространено в качестве документа UNEP/GC.23/2.

III. Принятие решений¹

A. Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве (решение 23/1)

37. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, который был представлен редакционной группой и Комитетом полного состава.

38. Что касается части IV решения об укреплении финансирования ЮНЕП, то представитель Соединенных Штатов Америки заявила, что ее правительство не намерено вносить взносы в Фонд окружающей среды на основе предлагаемой добровольной ориентировочной шкалы взносов на двухгодичный период 2006-2007 годов и не имеет желания участвовать в использовании такой шкалы.

¹ Тексты решений, принятых Советом управляющих на его двадцать третьей сессии, см. в приложении к настоящему докладу.

В. Обновленная политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов (решение 23/2)

39. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного редакционной группой, с внесенными в него устными изменениями.

С. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006-2007 годов (решение 23/3)

40. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

41. Один представитель отметил, что рабочая группа, которая была учреждена Комитетом полного состава для обсуждения программы работы и бюджета ЮНЕП, пришла к определенному пониманию сути пункта 11 решения, т.е. того, что цель этого пункта – оказать содействие в обеспечении рационального управления.

42. Отметив, что, приняв это решение, Совет управляющих утвердил предложенное штатное расписание в рамках двухгодичного вспомогательного бюджета Фонда окружающей среды на 2006-2007 годы, представитель Соединенных Штатов Америки заявила, что ее правительство не намерено увеличивать свои взносы в Фонд окружающей среды для финансирования дополнительных должностей.

Д. Административные и другие бюджетные вопросы (решение 23/4)

43. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

Е. Малые островные развивающиеся государства (решение 23/5)

44. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава, с внесенными в него устными поправками.

Ф. Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире (решение 23/6)

45. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

Г. Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане (решение 23/7)

46. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

Н. Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок ЮНЕП (решение 23/8)

47. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

И. Регулирование химических веществ (решение 23/9)

48. Совет принял проект решения по регулированию химических веществ на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

49. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщила о решении ее правительства выплатить 1 млн. долл. США для поддержки программы ЮНЕП по ртути и партнерского

подхода к уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, вызванных выбросами ртути и ее компонентов, о которых говорится в данном решении.

J. Гендерное равенство и окружающая среда (решение 23/10)

50. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

K. Нищета и окружающая среда (решение 23/11)

51. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

L. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (решение 23/12)

52. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

IV. Оценка, мониторинг и ранее предупреждение: состояние окружающей среды

53. Пункт 4 повестки дня (Оценка, мониторинг и ранее предупреждение: состояние окружающей среды) был рассмотрен Комитетом полного состава. Ход обсуждений по данному пункту отражен в докладе Комитета, который прилагается к настоящему отчету в качестве приложения III.

V. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров

54. Пункт 5 повестки дня (Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров) был рассмотрен Советом/Форумом в ходе консультаций на уровне министров. Доклад этих консультаций прилагается к настоящему отчету в качестве приложения II.

VI. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию

55. Пункт 6 повестки дня (Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию) был также рассмотрен Советом/Форумом в ходе консультаций на уровне министров. Доклад этих консультаций прилагается к настоящему отчету в качестве приложения II.

VII. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей по международному экологическому руководству

A. Рассмотрение и принятие Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала

56. Совет/Форум приступил к рассмотрению пункта 7 повестки дня на своем 7-м пленарном заседании.

57. Один из представителей секретариата кратко рассказал об истории разработки Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, подчеркнув, что в Плане нашли отражение и получили дальнейшее развитие все аспекты международного экологического руководства. Он считал, что залогом успешного принятия Плана стал эффективный подготовительный процесс, характеризующийся широкой приверженностью на высоком уровне, участием самых различных субъектов, проведением консультаций экспертов и подготовкой материалов на региональном уровне, и подчеркнул при этом необходимость повышения приоритетности этого Плана в контексте деятельности ЮНЕП, возможно, с помощью одного отвечающего за это направление координирующего отдела и ряда координационных центров.

58. Хотя большинство представителей, выступивших в ходе последовавшей за этим дискуссии, поддержали Балийский стратегический план, они указали на необходимость уделения большего внимания аспектам его осуществления. Некоторые отметили, что обеспечение финансирования ЮНЕП на стабильной и предсказуемой основе по-прежнему имеет решающее значение для эффективного выполнения этого Плана. Как было отмечено, определенные улучшения уже наметились в ходе экспериментального этапа применения ориентировочной шкалы добровольных взносов. Представитель Испании объявил, что его правительство уже сейчас готово действовать в соответствии с ориентировочной шкалой взносов и оно предоставит ресурсы, которые помогли бы ЮНЕП добиться большей эффективности в своей работе. Представитель Норвегии подчеркнул, что значительная часть средств, зарезервированных ею для ЮНЕП, его страна направит на цели осуществления Балийского плана, при этом ряд других представителей заявили, что их правительства подписали меморандумы о взаимопонимании относительно стратегических рамочных механизмов, призванных содействовать сотрудничеству с ЮНЕП.

59. Предложение относительно преобразования ЮНЕП как программы в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций получило поддержку многих представителей, которые считали, что это позволит привлечь больше внимания к делу охраны окружающей среды и повысить его политический вес. Широкую поддержку также получила идея о том, что ЮНЕП следует усилить свое влияние за счет расширения своего присутствия в субрегионах.

60. Один из представителей секретариата с удовлетворением отметил тот факт, что ЮНЕП было однозначно заявлено о поддержке, и обратил внимание на необходимость принятия для осуществления Балийского плана подхода, ориентированного на инициативу снизу. Отметив, что одним из основных приоритетов ЮНЕП является обеспечение работоспособности Плана, он заявил, что процесс осуществления уже начался, и поблагодарил страны, которые объявили о финансовой поддержке. Он отметил, что вполне естественно поддержка по линии Плана будет оказываться малым островным развивающимся государствам, и обратил внимание на недавно принятый Маврикийский план дальнейшего осуществления Программы действий по

устойчивому развитию малых островных развивающихся государств². Секретариат также отметил, что вопрос сотрудничества Юг-Юг станет одним из основных элементов этого Плана.

В. Рассмотрение пункта Комитетом полного состава

61. Этот пункт был также рассмотрен Комитетом полного состава. Ход обсуждения Комитетом этого пункта отражен в его докладе, который прилагается к настоящему отчету в качестве приложения III.

VIII. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды

62. Пункт 8 повестки дня (Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды) был рассмотрен Комитетом полного состава. Ход обсуждений данного пункта отражен в докладе Комитета, который прилагается к настоящему отчету в качестве приложения III.

IX. Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы

A. Деятельность ЮНЕП, связанная с катастрофическим цунами в Индийском океане

63. Данный пункт повестки дня был представлен Директором-исполнителем на 6-м пленарном заседании. Совет/Форум приступил к его рассмотрению с обсуждения тех мер, которые были приняты ЮНЕП после катастрофического цунами в Азии, которое имело место 26 декабря 2004 года. Во вступительном заявлении Директора-исполнителя было обращено внимание на цель ЮНЕП, заключающуюся в том, чтобы конструктивным образом извлечь соответствующие уроки из такого бедствия. Он высоко оценил усилия г-на Яна Игеленда, заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи из Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов, как пример того, как следует координировать оказание помощи пострадавшим странам.

64. Г-жа Эрна Витоелар, Специальный посланник Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе по вопросам, касающимся целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, рассказала о том, как финансируются усилия по достижению целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, после цунами. Она обратила внимание на тот факт, что, хотя большинство стран, которые непосредственно пострадали от цунами, добились определенного прогресса до этой катастрофы в том, что касается достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, немало из них все еще далеки от достижения Цели 7, касающейся обеспечения экологической устойчивости. Отметив то, как цунами повлияло на достижение этих целей, и высоко оценив беспрецедентную солидарность, проявленную на всех уровнях в связи с цунами, она заявила, что основная задача заключается в том, как воспользоваться вызванными цунами разрушениями для того, чтобы иметь возможность и далее продвигаться по пути достижения этих целей.

65. Один из представителей секретариата, выступая в своем качестве Председателя Целевой группы по катастрофическому цунами в Азии, которая была учреждена ЮНЕП сразу же после этого бедствия в декабре 2004 года для оказания правительствам помощи в оценке экологических последствий цунами и принятии соответствующих мер реагирования, представил доклад ЮНЕП, озаглавленный "После цунами: оперативная экологическая оценка", в котором кратко изложены промежуточные итоги проведенных экологических оценок в Индонезии, Йемене, на Мальдивских Островах, Сейшельских Островах, в Сомали, Таиланде и Шри-Ланке, а также приводится ряд рекомендаций относительно восстановительных работ. Он объяснил, что

² Доклад Международного совещания по обзору хода осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Порт-Луис, Маврикий, 10-14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.05.II.A.4), приложение II.

в основе информации по Сомали лежат результаты только предварительных исследований, поскольку ввиду связанных с вопросами безопасности ограничениями не удалось направить миссию по оценке на места. В своем заявлении он кратко рассказал о деятельности Целевой группы.

66. Региональный директор Регионального отделения ЮНЕП для Азии и Тихого океана рассказал о последствиях цунами, а также изложил основные результаты экологической оценки, которая была проведена ЮНЕП в пострадавших от цунами странах, а также изложил рекомендации, содержащиеся в докладе ЮНЕП по цунами. Он обратил внимание на необходимость создания систем раннего предупреждения и укрепления духа солидарности, который был проявлен в отношении пострадавших стран, для наращивания прогресса в деле обеспечения устойчивого развития.

67. Представители ряда стран, пострадавших от цунами, выступили с заявлениями, при этом некоторые из них были сделаны в виде сообщений, в которых они рассказали о последствиях цунами для окружающей среды в их странах, шагах, которые были предприняты для решения созданных стихийным бедствием экологических проблем, результатах проведенных экологических оценок и извлеченных уроках. Все они выразили признательность международному сообществу за оказанную им поддержку в преодолении последствий стихийного бедствия, подчеркнули необходимость в создании эффективной системы предупреждения о цунами и призвали к укреплению регионального сотрудничества. В ходе выступления представителя Мальдивских Островов был показан короткий документальный фильм о разрушениях, вызванных цунами.

68. В ходе дальнейшего обсуждения все ораторы выражали свое сочувствие пострадавшим в результате бедствия, которые понесли тяжелые утраты и пережили огромные страдания. Представители ряда стран, которые не были непосредственно затронуты этим стихийным бедствием, говорили о гибели своих граждан и заявляли, что эта трагедия заставила их более полно осознать уязвимость других стран в случае стихийных бедствий. Все участники отметили оперативные и эффективные действия, которые были предприняты ЮНЕП сразу же после этого бедствия.

69. Страны, пострадавшие от цунами, уделяли основное внимание вопросу об обеспечении готовности в случае стихийных бедствий и необходимости создания эффективных систем раннего предупреждения. Было выражено единое мнение о том, что при наличии таких систем жертв цунами было бы меньше. По мнению одного представителя, решение этой проблемы является глобальной задачей, включающей в себя просвещение населения, создание глобальной информационной сети и принятие мер в соответствии с рекомендациями, вынесенными на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Япония, в январе 2005 года. Другой представитель заявил, что более активные усилия по развитию международного сообщества во всех областях, связанных с устойчивым развитием, помогут сохранить надежду в случае стихийных бедствий. Один представитель настоятельно призвал международное сообщество рассматривать произошедшее стихийное бедствие как серьезное предупреждение человечеству, усилия которого, возможно, не были ориентированы в правильном направлении.

70. Представители ряда стран заявили, что укрепление экосистем способно помочь в предупреждении стихийных бедствий. Некоторые представители призвали ЮНЕП предоставлять имеющиеся у нее экспертные знания по этим вопросам и обеспечить более надежную защиту прибрежных районов, и прежде всего малых островных развивающихся государств, которые являются наиболее уязвимыми, и обратили внимание на необходимость оценки ущерба, причиненного морской среде и, в частности, коралловым рифам.

71. Ряд представителей говорили об экономических последствиях стихийных бедствий, приводя в качестве примера разрушительные последствия таких бедствий для бассейнов рек, сельского хозяйства и рыбного хозяйства. Было высказано предложение о принятии кодекса экологической этики для решения проблем, связанных с вредоносным мусором и опасными отходами. Один представитель, отметив, что из-за конфликта в его стране провести оценку и восстановление районов, пострадавших от цунами, оказалось невозможным, назвал вызванные стихийным бедствием проблемы, касающиеся недоедания и ухудшения состояния здоровья населения, "тихим цунами". Он подчеркнул зависимость его страны от помощи со стороны сообщества доноров в решении этих проблем.

В. Взаимосвязь водных ресурсов и химических веществ с биоразнообразием

72. На своем 7-м пленарном заседании Совет/Форум продолжил обсуждение в рамках пункта 9 повестки дня, уделив особое внимание взаимосвязи между водными ресурсами и химическими веществами и биоразнообразием.
73. Г-н Джон Эш (Антигуа и Барбуда), который был избран Председателем предстоящей тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, представил обзор работы двенадцатой сессии Комиссии и изложил задачи ее тринадцатой сессии. Отметив, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, приобретают особую важность в рамках международных усилий, направленных на развитие, он отразил три тематических области нынешнего двухгодичного цикла работы Комиссии, связанных с этими целями, а именно: водоснабжение, санитария и населенные пункты. После того, как он изложил политические проблемы, которые были выявлены в ходе двенадцатой сессии, он заявил, что тринадцатая сессия будет направлена на то, чтобы обеспечить реальные решения и практические меры и действия для преодоления этих проблем.
74. Один из представителей секретариата сообщила о вкладе ЮНЕП в двенадцатую сессию Комиссии по устойчивому развитию и отразил подход, который она примет на тринадцатой сессии. Изложив подходы и рекомендации ряда совещаний высокого уровня по вопросу о водоснабжении и подчеркнув некоторые ключевые моменты, отраженные в Инициативе Чеджу, которая была выработана на восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, она отметила необходимость количественного определения затрат на экологически устойчивое использование природных ресурсов и необходимость оценки затрат на экологические товары и услуги.
75. Другой представитель секретариата подчеркнул, что были приняты во внимание проблемы, выявленные в ходе двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, в том числе необходимость мобилизации ресурсов для достижения существующих целей и задач. В этом отношении он поблагодарил правительства Дании и Нидерландов за предоставленные ими дополнительные ресурсы. Подчеркнув, что региональные бюро расширяли свою деятельность и что было активизировано межучрежденческое сотрудничество, он заявил, что основной проблемой по-прежнему остается создание потенциала. В этом отношении основной вклад внесет Балийский стратегический план, который требует незамедлительного осуществления. Он подчеркнул ряд инициатив ЮНЕП в области удовлетворения потребностей в передаче технологии и вопросов, связанных с водоснабжением, включая комплексное регулирование водных ресурсов.
76. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей сообщили о взаимосвязи между водоснабжением, санитарией и населенными пунктами и об их взаимосвязи с ликвидацией нищеты. Один из представителей призвал обеспечить более тесное сотрудничество между Комиссией по устойчивому развитию и ЮНЕП, а также усилить оба органа. Несколько представителей говорили о необходимости улучшения координации и упрочения сотрудничества среди организаций, и ряд представителей призвали к более активному участию неправительственных организаций, организаций гражданского общества и женщин в целях более эффективного осуществления политики.
77. Один из представителей просил провести оценку существующих инициатив на региональном и международном уровнях в целях определения пробелов и потребностей; другой представитель указал на необходимость распространения накопленного опыта, успешной деятельности и наилучших видов практики в области комплексного регулирования водных ресурсов. Один из ораторов в качестве чрезвычайно важного момента отметил необходимость применения принципа регулирования водных бассейнов на всех уровнях участия, а другой оратор отметил необходимость инициатив небольших общин в области регулирования водоснабжения.
78. Один из представителей высказал мнение, что правительствам следует рассмотреть вопрос о создании оборотных фондов для проектов по борьбе с загрязнением воды, и что они должны разрабатывать и осуществлять планы обеспечения населения безопасной водой на национальном, муниципальном и общинном уровнях.
79. Отметив серьезную проблему в области распространения информации, которая существует, в частности, в развивающихся странах, один из представителей выразил надежду, что Комиссия по устойчивому развитию на своей тринадцатой сессии сосредоточит внимание на

вопросах оказания поддержки развивающимся странам в деле усовершенствования систем информации о водных ресурсах и санитарии. Он отметил необходимость создания сетей для мониторинга качества воды и систем раннего предупреждения с целью оповещения населения о рисках, обусловленных загрязнением воды.

80. Председатель Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ) г-жа Вивека Бохн в общих чертах охарактеризовала процесс СПМРХВ, который был согласован на седьмой специальной сессии Совета/Форума, состоявшейся в феврале 2002 года в Картахене, Колумбия, и подтвержден на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в сентябре 2002 года в Йоханнесбурге. Были приняты меры по разработке стратегического подхода, и уже было проведено две сессии Подготовительного комитета, а также ряд региональных совещаний; кульминационным же моментом этого процесса является принятие данного подхода на девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в 2006 году. Поблагодарив доноров, оказывающих поддержку этому процессу, и подчеркнув важное значение непрерывного финансирования для успешного протекания этого процесса, она отметила, что вышеупомянутый подход должен заложить основу для глобальных действий и мер по устранению или уменьшению рисков, связанных с жизненным циклом химических веществ, ликвидации увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами и странами с переходной экономикой и созданию необходимых условий для глобального контроля за химическими веществами. Она подчеркнула необходимость извлечения уроков из предыдущего опыта и ответственного использования всех химических веществ с учетом принципа предосторожности в рамках генеральной глобальной стратегии СПМРХВ.

81. Большинство представителей, принявших участие в последовавших за этим прениях, согласились с необходимостью повышения роли ЮНЕП в разработке международной природоохранной политики и необходимостью укрепления экономической и научной базы в качестве средства обеспечения успешной реализации процесса СПМРХВ. Многие представители подчеркнули необходимость сбора и распространения информации среди всех соответствующих заинтересованных сторон. Подчеркивалось, что оценки воздействия и мониторинг прогресса с помощью соответствующих показателей, а также на основе успешного опыта и уроков, извлеченных из предыдущей деятельности, являются полезными инструментами, и было особо отмечено, что участие гражданского общества, неправительственных организаций и местных общин имеет чрезвычайно важное значение для успешного протекания процесса управления ресурсами, интегрированного на всех уровнях.

82. Ряд представителей отметили проблему сброса опасных материалов, химических веществ и отходов, особенно в Африке, и безотлагательную необходимость регулирования такого сброса и поиска и применения альтернативных методов удаления отходов. Для того чтобы покончить с этой тенденцией, требуются большие средства. Была также подчеркнута необходимость учета при разработке политики аспектов безопасности химических веществ.

83. Представитель Канады решительно поддержал процесс СПМРХВ и с удовлетворением объявил о своем дальнейшем взносе в размере 200 тыс. канадских долларов на цели завершения процесса СПМРХВ. Представитель Норвегии объявил о взносе его правительства в размере 100 тыс. долл. США на осуществление программы по ртути и взносе в размере 250 тыс. долл. США на процесс СПМРХВ.

84. Исполняющий обязанности директора Отдела по химическим веществам поблагодарил правительство Швеции за его финансовую поддержку и г-жу Бохн за проводимую ею полезную работу и отметил, что в рамках процесса СПМРХВ химические вещества рассматриваются как важный самостоятельный вопрос, который пронизывает все сектора и проявляется на всех уровнях и во всех странах. Он напомнил о том, что СПМРХВ касается не только политики, но и вопросов оказания помощи в целях развития, и отметил, что, хотя в прошлом году проводилась действительно большая работа по вопросам, касающимся химических веществ, в частности по политике в этой области, многое еще предстоит сделать в плане практического осуществления.

85. Признавая важную работу СПМРХВ, представитель Австрии проинформировал Совет/Форум о намерении его правительства оказать финансовую поддержку в сумме 250 тыс. евро в связи с проведением третьей сессии Подготовительного комитета СПМРХВ, которая должна состояться в сентябре 2005 года в Вене, Австрия.

С. Состояние окружающей среды и создание потенциала

86. На своем 8-м пленарном заседании представитель секретариата представил материалы о состоянии окружающей среды в 2004 году. В этом году мир не только столкнулся со стихийными бедствиями, но и испытал на себе воздействие ряда других опасных явлений, включая ухудшение состояния окружающей среды, техногенные бедствия и, в особенности, нищету и голод во всем мире, причем во всех этих явлениях присутствует существенный экологический компонент.

87. В ежегоднике "Глобальная экологическая перспектива на 2004-2005 годы", первоочередное внимание уделяется трехстороннему взаимодействию таких компонентов, как гендерные проблемы, нищета и окружающая среда и в котором отмечаются два новых вызова: впервые и вторично появляющиеся инфекционные заболевания и их обусловленность изменением состояния окружающей среды, а также изменения в солёности воды в Мировом океане и потенциальное воздействие таких изменений на циркуляцию океанических вод. Отметив ряд позитивных изменений, он высказал предположение, что основной проблемой в течение нескольких последующих десятилетий явится нехватка пресноводных ресурсов. Подчеркивая необходимость перспективного анализа, он отметил ряд событий, которые должны будут произойти в 2005 году, и подчеркнул необходимость обеспечения согласованности всех мероприятий с Балийским стратегическим планом по оказанию технической поддержки и созданию потенциала. Обратив внимание на ряд вопросов, затронутых в последнем докладе созданной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам³, он отметил, что, хотя цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются элементами общей основы развития человеческого общества, сами они опираются на очень хрупкую платформу. Если не будет достигнута Цель 7, то достичь каких-либо других целей также будет невозможно.

88. В ходе последовавшего за этим обсуждения один из представителей выразил озабоченность в связи с тем, что до сих пор ученым не удалось определить пороговый уровень, начиная с которого изменение климата ведет к возникновению недопустимой опасности, и обратил особое внимание на серьезную экологическую угрозу, обусловленную загрязнением воздуха в городах во всем мире. Представитель секретариата в порядке предостережения отметил, что опасно слишком сильно полагаться на разработку пороговых уровней изменения климата ввиду того, что степень воздействия изменения климата на различные экологические системы варьируется. Были также затронуты вопросы, касающиеся оценки рисков, хищнической эксплуатации природных ресурсов, заимствования средств на охрану окружающей среды и выбросов парниковых газов.

D. Рассмотрение пункта Комитетом полного состава

89. Этот пункт также был рассмотрен Комитетом полного состава. Ход обсуждения Комитетом данного пункта отражен в его докладе, который прилагается к настоящему отчету в качестве приложения III.

X. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

90. Пункт 10 повестки дня (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров) был рассмотрен Комитетом полного состава на его 4-м заседании. Ход обсуждений Комитетом данного пункта отражен в его докладе, который содержится в приложении III к настоящему отчету. На 10-м пленарном заседании 25 февраля 2005 года Совет по рекомендации Комитета полного состава принял решение 23/12 о сроках и месте проведения девятой специальной сессии и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Форума, а также проект предварительной повестки дня для каждой сессии.

³ A/59/565.

91. Текст данного решения в том виде, в котором он был принят Советом, содержится в приложении I к настоящему отчету.

92. Г-н Хамад Абдулрахман аль-Мадфа, министр здравоохранения и председатель Федерального агентства по окружающей среде Объединенных Арабских Эмиратов, сделал заявление от имени его Высочества Шейха Мохаммеда бин Рашида аль-Мактума, крон-принца Дубая и патрона Международной премии по окружающей среде Заеда, в котором он сообщил об обязательстве крон-принца в отношении Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и его удовлетворении тем, что он может провести у себя девятую специальную сессию Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров в Дубае в феврале 2006 года. Учитывая, что эта сессия должна проходить в Международный год пустынь и опустынивания, следует надеется на то, что она будет сконцентрирована на проблемах, возникающих в связи с опустыниванием, и что она сыграет заметную роль в истории совещаний по окружающей среде и развитию.

XI. Прочие вопросы

93. На 9-м пленарном заседании г-н Камерон Ренни, Директор Проекта обеспечения устойчивых средств существования Всемирного делового совета по устойчивому развитию, рассказал о результатах диалога круглого стола, который был проведен по вопросам коммерческого и устойчивого развития Африки в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби в четверг, 24 февраля, с целью обсуждения вопроса об обеспечении энерго- и водоснабжения в Африке с уделением особого внимания технологии и финансированию. Как он указал, в ходе проведения этого диалога было отмечено, что участие всех заинтересованных сторон имеет ключевое значение для развития устойчивой и постоянно функционирующей системы услуг, а также он обратил внимание на необходимость укрепления и повышения эффективности партнерских отношений между частным сектором, правительствами, общинами, гражданским обществом и неправительственными организациями. В ходе проведения этого диалога была отмечена также необходимость наращивания потенциала на уровне людских ресурсов, управленческих и организационных возможностей, равно как и необходимость обеспечения ответственного государственного и корпоративного руководства и наличия правовых рамок и положений, направленных на борьбу с коррупцией. С целью регулирования финансовых последствий энергетических проблем было предложено создать африканский фонд развития энергетического сектора. Участники круглого стола выразили свою готовность принять соответствующие меры и настоятельно призвали ЮНЕП продолжить обсуждение данного вопроса, по возможности, на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию с целью включения вопросов энерго- и водоснабжения в систему планирования и принятия директивных решений.

94. После короткого обсуждения итогов проведения диалога круглого стола Директор-исполнитель выразил свою признательность всем тем, кто участвовал в этом диалоге, отметив, что представители частных деловых кругов впервые приняли участие в переговорах такого рода, организованных в ходе сессии Совета управляющих. Он выразил надежду на то, что в дальнейшем будут проведены и другие подобные совещания.

XII. Принятие доклада

95. Настоящий отчет был принят Советом/Форумом на его 10-м пленарном заседании 25 февраля 2005 года на основе проекта отчета, который был распространен при том понимании, что секретариату и Докладчику будет поручено доработать текст этого документа.

XIII. Закрытие сессии

96. На своем 10-м пленарном заседании Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров заслушал заключительные заявления, сделанные Председателем Совета; Директором-исполнителем ЮНЕП; г-жой Вангари Маатаи; и представителями региональных групп, Группы 77 и Китая и Европейского союза.

97. После этих заявлений и традиционного обмена любезностями сессия была объявлена закрытой в 17 ч. 30 м. в пятницу, 25 февраля 2005 года.

Приложение I

Решения, принятые Советом управляющих на его двадцать третьей сессии

Содержание

№. решения	Название	Дата принятия	Стр.
23/1	Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве	25 февраля 2005 г.	20
	I. Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала		21
	II. Укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		22
	III. Универсальный членский состав Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров		22
	IV. Укрепление финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		22
	V. Многосторонние природоохранные соглашения		23
	VI. Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и Группа по рациональному природопользованию		23
23/2	Обновленная политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов	25 февраля 2005 г.	24
23/3	Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006-2007 годов	25 февраля 2005 г.	27
23/4	Административные и другие бюджетные вопросы	25 февраля 2005 г.	30
	A. Предложение о сокращении числа целевых фондов в поддержку программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		30
	B. Управление целевыми фондами		30
	C. Ссуда из финансового резерва Фонда окружающей среды		36
	D. Поток финансовой информации между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и секретариатами соответствующих конвенций		36
23/5	Малые островные развивающиеся государства	25 февраля 2005 г.	36
23/6	Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире	25 февраля 2005 г.	37

№. решения	Название	Дата принятия	Стр.
23/7	Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане	25 февраля 2005 г.	40
23/8	Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	25 февраля 2005 г.	44
23/9	Регулирование химических веществ	25 февраля 2005 г.	44
	I. Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями		46
	II. Стратегический подход к международному регулированию химических веществ		46
	III. Свинец и кадмий		47
	IV. Программа по ртути		48
23/10	Нищета и окружающая среда	25 февраля 2005 г.	50
23/11	Гендерное равенство и окружающая среда	25 февраля 2005 г.	51
	I. Равноправное участие в процессе принятия решений		52
	II. Повышение значимости гендерных аспектов в контексте природоохранных программ и политики		52
	III. Оценка влияния экологической политики на женщин		53
	IV. Осуществление		53
23/12	Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров	25 февраля 2005 г.	53
	I. Девятая специальная сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров		54
	II. Двадцать четвертая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров		54

Решение 23/1: Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принятую в Найроби 7 февраля 1997 года¹, и Мальмёнскую декларацию министров², принятую в Мальмё, Швеция, 31 мая 2000 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/251 от 20 декабря 2002 года, 58/209 от 23 декабря 2003 года и 59/226 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь далее на свои решения SS.VII/1 от 15 февраля 2002 года, принятое в Картахене, Колумбия, и SS.VIII/1 от 31 марта 2004 года, принятое на Чеджу, Республика Корея,

ссылаясь на План выполнения решений³ Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в котором подчеркивается необходимость полного осуществления решения SS.VII/1 Совета управляющих⁴,

подчеркивая, что все элементы рекомендаций, касающихся международного экологического руководства, которые содержатся в решении VII/1, должны быть полностью выполнены,

вновь подтверждая, что вопрос поощрения и обеспечения технической поддержки и создания потенциала в связанных с окружающей средой областях для развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой по-прежнему является важным компонентом деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая с удовлетворением работу Межправительственной рабочей группы открытого состава высокого уровня по Межправительственному стратегическому плану по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, а также вклад, внесенный в ее работу региональными, министерскими и другими межправительственными форумами по окружающей среде, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая представленные ими материалы через Группу по рациональному природопользованию, а также организациями гражданского общества, основными группами населения и экспертными учреждениями,

признавая определяющую роль знаний и создания потенциала в деле повышения значимости экологических вопросов и соображений в контексте процессов принятия решений по всем соответствующим социально-экономическим секторам,

признавая также важность развития Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде межучрежденческого сотрудничества в области создания потенциала,

признавая далее наличие многочисленных сетей, имеющих для сбора, регулирования, обмена и распространения данных и информации, и стремительно развивающихся информационных и коммуникационных технологий, а также необходимость использования в максимальной степени их потенциала в интересах обеспечения информации для принятия решений по экологическим вопросам,

признавая, что увеличение объема имеющихся экологических данных и информации будет способствовать укреплению международного, регионального и национального потенциала для осуществления экологического руководства, развитию прогресса на пути реализации согласованных на международном уровне целей и задач, а также принятие усилий в области мониторинга и отчетности и что расширение таких возможностей потребует улучшения

¹ Решение 19/1 Совета управляющих, приложение.

² Решение SS.VI/1 Совета управляющих, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ Там же, пункт 140 d).

сотрудничества и взаимодействия на всех уровнях, в том числе в области создания потенциала, необходимого для сбора данных в национальном масштабе,

с удовлетворением принимая к сведению подготовленный Директором-исполнителем доклад об оценке выводов и рекомендаций, изложенных в докладе состоявшегося в январе 2004 года межправительственного консультативного совещания⁵ по вопросам укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций окружающей среде,

принимая к сведению продолжающееся рассмотрение важного и сложного вопроса об универсальном членском составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров,

вновь подтверждая необходимость наличия стабильных и предсказуемых финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) подчеркивая необходимость учета надлежащего отражения всех административно-управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

признавая в этой связи необходимость обеспечения более прочной финансовой основы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая более широкую базу доноров,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о международном экологическом руководстве⁶,

I

Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала

1. *принимает* Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁷, утвержденный Межправительственной рабочей группой открытого состава высокого уровня по Межправительственному стратегическому плану по оказанию технической поддержки и созданию потенциала на его третьей сессии, проходившей на Бали, Индонезия, 4 декабря 2004 года;

2. *просит* Директора-исполнителя уделять первоочередное внимание вопросу эффективного и безотлагательного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

3. *просит* Директора-исполнителя в приоритетном порядке предпринять необходимые шаги относительно координационных механизмов, предусмотренных в разделе V Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

4. *просит* Директора-исполнителя обеспечить разработку стратегии мобилизации ресурсов и в соответствующих случаях координировать свою деятельность с другими финансовыми учреждениями для обеспечения незамедлительного и последовательного осуществления Балийского стратегического плана;

5. *призывает* правительства, которые в состоянии сделать это, предоставить необходимые дополнительные финансовые ресурсы на цели полного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

6. *просит* Директора-исполнителя доложить о мерах, принятых для всемерного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, на его девятой специальной сессии в 2006 году, а также о его дальнейшем осуществлении на своей двадцать четвертой сессии в 2007 году;

⁵ UNEP/GCSS.VIII/5/Add.4.

⁶ UNEP/GC.23/6.

⁷ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

II

Укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

7. *признает* необходимость укрепления научной базы ЮНЕП, как это рекомендовано межправительственными консультациями по укреплению научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая усиление научного потенциала развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой, в том числе за счет предоставления адекватных финансовых ресурсов;

8. *предлагает* имеющим такую возможность правительствам и другим партнерам, активно занимающимся вопросами развития, предоставить финансирование, в том числе путем оказания помощи в натуральном выражении для поддержки участия национальных научных экспертов и учреждений, особенно из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, на цели дальнейшего укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

9. *просит* Директора-исполнителя обновить свое предложение, касающееся рамочного механизма "экологический дозор"⁸ с учетом рекомендаций межправительственных консультаций по укреплению научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, проходивших в январе 2004 года⁹, а также итогов межправительственных и многосторонних консультаций по четвертой Глобальной экологической перспективе в феврале 2005 года¹⁰, и представить этот обновленный вариант правительствам, чтобы заручиться их мнением и иметь возможность представить доклад Совету управляющих на его девятой специальной сессии;

III

Универсальный членский состав Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

10. *отмечает*, что существуют различные мнения относительно важного и сложного вопроса об установлении универсального членского состава Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;

11. *постановляет* продолжить обзор и рассмотрение на своей девятой специальной сессии в 2006 году вопроса об универсальном членском составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров в ходе консультаций министров в целях обеспечения вклада в подготовку доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии;

IV

Укрепление финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

12. *подчеркивает* необходимость обеспечения на стабильной и предсказуемой основе адекватных финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Фонда окружающей среды в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи;

13. *принимает к сведению* записку Директора-исполнителя об укреплении финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹¹;

14. *вновь подтверждает* свою поддержку делу обеспечения адекватного, стабильного и предсказуемого финансирования Программы Организации Объединенных Наций

⁸ UNEP/GC.23/3.

⁹ UNEP/SI/IGC/3.

¹⁰ UNEP/DEWA/GEO/IGC.1/2.

¹¹ UNEP/GC.23/INF/12.

по окружающей среде в качестве необходимого условия для укрепления ее потенциала и функций, а также эффективной координации экологического компонента устойчивого развития;

15. *призывает* правительства, по мере возможности, перейти к взносам в Фонд окружающей среды вместо внесения взносов в адресные целевые фонды в целях повышения роли Совета управляющих в определении программы работы и приоритетов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

16. *призывает также* правительства с учетом их социально-экономических условий вносить добровольные взносы в Фонд окружающей среды на основе либо добровольной ориентировочной шкалы взносов, либо иных добровольных вариантов, предусмотренных в пункте 18 решения SS.VII/1;

17. *просит* Директора-исполнителя в соответствии с пунктом 19 решения SS.VII/1 уведомить все государства-члены о добровольной ориентировочной шкале взносов, которую он намерен предложить на двухгодичный период 2006-2007 годов, и призывает все государства-члены проинформировать Директора-исполнителя, будут ли они применять добровольную ориентировочную шкалу взносов или нет;

18. *просит также* Директора-исполнителя подготовить доклад, с тем чтобы Совет управляющих на своей двадцать четвертой сессии смог оценить функционирование продленного экспериментального этапа применения добровольной ориентировочной шкалы взносов, а также других добровольных вариантов, приведенных в пункте 18 решения SS.VII/1;

19. *просит далее* Директора-исполнителя продолжать свои усилия в целях привлечения дополнительных средств из всех источников для укрепления финансовой базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

20. *просит* Директора-исполнителя подготовить доклад по всем аспектам укрепления финансирования для его рассмотрения на девятой специальной сессии Совета управляющих в 2006 году;

V

Многосторонние природоохранные соглашения

21. *просит* Директора-исполнителя:

a) в рамках мандата, предусмотренного в решении SS.VII/1, продолжать уделять основное внимание мероприятиям по улучшению координации между многосторонними природоохранными соглашениями и повышению их эффективности и синергизма с учетом автономного характера директивных полномочий конференций Сторон таких соглашений и необходимости пропагандировать экологические аспекты устойчивого развития среди других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций;

b) активизировать усилия в поддержку выполнения Сторонами многосторонних природоохранных соглашений своих обязательств, предусмотренных такими соглашениями, в том числе путем оказания, по просьбе, технического содействия, в частности, в рамках Балийского стратегического плана;

VI

Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и Группа по рациональному природопользованию

22. *принимает к сведению* доклад о работе Группы по рациональному природопользованию¹², а также оценку размещения секретариата Группы по рациональному природопользованию, в том числе ее мандат и будущую программу работы, и в этом отношении призывает Директора-исполнителя начать обсуждения с членами Группы по рациональному природопользованию и с Комитетом постоянных представителей в целях представления Совету управляющих доклада о результатах работы на его двадцать четвертой сессии;

¹²

UNEP/GC.23/7.

23. *просит* Директора-исполнителя продолжать содействовать координации в рамках системы Организации Объединенных Наций природоохранных мероприятий, в частности, тех, которые имеют отношение к мероприятиям системы Организации Объединенных Наций, имея в виду пункты 36 и 37 решения SS.VII/1, опираясь на работу Группы по рациональному природопользованию.

Решение 23/2: Обновленная политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 21/11 от 9 февраля 2001 года и 22/2 от 7 февраля 2003 года,

признавая приоритеты, которые были определены в решениях Совета управляющих и соответствуют итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, согласованным на международном уровне целям, сформулированным в Декларации тысячелетия¹³ и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁴, итогам двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию¹⁵ и предполагаемым результатам тринадцатой сессии Комиссии по водным ресурсам, санитарии и населенным пунктам,

ссылаясь на принятое правительствами на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательство разработать к 2005 году планы комплексного регулирования водных ресурсов и их эффективного использования при оказании поддержки развивающимся странам¹⁶,

ссылаясь, в частности, на принятые правительствами обязательства сократить в два раза к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к чистой питьевой воде и средствам обеспечения элементарных санитарно-гигиенических условий, и достичь согласованные на международном уровне цели в области развития, касающиеся окружающей среды,

памятуя о принципах 2, 3, 4, 7, 10 и 11 Рио-де-Жанейрской декларации¹⁷,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о политике и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов¹⁸, испрошенный Советом управляющих в его решении 22/2,

выражая признательность Директору-исполнителю за меры, принятые с целью выполнения решения Совета управляющих 22/2,

принимая во внимание Декларацию министров, принятую на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам 23 марта 2003 года¹⁹,

¹³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁵ E/2004/29-E/CN.17/2004/21.

¹⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.93.I.8 и исправления), том 1: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

¹⁸ UNEP/GC.23/3/Add.5/Rev.1.

¹⁹ Заключительный доклад третьего Всемирного форума по водным ресурсам (март 2003 года).

ссылаясь на Чеджуйскую инициативу²⁰, которая отражает скорее обобщенный итог глубокого по содержанию и активного обсуждения вопросов министрами, присутствовавшими на восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, нежели консенсус по всем вопросам,

1. *принимает* обновленный вариант политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов²¹ в качестве общей рамочной основы и руководства для ЮНЕП в ее деятельности в области водных ресурсов и санитарии на период 2005-2007 годов, которая будет осуществляться совместно с заинтересованными странами по их просьбе;

2. *отмечает* выраженные правительствами озабоченности и сделанные ими оговорки в отношении нерешенных в процессе разработки обновленного варианта политики и стратегии в области водных ресурсов вопросов существа и процедурных вопросов;

3. *рекомендует* Директору-исполнителю принимать во внимание при проведении им своего обзора области, представляющие интерес, и озабоченности, касающиеся, среди прочего, следующих понятий, включенных в обновленный вариант политики и стратегии в области водных ресурсов:

- a) экосистемные подходы к комплексному регулированию водных ресурсов;
- b) вновь формирующиеся концепции;
- c) глобальная оценка и мониторинг;
- d) инновационные инструменты;
- e) участие и руководство водохозяйственной деятельностью;
- f) поддержка региональных и субрегиональных органов по водным ресурсам;
- g) грунтовые и подземные воды;
- h) упоминание окончательного доклада Всемирной комиссии по плотинам²²;
- i) концептуальная точность использования терминов "глобальные водные ресурсы", "международные водные ресурсы" и "трансграничные водные ресурсы", которые применяются для обозначения океанов, морей и внутренних водоемов;

4. *просит* Директора-исполнителя принять необходимые эффективные меры по мониторингу осуществления обновленной политики и стратегии в области водных ресурсов;

5. *просит также* Директора-исполнителя активизировать совместную деятельность с правительствами, по их просьбе, а также другими организациями и учреждениями с целью содействия осуществлению политики и стратегии в области водных ресурсов;

6. *просит далее* Директора-исполнителя в ожидании итогов тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и заседаний высокого уровня в ходе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по рассмотрению хода выполнения Декларации тысячелетия и других соответствующих международных совещаний продолжить в консультациях с правительствами рассмотрение политики и стратегии в области водных ресурсов для обеспечения того, чтобы они способствовали достижению согласованных на международном уровне целей, сформулированных в Декларации тысячелетия²³ и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию²⁴;

²⁰ UNEP/GCSS.VIII/8, приложение II.

²¹ UNEP/GC.23/3/Add.5/Rev.1/Add.1.

²² Заключительный доклад Всемирной комиссии по плотинам. "Плотины и развитие: новые рамки для принятия решений" (ноябрь 2000 года).

²³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

²⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

7. *просит* распространить проект обновленного варианта политики и стратегии в области водных ресурсов до девятой специальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, с тем чтобы окончательный проект был распространен не позднее, чем в сентябре 2006 года для рассмотрения Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии;

8. *просит также* Директора-исполнителя распространить до начала девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров доклад об осуществлении политики и стратегии в области водных ресурсов и ассигновании средств с этой целью;

9. *просит далее* Директора-исполнителя пересмотреть в сотрудничестве с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и другими учреждениями Стратегический план по санитарии²⁵ Глобальной программы действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности для отражения в нем проводимой в настоящее время в рамках Глобальной программы действий работы по городской, а также сельской санитарии с целью учесть экологические аспекты санитарии и включить Стратегический план действий в свой обзор обновленного варианта политики и стратегии в области водных ресурсов для рассмотрения на двадцать четвертой сессии Совета управляющих;

10. *просит* Директора-исполнителя способствовать дальнейшему развитию созданной Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Глобальной системы мониторинга окружающей среды (водные ресурсы) для обеспечения того, чтобы она и впредь:

- a) выполняла свою роль основной программы по оценке и мониторингу качества глобальных водных ресурсов;
- b) выполняла свою роль в качестве банка данных о качестве глобальных водных ресурсов и играла все большую роль в разработке показателей качества воды в поддержку достижения касающихся водных ресурсов целей, которые были сформулированы в Декларации тысячелетия и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;
- c) вносила вклад в Программу оценки глобальных водных ресурсов и доклад об освоении глобальных водных ресурсов;

11. *приветствует* щедрый жест правительства Китайской Народной Республики, изъявившего готовность выступить в качестве принимающей стороны второго совещания по межправительственному обзору Глобальной программы действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности в 2006 году, которое явится важным вкладом в дальнейший процесс достижения целей и выполнения задач, предусмотренных Планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в обзор, касающийся океанов и морей, морских ресурсов, малых островных развивающихся государств, предотвращения и уменьшения последствий бедствий и уязвимости, который будет проведен Комиссией по устойчивому развитию в 2014-2015 годах;

12. *просит* Директора-исполнителя продолжить работу по организации второго совещания по межправительственному обзору Глобальной программы действий и принять меры для обеспечения как можно более широкого участия в нем и с этой целью настоятельно призывает правительства активно участвовать в процессе межправительственного обзора и, по мере возможности, внести финансовый вклад на покрытие расходов, связанных с этим историческим событием;

13. *просит также* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде при проведении своих мероприятий, касающихся природоохранных аспектов водохозяйственной деятельности и санитарии, в целях избежания дублирования и повышения синергического эффекта в полной мере учитывала работу, проводимую национальными правительствами, международными и региональными организациями, многосторонними природоохранными соглашениями и другими учреждениями

²⁵ UNEP/GPA/IGR.1/1.

системы Организации Объединенных Наций, и принимала во внимание возможности, которые открывает в этом отношении меморандум о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой развития Организации Объединенных Наций;

14. *просит далее* правительства, располагающие соответствующими возможностями, а также межправительственные органы и международные организации позитивно отреагировать на усилия Директора-исполнителя по мобилизации ресурсов в поддержку осуществления мероприятий в рамках политики и стратегии в области водных ресурсов с целью увеличения бюджетной поддержки, предусмотренной в соответствующих подпрограммах на период 2005-2007 годов;

15. *просит* Директора-исполнителя оказать необходимую поддержку развивающимся странам и странам с переходной экономикой в рамках осуществления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде мероприятий, предусмотренных политикой и стратегией в области водных ресурсов, в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала²⁶;

16. *просит также* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии о выполнении настоящего решения.

Решение 23/3: Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006-2007 годов

Совет управляющих,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006-2007 годов²⁷ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸,

1. *утверждает* программу работы на двухгодичный период 2006-2007 годов с учетом соответствующих решений Совета управляющих;

2. *утверждает* ассигнования для Фонда окружающей среды в размере 144 млн. долл. США на цели, указанные ниже:

Бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006-2007 годов (в тыс. долл. США)

Программа работы

Экологическая оценка и раннее предупреждение	25 350
Разработка природоохранной политики и вопросы права окружающей среды	17 901
Осуществление природоохранной политики	11 370
Технология, промышленность и экономика	25 954
Региональное сотрудничество и представительство	24 675
Природоохранные Конвенции	8 625
Связи и общественная информация	8 125
Итого, программа работы	122 000
Резерв по программе Фонда	6 000
Бюджет вспомогательных расходов	16 000
Всего	144 000

3. *настоятельно призывает* правительства поддержать дальнейшее укрепление Фонда окружающей среды путем использования вариантов, предусмотренных в решении Совета управляющих SS.VII/1, включая использование ориентировочной шкалы добровольных взносов;

²⁶ UNEP/IEG/IGSP/3/4., приложение.

²⁷ См. документ UNEP/GC.23/8.

²⁸ См. документ UNEP/GC.23/8/Add.1.

4. *с удовлетворением отмечает* региональные приложения, подготовленные в соответствии с пунктом 31 решения 22/20 Совета управляющих и пунктом 1 решения SS.VIII/3;
5. *С удовлетворением отмечает далее* осмотрительный и ответственный подход Директора-исполнителя к осуществлению своих дискреционных бюджетных и финансовых полномочий;
6. *уполномочивает* Директора-исполнителя с целью обеспечения большего соответствия практике других органов системы Организации Объединенных Наций перераспределять ресурсы между бюджетными линиями в размере до 10 процентов от ассигнований на мероприятия, в пользу которых перераспределяются ресурсы;
7. *просит*, чтобы Директор-исполнитель в тех случаях, когда ему необходимо перераспределить средства в размере более 10 и максимум до 20 процентов от суммы каких-либо ассигнований, делал это в консультации с Комитетом постоянных представителей;
8. *уполномочивает* Директора-исполнителя корректировать в консультации с Комитетом постоянных представителей уровень бюджетных ассигнований на программные мероприятия для приведения его в соответствие с возможными изменениями в объеме поступлений по сравнению с утвержденным уровнем ассигнований;
9. *настоятельно призывает* Директора-исполнителя дополнительно увеличить резерв финансовых средств до 20 млн. долл. США в том случае, если объем переносимых ресурсов превысит уровень, необходимый для осуществления программы, утвержденной на двухгодичные периоды 2004-2005 и 2006-2007 годов;
10. *рекомендует* Директору-исполнителю, учитывая возможные финансовые ограничения, осмотрительно подходить к созданию дополнительных должностей в рамках программы Фонда окружающей среды;
11. *просит* Директора-исполнителя и далее принимать меры для смещения акцента в работе с промежуточных итогов на конечные результаты, обеспечивая, чтобы руководители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде всех уровней принимали на себя ответственность за выполнение задач программы и эффективное и транспарентное использование ресурсов с этой целью, с учетом требований Организации Объединенных Наций по обзору, оценке и надзору;
12. *просит также* Директора-исполнителя конкретно информировать правительства через Комитет постоянных представителей на ежеквартальной основе и Совет управляющих на его очередных и специальных сессиях об исполнении бюджета Фонда окружающей среды, в том числе о взносах и расходах, и о перераспределяемых бюджетных ассигнованиях или корректировках в отношении выделяемых средств;
13. *приветствует* факт проведения обстоятельных консультаций между Директором-исполнителем и Комитетом постоянных представителей в ходе подготовки проекта бюджета и программы работы на двухгодичный период 2006-2007 годов и просит Директора-исполнителя продолжать проводить такие консультации при подготовке бюджетов и программы работы на каждый двухгодичный период;
14. *выражает* свою признательность тем правительствам, которые внесли взносы в Фонд окружающей среды в двухгодичном периоде 2004-2005 годов, и призывает все правительства вносить взносы в Фонд окружающей среды или увеличить объем своей поддержки Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, будь то в виде наличных средств и/или в натуральном виде, с тем чтобы можно было обеспечить осуществление программы в полном объеме;
15. *просит* Директора-исполнителя активизировать свои усилия по мобилизации ресурсов из всех источников для дальнейшего расширения донорской базы и повышения уровня поступлений;
16. *просит также* все правительства, по мере возможности, выплачивать свои взносы до начала года, к которому эти взносы относятся, или, по крайней мере, в начале того года, в счет которого они вносятся, с тем чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде могла более эффективно планировать и осуществлять программу Фонда;

17. *просит далее* все правительства, по возможности, объявлять свои будущие взносы в Фонд окружающей среды по крайней мере за год до начала того года, на который они объявляются, и, если это возможно, - на многолетней основе;

18. *утверждает* рекомендацию Директора-исполнителя относительно того, что невыплаченные объявленные взносы за 1999-2000 годы не следует рассматривать в качестве активов для целей отчетности;

19. *утверждает* предлагаемое штатное расписание по бюджету вспомогательных расходов Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2006-2007 годов, приведенное в соответствующем докладе Директора-исполнителя²⁹;

20. *отмечает*, что увеличение финансирования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби или Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов привело бы к уменьшению необходимости задействования средств бюджета вспомогательных расходов Фонда окружающей среды на двухгодичный период, и высвободившиеся средства можно было бы перераспределить для финансирования программных мероприятий или перевести в финансовый резерв Фонда окружающей среды;

21. *призывает* выделять из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций надлежащую долю средств для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

22. *вновь отмечает* необходимость наличия стабильных, надлежащих и предсказуемых финансовых ресурсов для финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в которой подчеркивается необходимость рассмотрения вопроса о надлежащем отражении всех административных и управленческих расходов Программы по окружающей среде в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций, выражает надежду на полное выполнение адресованных Генеральной Ассамблеей Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций просьб относительно регулярной проверки потребностей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы можно было эффективно оказывать необходимые услуги Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, расположенным в Найроби;

23. *просит* Директора-исполнителя представлять подробную финансовую информацию о программах работы правительствам, в случае получения от них соответствующих запросов, согласно статье VI Общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

24. *просит также* Директора-исполнителя в соответствии с положениями статьи VI Общих процедур, регулирующих деятельность Фонда, два раза в год предоставлять правительствам информацию о ходе осуществления программы работы и просит далее, чтобы структура такой информации соответствовала структуре программы работы;

25. *просит* Директора-исполнителя предоставлять Комитету постоянных представителей на ежеквартальной основе всеобъемлющую информацию о всех финансовых механизмах, предоставленных в распоряжение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая основное финансирование, Фонд окружающей среды, целевые фонды Фонда глобальной окружающей среды и производимые им выплаты и другие источники, с целью содействия повышению транспарентности общего финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов;

26. *просит также* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы целевые взносы для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде помимо тех, в отношении которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выступает лишь в

²⁹ UNEP/GC.23/8.

качестве казначея, использовались для финансирования мероприятий, осуществляемых в соответствии с программой работы;

27. *просит далее* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей предложить пути и способы обеспечения баланса между нецелевыми и целевыми средствами для финансирования программы работы и обеспечить полную ясность в том, что касается ресурсов и ожидаемых результатов;

28. *уполномочивает* Директора-исполнителя принять обязательства на следующий срок для осуществления мероприятий по программе Фонда в двухгодичном периоде 2008-2009 годов в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США;

29. *просит* Директора-исполнителя подготовить на двухгодичный период 2008-2009 годов программу работы, включающую в себя мероприятия по программе Фонда окружающей среды на сумму 130 млн. долл. США;

30. *просит также* Директора-исполнителя представить в консультации с Комитетом постоянных представителей ориентированный на конкретные результаты усовершенствованный проект бюджета и программу работы на двухгодичный период 2008-2009 годов с изложением соответствующих приоритетов для рассмотрения и утверждения Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии;

31. *просит далее* Директора-исполнителя уделять первоочередное внимание вопросу эффективного и безотлагательного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала³⁰;

32. *просит* Директора-исполнителя при осуществлении своих полномочий на перераспределение средств, которые подтверждаются в пунктах 6 и 7 настоящего решения, и при использовании средств резерва Программы Фонда уделять особое внимание наиболее приоритетным направлениям деятельности;

33. *просит также* Директора-исполнителя провести работу, указанную в предложенной им "дорожной карте"³¹ по выполнению Балийского стратегического плана, на основе консультативного процесса, изложенного в вышеупомянутых документах, и представить Совету управляющих на его девятой специальной сессии доклад с подробным предложением о его дальнейшем осуществлении, в котором должна содержаться оценка наличия необходимых технических и финансовых ресурсов, а также последствий этого плана для программы работы и бюджета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Решение 23/4: Административные и другие бюджетные вопросы

А. Предложение о сокращении числа целевых фондов в поддержку программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами³²,

принимает к сведению и утверждает предлагаемые Директором-исполнителем меры по сокращению числа целевых фондов в поддержку программы работы.

В. Управление целевыми фондами

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами³³,

³⁰ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

³¹ Проект "дорожной карты" по выполнению Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, представленный заседанию объединенных подкомитетов I и II Комитета постоянных представителей, которое состоялось 10 февраля 2005 года.

³² UNEP/GC.23/9.

1. Целевые фонды в поддержку программы работы

1. *принимает к сведению и утверждает* создание следующих целевых фондов:
 - a) общие целевые фонды:
 - i) CWL - Общий целевой фонд для Совета министров по водным ресурсам африканских стран (АМКОВ), который был учрежден в 2005 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;
 - ii) RPL – Общий целевой фонд для оказания поддержки участию развивающихся стран в регулярном процессе представления информации и проведения оценок, касающихся состояния морской среды, который был учрежден в 2003 году и срок действия которого не определен;
 - iii) YPL – Общий целевой фонд долгосрочной стратегии вовлечения и расширения участия молодежи в решении экологических проблем - Фонд "Тунза", который был учрежден в 2003 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2008 года;
 - b) целевые фонды технического сотрудничества:
 - i) BPL – Целевой фонд технического сотрудничества по осуществлению соглашения с Бельгией (финансируется правительством Бельгии), который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;
 - ii) DPL – Целевой фонд технического сотрудничества для выполнения соглашения о партнерстве между правительством Нидерландов и ЮНЕП, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого не определен;
 - iii) REL – Целевой фонд технического сотрудничества по содействию освоению возобновляемых источников энергии в Средиземноморском регионе, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 30 сентября 2006 года;
 - iv) TOL – Целевой фонд технического сотрудничества для набора младших сотрудников категории специалистов (финансируется Международной организацией франкоязычных стран), который был учрежден в 2004 году и срок действия которого не определен;
2. *утверждает* продление срока действия следующих целевых фондов:
 - a) общие целевые фонды:
 - i) DUL – Общий целевой фонд в поддержку деятельности Группы по плотинам и развитию, направленной на координацию последующих мер по итогам работы Всемирной комиссии по плотинам, срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;
 - ii) ETL – Целевой фонд для сети подготовки кадров в области окружающей среды в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;
 - iii) MCL – Общий целевой фонд в поддержку подготовки глобальной оценки ртути и ее соединений, срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;
 - b) целевые фонды технического сотрудничества:
 - i) ELL – Целевой фонд технического сотрудничества для укрепления организационного и регламентационного потенциала развивающихся стран Африки (финансируется правительством

- Нидерландов), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;
- ii) GNL – Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку координационного отделения Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (финансируется правительством Нидерландов), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;
 - iii) GWL – Целевой фонд технического сотрудничества для оказания поддержки Глобальному проекту по международным водам (финансируется правительством Финляндии), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;
 - iv) TCL – Целевой фонд технического сотрудничества для набора младших сотрудников категории специалистов (финансируется правительствами стран Северной Европы через правительства Дании и Швеции), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

3. *принимает к сведению и утверждает* закрытие Директором-исполнителем следующих целевых фондов, при условии завершения их деятельности и урегулирования всех финансовых последствий:

- a) общие целевые фонды:
 - i) VKL – Общий целевой фонд для очистки очагов повышенного загрязнения окружающей среды в результате конфликтов в Косово и для подготовки руководящих принципов, касающихся оценки и мер ликвидации последствий постконфликтного экологического ущерба;
 - ii) EGL – Общий целевой фонд по учреждению секретариата для Группы по рациональному природопользованию в Международном экологическом центре в Женеве;
 - iii) IGL – Общий целевой фонд в поддержку деятельности Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по вопросу о международном экологическом руководстве, с участием развивающихся стран;
 - iv) RCL – Общий целевой фонд в поддержку осуществления решений Совета управляющих в Североамериканском регионе;
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
 - i) ANL – Целевой фонд технического сотрудничества для содействия осуществлению Повестки дня на XXI век в Европе и укрепления общеевропейского сотрудничества в области окружающей среды (финансируется правительством Нидерландов);
 - ii) ANL – Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку деятельности Центра осуществления ЮНЕПнет (финансируется правительством Норвегии);
 - iii) BNL – Целевой фонд технического сотрудничества для набора старшего советника по вопросам технического сотрудничества/сотрудника по связи в отделение ЮНЕП в Брюсселе (финансируется правительством Нидерландов);
 - iv) CGL – Целевой фонд технического сотрудничества по содействию центрам международных сельскохозяйственных исследований (ЦМСХИ) при Консультативной группе по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ) в использовании географических информационных систем для управления

- сельскохозяйственными исследованиями (финансируется правительством Норвегии);
- v) FGL – Целевой фонд технического сотрудничества для набора старшего сотрудника по программе в Бюро ЮНЕП/ГПД в Гааге (финансируется правительством Франции);
 - vi) GTL – Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку осуществления силами ЮНЕП содействующих и новаторских экологических проектов (финансируется правительством Германии);
 - vii) IPL – Целевой фонд технического сотрудничества для оказания содействия в осуществлении Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, в развивающихся странах (финансируется правительством Швеции);
 - viii) ITL – Целевой фонд технического сотрудничества ИНФОТЕРРА (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки);
 - ix) JGL – Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку деятельности по вопросам окружающей среды (финансируется правительством Японии);
 - x) KTL – Целевой фонд технического сотрудничества для поощрения инвестиций в экологически более чистое производство в развивающихся странах (финансируется правительством Норвегии);
 - xi) PUL – Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку проведения Директором-исполнителем ЮНЕП кадровых реформ в секретариате ЮНЕП (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки);
 - xii) RUL – Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку совещаний подкомитетов или рабочих групп по вопросам реформирования программы и административного аппарата ЮНЕП (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки);
 - xiii) SNL – Специальный целевой фонд для набора сотрудника по программе ЮНЕП/СБК (финансируется правительством Швейцарии – САЕФЛ);
 - xiv) TAL – Целевой фонд технического сотрудничества для набора младших сотрудников категории специалистов (финансируется правительством Австрии);
 - xv) UCL – Целевой фонд технического сотрудничества по укреплению сотрудничества между ЮНЕП и Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций (ККООН) в деле осуществления резолюции 687(1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, финансируемый ККООН;
 - xvi) UKL – Целевой фонд технического сотрудничества для набора исполнительного помощника Директора-исполнителя (финансируется правительством Соединенного Королевства);

2. Целевые фонды в поддержку программ, протоколов и конвенций по региональным морям и специальные фонды

4. *принимает к сведению и утверждает* создание следующих целевых фондов:

- a) общие целевые фонды:
 - i) BFL – Общий целевой фонд по биобезопасности, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2005 года;

- ii) BGL – Общий целевой фонд бюджета основной программы, касающейся Протокола по биобезопасности, который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;
 - iii) BHL – Специальный добровольный целевой фонд дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий, который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года (Протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии);
 - iv) ROL - Общий целевой фонд Роттердамской конвенции, который был учрежден в 2005 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2006 года;
 - v) SOL – Общий целевой фонд для финансирования деятельности по проведению исследований и систематическому наблюдению, имеющей отношение к Венской конвенции, который был учрежден в 2003 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
- i) ВП – Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и прежде всего наименее развитых из этих стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон из числа стран с переходной экономикой, который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года (Протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии);
 - ii) LDL – Целевой фонд технического сотрудничества по управлению осуществляемыми по линии ЮНЕП/ФГОС национальными программами действий по адаптации для наименее развитых стран, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого не определен;
 - iii) RSL – Целевой фонд технического сотрудничества по поддержке осуществления Роттердамской и Стокгольмской конвенций в развивающихся странах и странах с переходной экономикой (финансируется правительством Швейцарии), который был учрежден в 2002 году и срок действия которого не определен;
 - iv) RVL - Специальный целевой фонд Роттердамской конвенции, который был учрежден в 2005 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2006 года;

5. *утверждает* продление срока действия следующих целевых фондов при условии получения Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросов об этом от соответствующих правительств или Договаривающихся Сторон:

- a) общие целевые фонды:
- i) AWL – Общий целевой фонд по Соглашению об охране афро-евразийских водоплавающих птиц (САЕВ) – до 31 декабря 2008 года;
 - ii) BAL – Общий целевой фонд по Соглашению об охране малых китов Балтийского и Северного морей (АСКОБАНС) – до 31 декабря 2009 года;
 - iii) BCL – Общий целевой фонд по Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением – до 31 декабря 2007 года;

- iv) BDL – Общий целевой фонд по оказанию содействия развивающимся странам и другим странам, нуждающимся в техническом содействии, в деле осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением – до 31 декабря 2007 года;
 - v) BEL – Общий целевой фонд дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий по Конвенции о биологическом разнообразии – до 31 декабря 2007 года;
 - vi) BTL – Общий целевой фонд по сохранению летучих мышей в Европе – до 31 декабря 2009 года;
 - vii) BYL – Общий целевой фонд по Конвенции о биологическом разнообразии – до 31 декабря 2007 года;
 - viii) BZL – Общий целевой фонд добровольных взносов для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии - до 31 декабря 2007 года;
 - ix) CRL – Региональный целевой фонд для выполнения плана действий Карибской программы по окружающей среде – до 31 декабря 2007 года;
 - x) CTL – Общий целевой фонд по Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) – до 31 декабря 2008 года;
 - xi) EAL – Целевой фонд по региональным морям для региона Восточной Африки – до 31 декабря 2007 года (Найробийская конвенция);
 - xii) ESL – Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов восточно-азиатских морей – до 31 декабря 2007 года;
 - xiii) MEL – Целевой фонд для защиты Средиземного моря от загрязнения – до 31 декабря 2007 года (Барселонская конвенция);
 - xiv) MSL – Целевой фонд по Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных – до 31 декабря 2008 года;
 - xv) PNL – Общий целевой фонд для охраны, рационального использования и освоения прибрежной и морской среды и ресурсов северо-западной части Тихого океана – до 31 декабря 2007 года (НОУПАП);
 - xvi) WAL – Целевой фонд для охраны и освоения морской среды и прибрежных районов региона Западной и Центральной Африки – до 31 декабря 2007 года (Абиджанская конвенция);
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
- GFL – Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления ЮНЕП мероприятий, финансируемых Фондом глобальной окружающей среды - до 30 июня 2007 года;

6. *принимает к сведению и утверждает* закрытие Директором-исполнителем следующих целевых фондов, при условии завершения их деятельности и урегулирования всех финансовых последствий:

- a) общие целевые фонды:
 - BFL - Общий целевой фонд для биобезопасности;
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
 - i) BSL – Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку создания региональных центров в рамках Базельской конвенции (финансируется правительством Швейцарии);

- ii) PHL – Целевой фонд технического сотрудничества для набора сотрудников категории специалистов в секретариат по озону (финансируется правительством Нидерландов).

C. Ссуда из финансового резерва Фонда окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/33 от 9 февраля 2001 года, посредством которого Совет управляющих уполномочил Директора-исполнителя утвердить выделение Секретариату Организации Объединенных Наций из финансового резерва Фонда окружающей среды ссуды в размере до 8 млн. долл. США на строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Организации Объединенных Наций в Найроби, а также на свое решение 22/23 II от 7 февраля 2003 года, в котором Совет управляющих просил Директора-исполнителя доложить Комитету постоянных представителей о дальнейшем прогрессе в использовании ссуды и ходе осуществления проекта по строительству и доложить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии об осуществлении решения 22/23 II,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя об административных и других вопросах, в частности раздел IV о ссуде, полученной из финансового резерва Фонда окружающей среды, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении первого этапа проекта по строительству³⁴;
2. *просит* Директора-исполнителя докладывать Комитету постоянных представителей о дальнейшем прогрессе в использовании ссуды и о ходе проекта по строительству.

D. Поток финансовой информации между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и секретариатами соответствующих конвенций

Совет управляющих

просит Директора-исполнителя совместно с исполнительными секретарями конвенций, в отношении которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выполняет административные функции, изыскать возможности для дальнейшего совершенствования потоков финансовой информации с целью обеспечения того, чтобы секретариаты конвенций всегда располагали свежей и точной информацией, и представить доклад по этому вопросу Комитету постоянных представителей.

Решение 23/5: Малые островные развивающиеся государства

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение SS.VIII/2 от 31 марта 2004 года по малым островным развивающимся государствам и адресованную в нем Директору-исполнителю просьбу доложить Совету управляющих об итогах Международного совещания для обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, проходившего в Порт-Луи, Маврикий, 10-14 января 2005 года,

рассмотрев доклад, впоследствии представленный Директором-исполнителем³⁵,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги Международного совещания, состоявшегося на Маврикий;
2. *просит* Директора-исполнителя и далее укреплять с учетом специфики стран и регионального контекста мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающиеся малых островных развивающихся государств, и обеспечить

³⁴ UNEP/GC.23/9.

³⁵ UNEP/GC.23/3/Add.6/Rev.1.

дальнейшую рационализацию деятельности, осуществляемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в регионах Тихого океана, Атлантики, Индийского океана, Средиземноморья, Южно-Китайского моря и Карибского бассейна, с использованием в максимальной степени сети региональных отделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, программ, конвенций и планов действий по региональным морям и соответствующих партнеров;

3. *просит* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы мероприятия, осуществляемые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в интересах малых островных развивающихся государств, способствовали реализации Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которая была принята участниками Международного совещания на Маврикии;

4. *просит* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его очередной двадцать четвертой сессии о выполнении этого решения.

Решение 23/6: Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире

Совет управляющих,

действуя во исполнение определенных в резолюции 2997(XXVII) Генеральной Ассамблеи своих функций и обязанностей относительно постоянного наблюдения за состоянием окружающей среды в мире, с тем чтобы возникающие экологические проблемы, имеющие актуальное значение в широком международном контексте, надлежащим и адекватным образом рассматривались правительствами, и, среди прочего, содействия расширению роли соответствующих международных научных и других профессиональных сообществ в накоплении и оценке знаний и информации в области окружающей среды и обмене такими знаниями и информацией,

принимая к сведению решение десятого совещания³⁶ Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров об оказании содействия более активному участию африканских ученых и научно-исследовательских институтов и региональных и субрегиональных центров передового опыта в проведении международной оценки состояния окружающей среды,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/224 от 22 декабря 1989 года, 46/217 от 20 декабря 1991 года, 48/192 от 21 декабря 1993 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года и 58/209 от 23 декабря 2003 года, посвященные, среди прочего, вопросу международного сотрудничества в области мониторинга, оценки и прогнозирования экологических угроз,

ссылаясь также на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³⁷, принятый в Йоханнесбурге 4 сентября 2002 года,

отмечая продолжающуюся работу региональных и глобальных специализированных учреждений, включая в том числе Арктический совет, Центральноамериканскую комиссию по окружающей среде и развитию, Комитет по спутникам наблюдения Земли, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Глобальную систему наблюдения за климатом, Глобальную систему систем наблюдения Земли, Глобальную систему наблюдения за океанами, Глобальную систему наблюдения за сушей, Партнерство по осуществлению комплексной стратегии глобальных наблюдений и Межправительственную океанографическую комиссию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

³⁶ UNEP/AMCEN/10/8, приложение II, решение 8.

³⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

признавая необходимость дальнейшего укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и приветствуя доклад Директора-исполнителя³⁸ о мероприятиях и планах действий в этой области,

принимая к сведению итоги работы глобального межправительственного консультативного совещания с участием всех заинтересованных субъектов по вопросам подготовки четвертого доклада из серии "Глобальная экологическая перспектива", которое состоялось в Найроби 19-20 февраля 2005 года³⁹,

1. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в ежегоднике "Глобальная экологическая перспектива, 2004-2005 годы";
2. *приветствует* тематическую направленность ежегодника на гендерную проблематику и на вопросы борьбы с нищетой и охрану окружающей среды⁴⁰ и призывает правительства и межправительственные организации обеспечить приоритетный учет гендерных соображений в их соответствующих природоохранных политике, планах, программах и мероприятиях, в частности за счет содействия:
 - a) сбалансированному с гендерной точки зрения участию в проведении оценок, обеспечении мониторинга, разработке политики и принятии решений в области окружающей среды;
 - b) гендерным перспективам при разработке процессов оценки, мониторинга и раннего предупреждения и выявлению наборов приоритетных данных, связанных с вопросами окружающей среды, для разбивки по признаку пола;
 - c) учету гендерных аспектов при выработке политики, решений и мер в области охраны окружающей среды;
3. *постановляет*, что в поддержку повестки дня⁴¹ девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, которая состоится в 2006 году, ежегодник 2005-2006 годов должен быть тематически ориентирован на вопросы энергетики и загрязнения воздуха, поскольку оба они являются элементами тематической группы вопросов для многолетней программы работы Комиссии по устойчивому развитию на 2006-2007 годы;
4. *приветствует* сотрудничество между Директором-исполнителем и Научным комитетом по проблемам окружающей среды Международного совета по науке в области выявления возникающих экологических проблем и привлечения к ним внимания Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и широкой общественности;
5. *отмечает* важность управления природопользованием в деле борьбы с впервые и повторно возникающими инфекционными заболеваниями и в этой связи:
 - a) призывает правительства содействовать сотрудничеству между медицинскими и природоохранными органами в интересах борьбы с впервые и повторно возникающими инфекционными заболеваниями;
 - b) просит Директора-исполнителя обеспечить контроль за теми аспектами экологических изменений, которые касаются здоровья человека, в сотрудничестве с научным сообществом и соответствующими международными организациями, в частности с Всемирной организацией здравоохранения;
6. *отмечает* новые научные данные о глобальном изменении климата и обусловленных им последствиях и в этой связи:
 - a) призывает Межправительственную группу по изменению климата учесть эти новые научные данные в своем четвертом докладе по оценке;

³⁸ UNEP/GC.23/3, глава III.

³⁹ UNEP/DEWA/GEO/IGC.1/2.

⁴⁰ См. документ UNEP/GC.23/INF/2, приложение.

⁴¹ См. решение 23/12 Совета управляющих.

б) просит Директора-исполнителя в сотрудничестве с соответствующими межправительственными органами пристально следить за такого рода изменениями и связанными с ними последствиями и докладывать о любых новых событиях в этой области;

с) призывает правительства, частный сектор и гражданское общество продолжать решать серьезные проблемы глобального изменения климата, в том числе путем осуществления международных соглашений, таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол для тех стран, которые его ратифицировали;

7. *принимает к сведению* изложенный в ежегоднике набор природоохранных показателей и сотрудничество между Директором-исполнителем и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций⁴² в области статистики окружающей среды и в этой связи:

а) выражает свою признательность правительствам и международным организациям за их вклад в представление данных по окружающей среде;

б) отмечает необходимость дальнейшего улучшения количественных и качественных аспектов данных и статистики в области окружающей среды и призывает правительства создавать национальные сети для сбора и распространения данных и представлять высококачественные и надежные данные для подготовки показателей, подлежащих включению в ежегодник, и направить заполненный вопросник по статистике окружающей среды Статистическому отделу Организации Объединенных Наций/Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

с) предлагает правительствам и международным организациям оказать содействие в создании потенциала для сбора и обработки данных в поддержку деятельности по подготовке экологических показателей для ежегодника, а также для развития более широкого сотрудничества между Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вопросам статистики окружающей среды;

8. *приветствует* доклад Директора-исполнителя о деятельности и планах по оказанию поддержки десятилетнему плану реализации Глобальной системы систем наблюдения Земли, включая возможность оказания помощи секретариату руководящего органа Глобальной системы систем наблюдения Земли, принимающей стороной которого станет Всемирная метеорологическая организация в Женеве;

9. *просит* Директора-исполнителя обеспечить осуществление процесса подготовки четвертого доклада из серии "Глобальная экологическая перспектива" в качестве комплексной оценки состояния глобальной окружающей среды, проведение которой предусматривает участие правительств и использование имеющихся на национальном, субрегиональном и региональном уровнях информации, оценок и опыта, в консультации с национальными координационными центрами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде через региональные отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с учетом соответствующего укрепления субрегионального и регионального потенциала;

10. *призывает* правительства и соответствующие учреждения предоставить внебюджетные ресурсы на цели технического сотрудничества и создания потенциала в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁴³ и предлагаемого рамочного механизма "Экологический дозор" в целях обеспечения наблюдения за состоянием окружающей среды в мире.

⁴² См. документ UNEP/GC.23/INF/15.

⁴³ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

Решение 23/7: Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 21/17 и 22/8 о дальнейшем совершенствовании мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями,

с глубокой обеспокоенностью отмечая беспрецедентное катастрофическое цунами в Индийском океане, имевшее место 26 декабря 2004 года, и его опустошительные последствия для людей, общества, экономики и окружающей среды пострадавших стран;

выражая обеспокоенность по поводу среднесрочных и долгосрочных социальных, экономических и экологических последствий этого бедствия для пострадавших стран,

с глубокой обеспокоенностью отмечая степень, в которой ограниченность потенциала, особенно в развивающихся странах, необходимого для обеспечения готовности к стихийным и антропогенным бедствиям, может подрывать прогресс в деле реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия⁴⁴,

приветствуя с глубокой признательностью щедрую помощь и решительный настрой правительств, системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и международного сообщества на оказание поддержки пострадавшим странам и принятие мер для решения широкого круга сложнейших проблем, возникающих в контексте усилий по восстановлению и реконструкции, включая мероприятия по уменьшению опасности бедствий,

исполняя свои функции и обязанности, определенные в резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, которые заключаются в непрерывном наблюдении за мировой экологической ситуацией с целью обеспечения того, чтобы вновь появляющиеся экологические проблемы, имеющие большое международное значение, соответствующим и надлежащим образом рассматривались правительствами, и, в частности, в содействии вкладу соответствующих международных научных и других профессиональных кругов в приобретение и оценку экологических знаний и информации, а также обмен ими,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/224 от 22 декабря 1989 года, 46/217 от 20 декабря 1991 года, 48/192 от 21 декабря 1993 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года и 58/209 от 23 декабря 2003 года, касающиеся, среди прочего, международного сотрудничества в области мониторинга, оценки и прогнозирования экологических угроз, и резолюцию 59/279 от 19 января 2005 года об укреплении деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане,

ссылаясь также на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁴⁵, принятый в Йоханнесбурге, Южная Африка, 4 сентября 2002 года,

ссылаясь далее на Джакартскую декларацию о мерах по укреплению деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения и цунами, произошедших 26 декабря 2004 года⁴⁶, которая была принята на специальной встрече руководителей стран-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшейся в Джакарте 6 января 2005 года, в связи с последствиями

⁴⁴ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от сентября 2000 года.

⁴⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴⁶ A/59/669, приложение.

землетрясения и цунами, и официальные заявления об оказании помощи пострадавшим странам, сделанные странами-донорами и международными финансовыми учреждениями,

принимая к сведению итоги Международного совещания для обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁴⁷, проведенного на Маврикии 10-14 января 2005 года,

принимая к сведению также Хиогскую декларацию⁴⁸ и Хиогские рамки действий на период 2005-2015 годов⁴⁹, а также общее заявление⁵⁰ участников специального заседания, посвященного бедствию в Индийском океане, которые были приняты на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся 18-22 января 2005 года в Кобе, Япония,

принимая к сведению далее Пхукетскую декларацию⁵¹, принятую на Пхукетском совещании министров по вопросам регионального сотрудничества в деятельности по обеспечению раннего предупреждения о цунами, которое состоялось в Пхукете, Таиланд, 28-29 января 2005 года,

приветствуя призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к созданию глобальной системы раннего предупреждения о бедствиях и усилия Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области координации мероприятий системы Организации Объединенных Наций по созданию системы раннего предупреждения о цунами для региона Индийского океана и Юго-Восточной Азии, а также других районов повышенного риска,

признавая, что рациональное природопользование и эффективные системы раннего предупреждения являются важными составными компонентами деятельности по предотвращению бедствий и смягчению их последствий,

выражая свое удовлетворение дальнейшим конструктивным сотрудничеством между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в рамках Совместной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД в деятельности по укреплению потенциала международного сообщества для оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в принятии ими ответных мер в случае возникновения чрезвычайных экологических ситуаций и отмечая это сотрудничество,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя об опустошительных последствиях катастрофического цунами в Индийском океане для стран, включая малые островные развивающиеся государства, и миллионов людей в Южной и Юго-Восточной Азии, а также Восточной Африке⁵²,

1. *отмечает* учреждение Директором-исполнителем внутренней целевой группы по координации мер реагирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на катастрофическое цунами в тесном сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарной деятельности и другими соответствующими организациями;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия Совместной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД, направленные на дальнейшее выполнение ее мандата в качестве

⁴⁷ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10-14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.05.II.A.4).

⁴⁸ Доклад Всемирной Конференции по уменьшению опасности бедствий, Кобе, Хиого, Япония, 18-22 января 2005 года (A/CONF.206/6), глава I, резолюция 1.

⁴⁹ Там же, резолюция 2.

⁵⁰ Там же, приложение II.

⁵¹ Пхукетская декларация министров о региональном сотрудничестве в деятельности по обеспечению раннего предупреждения о цунами, 29 января 2005 года.

⁵² См. документ UNEP/GC.23/INF/2, приложение.

координирующего органа Организации Объединенных Наций по вопросам оказания международной помощи странам, сталкивающимся с чрезвычайными экологическими ситуациями;

3. *отмечает* деятельность по разработке состоящей из пяти основных компонентов стратегии реагирования на катастрофическое цунами в тесном сотрудничестве с системой органов Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и вопросам развития и правительствами пострадавших стран, в которой основное внимание уделяется:

- a) реакции на просьбы пострадавших стран;
- b) мобилизации усилий для оказания незамедлительной экологической помощи путем отражения экологических потребностей в экстренном призыве к оказанию гуманитарной помощи;
- c) мобилизации усилий для восстановления окружающей среды путем учета экологических соображений в процессе восстановления и реконструкции;
- d) составлению и пропагандированию экологической повестки дня в связи с восстановлением пострадавших районов;
- e) оказанию поддержки Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в ее деятельности по развитию систем раннего предупреждения в качестве приоритетного мероприятия в регионе Индийского океана и Юго-Восточной Азии, а также в других районах, подверженных высокому риску бедствий;

4. *просит* Директора-исполнителя продолжать работу в сотрудничестве с правительствами стран, затронутых цунами в Индийском океане, а также научным сообществом, органами системы Организации Объединенных Наций, не допуская при этом дублирования в деятельности, осуществляемой этими органами, другими соответствующими учреждениями и гражданским обществом по следующим направлениям:

- a) предоставление соответствующей экспертной помощи для поддержки планирования и оказания содействия в случае чрезвычайных экологических ситуаций;
- b) оценка последствий цунами для окружающей среды и экологических аспектов любых последующих рисков для здоровья человека и источников средств к существованию;
- c) содействие интеграции экологических соображений в более широкие усилия в таких областях, как смягчение последствий, восстановление и реконструкция;
- d) содействие - в рамках усилий по восстановлению - развитию, в частности, международного сотрудничества в использовании технологий, основанных на применении возобновляемых источников энергии, исходя из соображений целесообразности;
- e) оказание поддержки краткосрочным и долгосрочным мерам по восстановлению окружающей среды и рациональному природопользованию, в частности в том, что касается уязвимости и благополучия человека, с учетом роли комплексного регулирования прибрежных зон, планирования землепользования и регулирования экосистем, которые могут помочь смягчить последствия стихийных и антропогенных бедствий;

5. *поддерживает* усилия правительств и международного сообщества по развитию сотрудничества в разработке всемирной системы раннего предупреждения о стихийных и антропогенных бедствиях на основе, среди прочего, применения многомодульного подхода и учета рамок Международной стратегии по уменьшению опасности бедствий применительно к системам предупреждения обо всех видах бедствий, которые должны включить систему раннего предупреждения о цунами для Индийского океана и региона Юго-Восточной Азии и других районов, которым угрожает потенциальная опасность, при координации этой деятельности со стороны Межправительственной океанографической комиссии;

6. *просит* Директора-исполнителя поддерживать усилия Межправительственной океанографической комиссии по координации деятельности Организации Объединенных Наций с целью создания системы раннего предупреждения о цунами для Индийского океана, региона Юго-Восточной Азии и других районов повышенного риска;

7. *постановляет* продолжить и активизировать участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деятельности Глобальной системы систем наблюдения Земли, в частности в контексте коммюнике третьего Саммита по наблюдению Земли по вопросу об оказании поддержки для развития систем предупреждения о цунами и различных опасностях в контексте деятельности Глобальной системы систем наблюдения Земли;

8. *просит* Директора-исполнителя работать в тесном сотрудничестве с правительствами и соответствующими международными организациями и межучрежденческими механизмами, включая Международную стратегию уменьшения опасности бедствий, Управление по координации гуманитарной деятельности и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, с целью содействия проработке экологических компонентов такой системы, в том числе путем использования местных наблюдений и знаний коренных народов в качестве дополняющего элемента передовых в научном и технологическом отношении систем и оказания содействия странам в разработке стратегий укрепления экосистем, способных смягчить последствия цунами и других бедствий;

9. *просит также* Директора-исполнителя разработать на основе активных консультаций с правительствами, соответствующими международными учреждениями и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений:

а) экологический подход к выявлению и оценке районов, которым угрожает потенциальная опасность стихийных и антропогенных бедствий, отмечая, что нетронутые экосистемы мангровых лесов и коралловых рифов могут помочь в защите участков береговой линии и островов;

б) руководящие принципы по процедурам и методикам экологических оценок стихийных и антропогенных бедствий;

10. *предлагает* правительствам и соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и далее сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением по координации гуманитарной деятельности в рамках деятельности Совместной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД в их усилиях по оказанию чрезвычайной помощи странам, прежде всего развивающимся странам, сталкивающимся с чрезвычайными экологическими ситуациями и стихийными бедствиями, оказывающими отрицательное воздействие на окружающую среду;

11. *предлагает также* правительствам и соответствующим учреждениям предоставить внебюджетные ресурсы на добровольной основе для технического сотрудничества и создания потенциала в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁵³ в целях укрепления национального и местного потенциала, который необходим в связи с экологическими аспектами уменьшения опасности и рисков, раннего предупреждения, обеспечения готовности, реагирования и смягчения последствий естественных и антропогенных бедствий, среди прочего, путем взаимодействия с национальными правительствами, местными общинами и гражданским обществом и использования таких существующих механизмов, как разработанный Директором-исполнителем в сотрудничестве с международным консорциумом организаций и предприятий процесс обеспечения осведомленности о чрезвычайных ситуациях и готовности к ним на местном уровне (АПЕЛЛ);

12. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его девятой специальной сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

⁵³

Решение 23/8: Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 18/10 об эффективном экологическом хозяйствовании в системе Организации Объединенных Наций применительно к экологическому хозяйствованию в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая, что экологические соображения и принципы справедливости в обычной практике приобретения товаров Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде должны согласовываться с такими традиционными факторами, как эффективность, наличие, цена и безопасность продукции, и должны содействовать усилению взаимодополняемости торговли, охраны окружающей среды и развития с целью достижения устойчивого развития,

отмечая, что другие международные организации и правительства, возможно, располагают полезной информацией по программам в этой области и могут предоставить ее,

1. *предлагает* правительствам поделиться с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде своим опытом, извлеченными уроками и наилучшими видами практики, связанными с экологическими соображениями и принципами справедливости в практике закупок;

2. *просит* Директора-исполнителя подготовить компилятивный доклад об экологических соображениях и принципах справедливости в отношении текущей практики закупок в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и оценке ее эффективности и представить его Совету управляющих для рассмотрения на его двадцать четвертой сессии;

3. *просит также* Директора-исполнителя представить Совету управляющих доклад об осуществлении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде аспектов решения 18/10, касающихся экологического хозяйствования, на его двадцать четвертой сессии.

Решение 23/9: Регулирование химических веществ

Совет управляющих,

ссылаясь на главу 19 Повестки дня на XXI век⁵⁴ и решения Совета управляющих 18/12 от 26 мая 1995 года, 18/32 от 25 мая 1995 года, 19/13 от 7 февраля 1997 года, SS.V/5 от 22 мая 1998 года, 20/22 от 4 февраля 1999 года, 20/23 и 20/24 от 4 февраля 1999 года, 21/3, 21/4, 21/5 и 21/6 от 9 февраля 2001 года, SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года и 22/4 IV от 7 февраля 2003 года, касающиеся глобальной политики в отношении регулирования химических веществ,

приветствуя вступление в силу Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях,

приветствуя также текущее плодотворное сотрудничество между Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой, Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенцией, Стокгольмской конвенцией, Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной торговой организацией в борьбе с незаконным международным оборотом химических веществ и опасных отходов,

отмечая нынешнее плодотворное сотрудничество и потенциал для дальнейшего развития взаимодействия и синергизма между Монреальским протоколом, Базельской конвенцией,

⁵⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

Роттердамской конвенцией, Стокгольмской конвенцией и Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь на пункт 23 Йоханнесбургского плана выполнения решений⁵⁵, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию 4 сентября 2002 года, в котором говорится о необходимости подтверждения приверженности делу рационального использования химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла и делу удаления опасных отходов в интересах устойчивого развития и в интересах охраны здоровья и окружающей среды, а также достижения к 2020 году цели, заключающейся в сведении к минимуму значительных неблагоприятных последствий для здоровья человека и окружающей среды, связанных с использованием и производством химических веществ, путем применения научно обоснованных транспарентных процедур оценки и уменьшения рисков с учетом требований предосторожности, вытекающих из принципа 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁵⁶, и призыв к оказанию поддержки развивающимся странам в укреплении их потенциала в области рационального регулирования химических веществ и опасных отходов путем предоставления им соответствующей технической и финансовой помощи,

ссылаясь также на пункт 23 b) Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором участники Всемирной встречи на высшем уровне одобрили дальнейшую разработку стратегического подхода к международному регулированию химических веществ,

ссылаясь далее на пункт 23 d) Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором участники Всемирной встречи на высшем уровне рекомендовали поощрять налаживание партнерских связей для содействия деятельности, направленной на активизацию экологически безопасного регулирования химических веществ и опасных отходов, осуществление многосторонних природоохранных соглашений, повышение уровня информированности в вопросах, касающихся химических веществ и опасных отходов, и стимулирование сбора и использования дополнительных научных знаний,

ссылаясь также на пункт 23 g) Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором содержится призыв к принятию мер на всех уровнях в интересах содействия уменьшению угроз, связанных с тяжелыми металлами, вредными для здоровья человека и окружающей среды, в том числе путем проведения обзора соответствующих исследований, таких как подготовленная Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде глобальная оценка ртути и ее соединений⁵⁷,

приветствуя участие правительств, неправительственных организаций и межправительственных организаций из различных секторов, таких как сельское хозяйство, охрана окружающей среды, иностранные дела, здравоохранение, промышленность, трудовые отношения и наука, в работе первой сессии Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которая состоялась в Бангкоке 9-13 ноября 2003 года, а также в работе в его второй сессии, проходившей в Найроби, Кения, 4-8 ноября 2004 года,

принимая к сведению Сиртскую декларацию об охране окружающей среды в интересах развития⁵⁸, принятую Африканской конференцией по окружающей среде на уровне министров на ее десятой сессии, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 26-30 июня 2004 года, в которой министры приняли на себя обязательства и далее уделять приоритетное внимание вопросам синергизма, опираясь в этой деятельности, среди прочего, на стратегический подход к процессу международного регулирования химических веществ, и решение 5, принятое

⁵⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁵⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

⁵⁷ Решение 22/4 Совета управляющих.

⁵⁸ Доклад десятой сессии Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров, Сирт, Ливийская Арабская Джамахирия, 26-30 июня 2004 года (UNEP/AMCEN/10/8, приложение I).

на той же сессии⁵⁹, в котором министры одобрили и поддержали разработку стратегического подхода к международному регулированию химических веществ,

отмечая с удовлетворением те правительства, которые внесли финансовые средства на цели осуществления мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающихся рационального регулирования химических веществ,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о регулировании химических веществ⁶⁰,

I

Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями

1. *просит* Директора-исполнителя усилить в рамках имеющихся ресурсов поддержку Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;

2. *просит* Директора-исполнителя оказывать дальнейшее содействие сотрудничеству между Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой, Базельской конвенцией, Роттердамской конвенцией и Стокгольмской конвенцией, Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной таможенной организацией в борьбе с международным незаконным оборотом опасных химических веществ и опасных отходов;

3. *просит* Директора-исполнителя оказывать дальнейшее содействие сотрудничеству с региональными центрами подготовки кадров Базельской конвенции в деле соответствующего осуществления мероприятий других многосторонних природоохранных соглашений и учреждений, которые связаны с опасными отходами и химическими веществами;

4. *просит* Директора-исполнителя содействовать развитию всестороннего сотрудничества и синергических связей между секретариатами Базельской конвенции, Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции и Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящего решения, в том что касается сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями;

II

Стратегический подход к международному регулированию химических веществ

6. *настоятельно призывает* правительственных, межправительственных и неправительственных участников, определенных в правилах процедуры⁶¹, принятых Подготовительным комитетом по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, и далее активно участвовать в разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

7. *просит* Директора-исполнителя обеспечить финансирование в целях оказания дальнейшей поддержки в разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

⁵⁹ Там же, приложение II.

⁶⁰ UNEP/GC.23/3/Add.1.

⁶¹ Доклад первой сессии Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, Бангкок, 9-13 ноября 2003 года (SAICM/PREPCOM.1/7, приложение I).

8. *просит также* правительства, которые в состоянии сделать это, и других заинтересованных субъектов внести внебюджетные ресурсы, необходимые для оказания поддержки в дальнейшей разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ с участием заинтересованных сторон из различных секторов;

9. *просит* Директора-исполнителя провести необходимые подготовительные мероприятия, включая межсессионную работу и подготовку документов, для третьего, и заключительного, совещания Подготовительного комитета, которое состоится в Вене в сентябре 2005 года, а также для проведения - в сотрудничестве с другими инициаторами созыва - международной конференции по регулированию химических веществ, которую предполагается приурочить к девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров в 2006 году;

10. *приветствует* принципиальное совпадение мнений Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ и Межправительственного форума по химической безопасности, являющихся наряду с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде инициаторами созыва, относительно того, что международную конференцию по регулированию химических веществ, на которой предстоит рассмотреть вопрос о принятии стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, следует приурочить к девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров в начале 2006 года;

11. *предлагает* участникам Международной конференции по регулированию химических веществ направить принятый документ руководящим органам соответствующих межправительственных организаций для рассмотрения;

12. *просит* Директора-исполнителя представить на девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форме по окружающей среде на уровне министров доклад об итогах процесса разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, с тем чтобы Совет управляющих рассмотрел возможность его принятия от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

13. *просит также* Директора-исполнителя в качестве одного из первоочередных вопросов предусмотреть соответствующие ресурсы для выполнения задач, возложенных на Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках стратегического подхода к международному регулированию химических веществ после его принятия;

14. *просит далее* Директора-исполнителя предусмотреть ресурсы для осуществления мероприятий по оказанию поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле применения стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, с учетом Баийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁶², эффективное выполнение которого является первоочередной задачей, и доложить об оказании такой поддержки двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров;

III

Свинец и кадмий

15. *вновь подтверждает* свое решение 22/4 III от 7 февраля 2003 года по свинцу;

16. *просит* Директора-исполнителя провести обзор научной информации с уделением основного внимания аспектам переноса в окружающей среде на большие расстояния, для использования полученных результатов в ходе будущих обсуждений вопроса о необходимости принятия глобальных мер в отношении свинца и кадмия;

17. *призывает* правительства и других заинтересованных субъектов увеличить взносы в целях содействия своевременному выполнению работы, требуемой для осуществления настоящего решения;

⁶²

UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

18. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящего решения, в том что касается свинца и кадмия;

IV

Программа по ртути

19. *вновь подтверждает* вывод, сделанный по итогам проведенной ЮНЕП Глобальной оценки ртути, о том, что имеется достаточно фактов, подтверждающих значительное неблагоприятное воздействие ртути и ее компонентов в глобальном масштабе, указывающее на необходимость дальнейших международных мер по уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных выбросами ртути и ее компонентов в окружающую среду;

20. *вновь подтверждает* также свое решение о том, что необходимо как можно скорее начать действия как неотложного, так и долговременного характера на национальном, региональном и глобальном уровнях в интересах охраны здоровья человека и окружающей среды путем принятия мер по сокращению или прекращению выбросов ртути и ее соединений в окружающую среду;

21. *по-прежнему настоятельно призывает* все страны определить цели и принять национальные меры, исходя из соображений целесообразности, для выявления подверженных воздействию ртути групп населения и экосистем и сокращения антропогенных выбросов ртути, вызывающих неблагоприятные последствия для здоровья человека и окружающей среды;

22. *просит* Директора-исполнителя обеспечить дальнейшее развитие программы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по ртути, учрежденной в соответствии с решением 22/4 V от 7 февраля 2003 года, путем инициирования, подготовки и опубликования доклада, в котором была бы обобщена информация о поставках, торговле и спросе в отношении ртути, в том числе в секторе кустарной и мелкомасштабной добычи золота, и, основываясь на рассмотрении вопроса о применении подхода, учитывающего весь жизненный цикл этого вещества, представить документ, служащий основой для обсуждения возможных последующих мер в этих областях, для рассмотрения на двадцать четвертой сессии Совета управляющих;

23. *просит* Директора-исполнителя обеспечить дальнейшее развитие программы ЮНЕП по ртути, учрежденной в решении 22/4 V, в целях поощрения и проведения мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала посредством, среди прочего, осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁶³ в поддержку усилий стран по принятию мер, направленных на борьбу с загрязнением ртутью;

24. *рекомендует* правительствам развивать и совершенствовать методы оценки и информирования о рисках, основываясь, среди прочего, на руководящих указаниях Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которые позволяли бы населению выбирать правильный с точки зрения охраны здоровья рацион питания, учитывая информацию о существующих рисках и преимуществах, прежде всего в отношении потребления рыбы;

25. *просит* правительства, частный сектор и международные организации принять незамедлительные меры по уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, создаваемых в глобальном масштабе использованием ртути в изделиях и производственных процессах, такие как:

а) рассмотрение вопроса о применении и совместном использовании информации о наилучших имеющихся методах и мерах по сокращению выбросов ртути из точечных источников;

б) принятие мер по уменьшению опасности контакта со ртутью, обусловленного ее использованием в изделиях (таких, как батарейки) и производственных процессах (таких, как хлорщелочное производство), например, путем введения запрета или ограничений на использование ртути, если это сочтено необходимым;

⁶³ UNEPIEG/IGSP/3/4, приложение.

с) рассмотрение вопроса о постепенном прекращении первичного производства и поставок на рынок излишков ртути;

26. *просит* правительства, которые в состоянии это сделать, оказать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в плане передачи технологий, создания потенциала и получения доступа к финансовым ресурсам, с тем чтобы они могли достичь целей, определенных в пункте 7 настоящего решения;

27. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации, а также частный сектор развивать и поддерживать на четко определенной, транспарентной и подотчетной основе партнерские отношения в качестве одного из подходов к уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, создаваемых выбросами ртути и ее соединений в окружающую среду, и достижению таким образом целей, поставленных в приложении к решению 22/4 V;

28. *просит* Директора-исполнителя, основываясь на решении 22/4 V, в котором рассмотрен вопрос о последующих мерах в деле устранения значительных глобальных неблагоприятных последствий, связанных с воздействием ртути и ее соединений:

а) предложить правительствам, в частности, развивающимся стран и стран с переходной экономикой, как можно скорее выявить в консультации с заинтересованными сторонами приоритетные области партнерских отношений с целью определения комплекса экспериментальных партнерских инициатив к 1 сентября 2005 года, размещая эту информацию на веб-сайте программы ЮНЕП по ртути и обновляя ее по мере поступления предложений относительно дополнительных партнерских инициатив и их развития;

б) провести работу с правительствами и соответствующими заинтересованными субъектами с целью подготовки компиляции выявленных потребностей и доклада по этому вопросу в интересах налаживания партнерских связей и оказания помощи в мобилизации ресурсов в поддержку этих партнерских связей;

с) обеспечивать совместное использование и распространение информации, представленной в рамках партнерских инициатив о достигнутом прогрессе, извлеченных уроках и новых передовых методах, через веб-сайт Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и с помощью других каналов связи и представить доклад о результатах осуществления этих партнерских инициатив;

д) представить Подготовительному комитету по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ на его третьей сессии и международной конференции по регулированию химических веществ информацию по данной программе партнерства;

е) представить доклад о прогрессе в реализации партнерских инициатив Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии;

29. *просит*, чтобы в рамках каждой партнерской инициативы, созданной в соответствии с настоящим решением, по крайней мере были определены следующие элементы:

а) цели партнерства;

б) процесс и временной график, в соответствии с которыми партнерство будет развиваться и осуществляться;

с) функции и обязанности партнеров, включая определение ведущих стран в конкретных областях (например, ведущую роль могут одновременно играть развивающаяся и развитая страны);

д) механизм осуществления эффективных процедур мониторинга и оценки для анализа прогресса, достигнутого в рамках партнерства, и представление доклада по этому вопросу;

30. *рекомендует* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору сформировать партнерство для оказания содействия Директору-исполнителю в мобилизации ресурсов;

31. *поощряет* разработку экспериментальных партнерских инициатив для демонстрации успеха на начальном этапе, в том числе за счет использования, когда это

целесообразно, таких существующих структур, как региональные центры, и усиления взаимодействия стран как в пределах отдельных регионов, так и на межрегиональной основе;

32. *просит* Директора-исполнителя соответствующим образом содействовать деятельности программы по ртути Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и правительств, других международных организаций, неправительственных организаций, частного сектора и партнерских инициатив, которая направлена на:

- a) повышение уровня знаний в мире о международных источниках выбросов ртути, ее последующих трансформациях и переносе;
- b) содействие разработке реестров видов применения ртути и ее выбросов;
- c) содействие разработке экологически обоснованных методов удаления и ликвидации последствий;
- d) повышение уровня информированности о практических методах экологически безопасной рециркуляции;

33. *рекомендует* правительствам и заинтересованным сторонам, прежде всего в развитых странах, и соответствующим международным организациям в рамках их соответствующих мандатов мобилизовать технические и финансовые ресурсы для осуществления деятельности, направленной на налаживание успешных партнерских отношений. Эта помощь может включать, среди прочего, выявление передовых практических методов и передачу соответствующей технологии;

34. *делает вывод* о том, что для уменьшения рисков для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных выбросами ртути, требуются дальнейшие долгосрочные международные действия;

35. *отмечает* необходимость принятия более активных мер для решения связанных с ртутью проблем в глобальном масштабе, определенных в настоящем решении;

36. *просит* Директора-исполнителя представить доклад о ходе осуществления настоящего решения в том, что касается проблемы ртути, Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии;

37. *постановляет* провести на двадцать четвертой сессии Совета управляющих на основе упомянутого доклада о ходе осуществления оценку потребностей в последующих мерах в отношении ртути, учитывая весь диапазон возможных вариантов, включая возможность подготовки имеющего обязательную юридическую силу документа, развитие партнерских отношений и другие меры;

38. *настоятельно призывает* правительства, которые в состоянии сделать это, и другие заинтересованные стороны внести взносы для оказания поддержки осуществлению программы по ртути.

Решение 23/10: Нищета и окружающая среда

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 22/10 от 7 февраля 2003 года относительно нищеты и окружающей среды в Африке,

ссылаясь далее на пункт 11 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁶⁴, в которой признается, что искоренение нищеты является одной из основных потребностей устойчивого развития, а также на главу II Плана выполнения решений⁶⁵ Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и предусмотренные им конкретные действия по искоренению нищеты,

⁶⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

принимая во внимание состоявшееся на консультациях на уровне министров в ходе двадцать третьей сессии Совета управляющих обсуждение вопросов, касающихся экологического измерения обязательств и согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности тех, которые касаются нищеты и окружающей среды,

просит Директора-исполнителя обеспечить дальнейшую активизацию работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде во всех регионах в целях содействия более глубокому пониманию связей между нищетой и окружающей средой и, когда это целесообразно, оказания правительствам по их просьбе помощи в учете экологических соображений при разработке социально-экономической политики, направленной на искоренение нищеты, согласно мандату Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в соответствии с ее программой работы.

Решение 23/11: Гендерное равенство и окружающая среда

Совет управляющих,

ссылаясь на принцип 20 Рио-де-Жанейрской декларации⁶⁶, пункт 20 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁷, согласованные на международном уровне цели 3 и 7, сформулированные в Декларации тысячелетия, и цели в отношении водных ресурсов и трещоб, закрепленные в Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁶⁸, и пункт 20 этой Декларации,

ссылаясь также на свои решения 17/4 от 21 мая 1993 года, 18/6 от 26 мая 1995 года, 19/7 от 7 февраля 1997 года и 20/9 от 5 февраля 1999 года, которые касаются Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и роли женщин в контексте окружающей среды и развития,

подтверждая необходимость дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век⁶⁹ и Йоханнесбургского плана выполнения решений⁷⁰ и проведения линии на повышение значимости гендерных аспектов в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые закреплены в Декларации тысячелетия, в духе всестороннего сотрудничества и международной солидарности,

будучи обеспокоен последствиями деградации окружающей среды для общин, особенно женщин, живущих в нищете, с точки зрения имеющихся у них возможностей для обеспечения средств к существованию,

подчеркивая важность того, чтобы в национальных стратегиях устойчивого развития и документах по стратегии сокращения масштабов нищеты учитывались проблематика гендерного равенства и особая роль женщин в решении вопросов управления природными ресурсами,

⁶⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

⁶⁷ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от сентября 2000 года.

⁶⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

⁷⁰ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

I

Равноправное участие в процессе принятия решений

1. *предлагает* правительствам содействовать внедрению таких методов работы, которые способствовали бы участию женщин в принятии решений по вопросам окружающей среды на всех уровнях в интересах обеспечения широкой гендерной сбалансированности;
2. *призывает* Директора-исполнителя работать совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях оказания правительствам помощи в их усилиях по содействию тому, чтобы женщины и мужчины имели равные возможности для участия в выработке политики, принятии решений, осуществлении деятельности, проведении мониторинга и обеспечении отчетности по вопросам устойчивого развития;
3. *просит* Директора-исполнителя содействовать распространению тех природоохранных инициатив правительств и всех заинтересованных субъектов, которые являются достойным примером в деле учета гендерной специфики;
4. *просит также* Директора-исполнителя при условии наличия внебюджетных ресурсов обеспечить разработку программы наставничества, которая поощряла бы молодых женщин к активному участию в процессе разработки политики и принятия решений по вопросам окружающей среды;
5. *призывает* Директора-исполнителя активизировать работу, в том числе на региональном уровне, для подготовки и распространения гендерно-дифференцированных анализов, данных и информации по вопросам и мероприятиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
6. *призывает* Директора-исполнителя к более активному привлечению женщин к мероприятиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

II

Повышение значимости гендерных аспектов в контексте природоохранных программ и политики

7. *призывает* Директора-исполнителя обеспечить разработку и пропаганду набора критериев оценки гендерного равенства в контексте осуществления программ;
8. *просит* Директора-исполнителя обеспечить применение руководящих принципов учета гендерной специфики, разработанных Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
9. *просит также* Директора-исполнителя при осуществлении Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁷¹ учитывать положения пункта 3 е) этого Плана, в котором в качестве одной из целей Плана предусматривается:

"Интеграция конкретных стратегий уделения повышенного внимания гендерным аспектам, а также вопросам образования и профессиональной подготовки женщин в процессы разработки соответствующей политики и содействие более широкому участию женщин в принятии решений по вопросам охраны окружающей среды";
10. *просит далее* Директора-исполнителя подготовить отчет об уроках, извлеченных из предыдущей деятельности, раскрывающей гендерные аспекты природоохранной проблематики, в условиях конфликтов, и использовать сделанные в нем выводы применительно к работе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по проведению постконфликтных оценок;

⁷¹ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

III

Оценка влияния экологической политики на женщин

11. *просит* Директора-исполнителя при условии наличия внебюджетных ресурсов оказывать в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций содействие правительствам в создании потенциала для обеспечения приоритетного учета гендерных аспектов в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁷²;

12. *призывает* Директора-исполнителя сотрудничать с научными учреждениями в интересах содействия осуществлению программ по обмену результатами исследований в области гендерной проблематики и окружающей среды в качестве вклада в проведение Десятилетия просвещения по вопросам устойчивого развития;

13. *призывает также* Директора-исполнителя работать совместно с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими соответствующими органами по правам человека в деле выявления извлеченных уроков, касающихся связанных с гендерной проблематикой аспектов экологических вопросов;

IV

Осуществление

14. *предлагает* правительствам в соответствии со своим решением 20/9 от 5 февраля 1999 года назначить координационные центры по гендерным вопросам и сообщить об этом Директору-исполнителю;

15. *предлагает также* правительствам активно привлекать всех заинтересованных субъектов к осуществляемым ими мероприятиям, касающимся вопросов гендерного равенства и окружающей среды;

16. *просит* Директора-исполнителя обеспечить дальнейшую интеграцию мероприятий по вопросам гендерного равенства и окружающей среды в программу работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

17. *предлагает* Директору-исполнителю при наличии внебюджетных ресурсов изучить в консультации с правительствами возможные варианты разработки плана действий по повышению значимости гендерных аспектов в контексте работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

18. *просит* Директора-исполнителя направить настоящее решение Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин и представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад о положении дел с решением вопросов гендерного равенства и окружающей среды и о ходе осуществления настоящего решения.

Решение 23/12: Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 53/242 от 28 июля 1999 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/202 А (пункт 17) от 22 декабря 1992 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года и 57/283 В (пункты 9-11 раздела II) от 15 апреля 2003 года,

⁷²

Там же.

ссылаясь далее на решение SS.VII/1 Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров от 15 февраля 2002 года,

I

Девятая специальная сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров

1. *постановляет* провести свою девятую специальную сессию в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, 7-9 февраля 2006 года и выражает свою признательность правительству Объединенных Арабских Эмиратов за его любезное предложение принять у себя эту сессию;

2. *утверждает* следующую предварительную повестку дня девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация работы сессии
 - a) утверждение повестки дня
 - b) организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды
5. Вопросы политики:
 - a) энергетика и окружающая среда;
 - b) регулирование химических веществ;
 - c) туризм и окружающая среда
6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию
7. Международное экологическое руководство
8. Итоги межправительственных совещаний, имеющие отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров
9. Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих
10. Прочие вопросы
11. Принятие доклада
12. Закрытие сессии.

II

Двадцать четвертая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров

3. *постановляет*, что в соответствии с правилами 1, 2 и 4 его правил процедуры двадцать четвертая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров будет проходить в Найроби 5-9 февраля 2007 года;

4. *постановляет также*, что неофициальные консультации глав делегаций следует провести во второй половине дня в воскресенье, 4 февраля 2007 года, за день до открытия двадцать четвертой сессии;

5. *утверждает* следующую предварительную повестку дня двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация работы сессии
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Вопросы политики:
 - a) состояние окружающей среды;
 - b) возникающие вопросы политики;
 - c) координация и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды;
 - d) координация и сотрудничество с гражданским обществом;
 - e) международное экологическое руководство;
 - f) политика и стратегия в области водных ресурсов
5. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию
6. Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих
7. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2008-2009 годов и Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы
8. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:
 - a) десятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - b) двадцать пятой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров
9. Прочие вопросы
10. Принятие доклада
11. Закрытие сессии.

Приложение II

Доклад о консультациях на уровне министров

I. Открытие консультаций на уровне министров

1. После своего первого пленарного заседания Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров организовал консультации на уровне министров, которые были проведены в четыре заседания, начиная со второй половины дня понедельника, 21 февраля, до утреннего заседания включительно в среду, 24 февраля 2005 года. Обсуждения были главным образом посвящены вопросам реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые касаются окружающей среды, борьбы с нищетой и гендерной проблематики, а также аспектов политики, связанных с водоснабжением, санитарией и населенными пунктами, и проходили в рамках пунктов 5 и 6 повестки дня. Консультации открыл Председатель Совета управляющих на его двадцать третьей сессии г-н Рахмат Витоелар.

2. В своем вступительном заявлении Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-н Клаус Тёпфер приветствовал присутствие на консультациях двух представителей гражданского общества и одного представителя молодежной сети "Тунза", согласие на участие которых было дано Бюро в интересах расширения участия различных групп в обсуждении природоохранных вопросов. Он также приветствовал г-жу Эрну Витоелар, бывшего министра по делам переселенцев и вопросам развития инфраструктуры Индонезии и Специального посланника Организации Объединенных Наций в регионе Азии и Тихого океана по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

II. Осуществление согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

A. Цель 1: Ликвидация крайней нищеты и голода - окружающая среда и нищета

3. Ведущими дискуссии на уровне министров, проводившейся по Цели 1 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, выступали министр жилищного строительства, земель и охраны окружающей среды Бардабадоса г-жа Элизабет Томпсон и министр охраны окружающей среды и водного хозяйства Венгрии г-н Миклош Персаньи.

4. Связь между проблемой сокращения масштабов нищеты и аспектами экологической устойчивости была раскрыта в отдельных деталях в основном докладе г-на Джеффри Сакса, Специального советника Генерального секретаря по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и руководителя Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций. В своем выступлении г-н Сакс с сожалением отметил, что цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, пока не реализуются. Говоря о работе по Проекту тысячелетия, он обратил внимание на выпущенный в рамках этого Проекта последний доклад Генеральному секретарю, озаглавленный "Инвестирование в развитие: практический план достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", в котором подчеркивается, что необходимо перейти от высоких концептуальных идей к целенаправленному решению практических вопросов. Для того чтобы выполнить задачу по финансированию поставленных целей, развитым странам необходимо выполнить взятое ими обязательство о выделении 0,7 процента своего ВВП для оказания официальной помощи в целях развития; эта цель впервые была поставлена в 1970 году для ее достижения к 1975 году. И вот прошло уже почти 30 лет, а этот целевой показатель, необходимость реализации которого подтверждалась неоднократно, пока еще не достигнут. В заключение он высказал предостережение о том, что если взятые обязательства не будут выполнены, а цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не будут достигнуты, то в мире станет жить намного опаснее.

5. В ходе последующего обсуждения ряд представителей говорили о шагах, предпринятых в их странах по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации

тысячелетия, подчеркнув взаимосвязь между искоренением нищеты и охраной окружающей среды.

6. Один представитель подчеркнул, что цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия, могут быть достигнуты только в рамках глобального партнерства. Другой представитель подчеркнул важность привлечения гражданского общества на всех уровнях к реализации поставленных целей, а третий представитель заявил, что с нищетой может быть покончено, но для этого требуется политическая воля, решительные действия и участие и поддержка общественности. Ряд представителей обратили внимание на взаимосвязь между гендерными аспектами и вопросами окружающей среды, отметив, что если к усилиям по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не будут привлекаться женщины, то можно говорить лишь о достижении весьма мизерного прогресса. Ряд представителей подчеркнули также необходимость привлечения молодежи к природоохранной деятельности. Представитель одной из неправительственных организаций заявил, что крайне важно привлекать партнеров из деловых кругов и задействовать все имеющиеся ресурсы.

7. Было выражено общее мнение о том, что ЮНЕП следует играть более заметную роль на местах в деле пропаганды взаимосвязи между вопросами окружающей среды и развития и более активную роль в рамках системы Организации Объединенных Наций. Ей также следует проводить более активную работу по вынесению рекомендаций правительствам по вопросам их природоохранной политики. Следует наращивать усилия по включению соображений экологической устойчивости во все программы Организации Объединенных Наций. Один представитель обратился к ЮНЕП с настоятельным призывом продолжать предоставлять научные факты, свидетельствующие о потерях, вызванных деградацией окружающей среды, и о преимуществах экологически обоснованных решений. Было выражено общее мнение о том, что ЮНЕП нуждается в увеличении финансирования. Одним из путей решения этого вопроса является расширение Фонда глобальной окружающей среды.

8. Напомнив о масштабном распространении нищеты в результате катастрофического цунами в Азии, один представитель подчеркнул необходимость формирования рамочного механизма, увязывающего политику и природоохранные вопросы, а также проявления большей приверженности достижению прогресса в реализации существующих проектов в области развития. Налицо также потребность в более широком признании преимуществ обеспечения охраны окружающей среды. Другой представитель подчеркнул важность увязки вопросов управления природопользованием с проблематикой стихийных бедствий. Позитивными шагами в направлении обеспечения более рационального использования окружающей среды являются региональные соглашения, такие как Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД).

9. Два представителя описали взаимосвязь между опустыниванием и нищетой в своих странах. Один из них призвал к постконфликтной оценке для обеспечения экологически устойчивых мер по восстановлению и развитию регионов, пострадавших в результате конфликтов.

10. Было отмечено, что бремя задолженности является одним из основных препятствий на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в странах Африки к югу от Сахары, и были предложены различные меры по исправлению положения, включая реформирование существующей торговой системы. В целом было достигнуто согласие относительно того, что богатым странам следует оказать эффективное содействие нуждающимся в помощи развивающимся странам. Особое внимание следует уделить малым островным развивающимся государствам, странам Африки к югу от Сахары и бедным горным регионам. Ряд представителей подчеркнули необходимость в том, чтобы все страны-доноры взяли на себя обязательство достичь целевого показателя Организации Объединенных Наций в области официальной помощи в целях развития, составляющего 0,7 процента валового национального продукта. Один представитель призвал к использованию инновационных механизмов финансирования, таких как введение налога на керосин. Средства, получаемые от таких налогов, можно было бы использовать для оказания содействия развивающимся странам в достижении целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия.

11. Ряд представителей горячо приветствовали предложение правительства Великобритании относительно международного механизма финансирования. Один из них заявил, что следует создать такой механизм финансирования, который дал бы странам возможность разграничить

легитимную и нелегитимную задолженность, и высказал идею о том, что неправительственные организации могли бы сыграть не последнюю роль в этой связи.

12. Как говорили ряд представителей, необходимо добиться того, чтобы министры финансов прониклись важностью вопросов экологии и чтобы министерства действовали сообща. По мнению одного из них, министры должны иметь четкое представление о том, во сколько обходится бездействие, и он предложил, чтобы ЮНЕП в сотрудничестве с соответствующими партнерами, такими как Организация экономического сотрудничества и развития, провела анализ негативных последствий экологически неустойчивых видов деятельности в определенных секторах.

13. Г-н Сакс обратил внимание на рекомендацию в докладе по Проекту тысячелетия о том, что обслуживание долга должно быть сопоставимым с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, со стопроцентным списанием долга для некоторых стран и списанием значительной части задолженности для других стран. Он отметил необходимость привлечения новых доноров, в особенности среди стран со средним уровнем дохода и новых государств - членов Европейского союза, заявив, что для министров финансов крайне важно понять конкретные аспекты и издержки, связанные с деградацией окружающей среды. Он обратился к ЮНЕП с призывом оказать техническую помощь в проведении оценок в области экологии для определения приоритетных областей. Важно проанализировать, является ли нынешняя помощь достаточной и действительно ли она направляется на цели развития. Он настоятельно призвал делегации поддержать идею о необходимости включения экологического анализа и учета во все документы по стратегии сокращения масштабов нищеты, адресованные Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, и изыскать пути реализации Йоханнесбургского плана выполнения решений.

14. Отмечая, что здоровье - это основа благосостояния и развития, один представитель предложил разработать имеющий обязательную юридическую силу рамочный документ по рутути в качестве вклада в дело улучшения здоровья людей.

В. Цель 7: Обеспечение экологической устойчивости в - области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов

15. На своем третьем заседании Совет/Форум продолжали свои консультации на уровне министров с уделением первоочередного внимания достижению цели 7, сформулированной в Декларации тысячелетия, связанной с обеспечением экологической устойчивости в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Директор-исполнитель представил двух ведущих, г-на Хенри Джомбо, министерство лесного хозяйства и окружающей среды Конго, и государственного секретаря по вопросам окружающей среды Нидерландов г-на Петера Ван Жилия, после чего с основным докладом выступил Генеральный директор Всемирного союза охраны природы (МСОП) г-н Аким Стайнер.

16. Г-н Стайнер отметил, что положение с природоохранными инвестициями в 2005 году хуже, чем это было на протяжении длительного периода времени, - и это несмотря на наличие знаний и опыта, которые были накоплены в деле привлечения инвестиций. Становится все более очевидным, что не экологическая повестка дня, а повестка дня в области человеческого измерения находится в центре дискуссий по вопросам устойчивого развития как на национальном, так и на международном уровне. Отмечая, что традиционный подход экологов, связанный с ограничением присутствия людей в природных системах, обречен на провал, он заявил, что крайне важно увязывать повестку дня в области человеческого измерения с экологической повесткой дня. Министрам следует помнить о том, что, хотя не каждый экологический источник следует считать экономическим ресурсом, инвестиции в водный цикл принесут значительную прибыль и обеспечат устойчивость. Следует использовать имеющиеся средства и экспертные знания для поощрения экологической устойчивости и предпринять усилия для повышения осведомленности всех заинтересованных сторон о социальных аспектах водных ресурсов. Заинтересованным сторонам следует брать ответственность на себя, а не винить во всем общество.

17. В ходе последовавших прений многие представители привели примеры инициатив в области водных ресурсов, выдвинутых в их странах, которые предусматривают создание управленческих структур для решения проблем трансграничных водных ресурсов; систем очистки воды; сбора мусора и очистных сооружений; так называемых "водных банков" и реестра водных ресурсов и бассейнов.

18. Многие представители признали важную связь между политикой в области водных ресурсов, искоренением нищеты и устойчивым развитием. Было высказано общее мнение о том, что вода и окружающая среда должны сыграть ключевую роль в достижении большинства целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и эти вопросы следует учитывать в рамках всех видов деятельности по достижению поставленных целей.
19. Другой представитель обратил внимание на неблагоприятные последствия, обусловленные отсутствием адекватной санитарии и практики удаления сточных вод, и подчеркнул взаимосвязь между управлением морской средой и ресурсами пресной воды.
20. Ряд представителей заявили, что достижение целей в области водных ресурсов и санитарии, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, требует совместных усилий всех заинтересованных сторон на местном, национальном, региональном и глобальном уровне. Один представитель обратил внимание на недавно созданный Африканский фонд для водных ресурсов, который был разработан министрами стран Африки для мобилизации финансовых средств с целью их инвестирования в сектор водных ресурсов в Африке и получил поддержку со стороны Европейского союза, ЮНЕП и ряда других партнеров. ЮНЕП следует поощрять создание и функционирование других аналогичных региональных органов в интересах обеспечения согласованности политики в области водных ресурсов.
21. Было отмечено, что, хотя инвестиции в водные ресурсы и приносят существенную отдачу с точки зрения благосостояния людей, многим развивающимся странам трудно мобилизовать ресурсы для принятия мер в этой области. Внимание было обращено на препятствия на пути достижения прогресса в этой области; речь, в частности, идет о тяжелом бремени задолженности; вооруженных конфликтах; низком уровне управления; и незаконной торговле токсичными и опасными веществами. Было указано, что объем финансирования, выделяемого на природоохранные цели, ничтожно мал по сравнению с теми средствами, которые тратятся на военные цели. Один представитель, подчеркивая, что существующая официальная помощь в целях развития недостаточна для решения задач, стоящих перед развивающимися странами, указал на необходимость привлекать инвестиции частного сектора с использованием новых и новаторских моделей финансирования.
22. Было выражено общее мнение о том, что необходимо перейти от разработки политики и проведения оценок к практическим и реальным действиям. Международному сообществу следует оказывать большую поддержку предназначенным для развивающихся стран региональным целевым фондам водных ресурсов и планам комплексного регулирования водных ресурсов. Кроме того, ему следует более активно способствовать передаче технологий. Было предложено, чтобы ЮНЕП и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) разработали "дорожную карту", определяющую пути интеграции вопросов комплексного регулирования водных ресурсов в национальные программы развития. Один представитель запросил указания о том, как создать в его стране природоохранный фонд.
23. Ряд представителей призвали к осуществлению в приоритетном порядке Баийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала.
24. Ряд представителей указали на необходимость в создании эффективной системы мониторинга глобальных водных ресурсов, предложив учредить всемирный совет по водным ресурсам и консультативные комитеты по вопросам водных ресурсов; было подчеркнуто, что ЮНЕП следует играть ключевую роль в процессе мониторинга. Один представитель предложил обратиться к Всемирному центру природоохраны ЮНЕП с просьбой представить доклад Совету управляющих, а другой, отмечая, что ЮНЕП следует играть более инициативную роль в распространении своих экспертных знаний на национальном уровне, призвал Программу к укреплению своих региональных отделений. Особо подчеркивая необходимость в благом правлении, один представитель предложил создать механизмы компенсации затрат для обеспечения принятия жизнеспособных мер на местном уровне.
25. Один представитель, обращая внимание на проблемы нищеты и экологический ущерб, причиненный его стране иностранными оккупантами, предложил сформулировать дополнительную цель в области развития в контексте Декларации тысячелетия: к 2007 году необходимо покончить со случаями иностранной оккупации, а все конфликты следует урегулировать. Другой оратор особо подчеркнул важную роль предоставления оккупированным странам возможностей для достижения поставленных целей.

26. Ряд представителей коснулись важной роли образования по вопросам водных ресурсов, а один представитель настоятельно призвал ЮНЕП играть более инициативную роль в усилиях по проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций. Один представитель, подчеркивая преимущества вовлечения молодежи в процесс достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, настоятельно призвал правительства создать для них рабочие места, связанные с охраной природы. Другой представитель, подчеркивая необходимость в поощрении устойчивого глобального общества, настоятельно призвал все правительства способствовать внедрению концепции "3R" (по начальным буквам английских слов "reduction, reuse and recycling, т.е. "сокращение, повторное использование и утилизация").

27. Один представитель особо подчеркнул необходимость уделения особого внимания надлежащей санитарии для женщин и девушек в соответствии с культурными предпочтениями. Другой представитель заявил, что следует оказывать более активную поддержку поощрению гендерного равенства на национальном и международном уровне в связи с управлением водными ресурсами.

28. Ряд представителей обратили внимание на конкретные потребности горных и засушливых районов и малых островных развивающихся государств.

29. В ответ на ряд вопросов, поднятых в ходе прений, г-н Стайнер заявил, что одно из серьезных препятствий на пути прогресса - это разрыв между богатыми и бедными и отсутствие коллективной позиции. В последнее время проблемы изменения климата вновь стали фигурировать в международной повестке дня, - это происходит исключительно по той причине, что экономические интересы вынуждают правительства действовать. Хотя усилия по осуществлению повестки дня в области водных ресурсов сдерживались в связи с принципиальными расхождениями, касающимися роли субъектов частного сектора, сегодня особое внимание уделяется необходимости объединения частных и государственных ресурсов в интересах управления водными ресурсами. Подчеркивая необходимость содействия восстановлению экосистем и рециркуляции водных ресурсов, он настоятельно призвал представителей, в сотрудничестве с гражданским обществом и частным сектором, обратить особое внимание участников заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне - которое состоится в сентябре 2005 года с целью проведения обзора прогресса в выполнении обязательств, закрепленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, - на проблемы расточительного использования природных ресурсов вследствие нехватки инвестиций в природоохрану.

С. Цель 3: Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин - гендерная проблематика и окружающая среда

30. Во второй половине дня во вторник, 22 февраля, в ходе консультаций на уровне министров в центре внимания были вопросы осуществления закрепленной в Декларации тысячелетия Цели 3 в области развития, которая заключается в оказании содействия обеспечению равенства мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин, а также аспекты, касающиеся увязки гендерной проблематики с вопросами окружающей среды. По приглашению Председателя Директор-исполнитель представил основного докладчика, г-жу Реджойс Мабудафхаси, заместителя министра по делам окружающей среды и туризма Республики Южная Африка, а также ведущих, г-жу Лену Сомместад, министра окружающей среды Швеции, и г-на Малика Аслама, государственного министра окружающей среды Пакистана, и подчеркнул важное значение повышения значимости гендерной проблематики в контексте всех усилий по обеспечению устойчивого развития и процессов планирования на всех уровнях.

31. В своем выступлении г-жа Мабудафхаси воздала должное Организации Объединенных Наций за принятое ею решение провести обзор хода осуществления Пекинской платформы действий и напомнила о том, что в ходе целого ряда недавно проведенных мероприятий на высоком уровне основное внимание уделялось вопросу поощрения женщин к тому, чтобы они играли более активную и непосредственную роль в организации рационального природопользования. Изложив ряд мер, которые могут быть приняты для содействия привлечению женщин к процессу выработки природоохранной политики на всех уровнях, она подчеркнула необходимость решения вопроса о праве собственности женщин на землю, активизации участия женщин в водохозяйственной деятельности и содействия образованию

женщин и распространению среди них информации о технологиях и видах практики, используемых для управления природопользованием.

32. Г-н Аслам, отметив, что цели 3 и 7 носят менее четкий характер, нежели другие цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, изложил шаги, которые были предприняты в Пакистане для содействия обеспечению гендерного равенства.

33. В ходе развернувшейся затем дискуссии были затронуты ряд периодически обсуждаемых тематических вопросов. Большинство ораторов согласились с тем, что благодаря работе женщин на руководящих должностях всех уровней были достигнуты огромные успехи в плане реформирования политики и интеграции гендерной проблематики и вопросов окружающей среды в новую политику. Хотя ряд представителей выступали за установление квот или позитивную дискриминацию в интересах расширения участия женщин в процессе выработки политики, некоторые считали, что не следует вводить никакие квоты и необходимо лишь обеспечить, чтобы женщинам, которые имеют тот же уровень квалификации, был предоставлен равный доступ к существующим должностям. Большинство ораторов довольно оптимистично высказалась относительно возможности достижения цели 3, сформулированной в Декларации тысячелетия.

34. По мнению участников, связь между гендерной проблематикой и охраной окружающей среды имеет особо важное значение с точки зрения усилий по искоренению нищеты. Было выражено общее мнение относительно того, что Цели 7 и 3 тесно связаны между собой. Один представитель призвал к обеспечению большей сбалансированности между ролью женщин в развивающихся странах и той ролью, которую они играют в развитых странах, а другой представитель подчеркнул, что актуальное значение гендерной проблематики и вопросов охраны окружающей среды для достижения Целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, должно найти свое отражение во вкладе ЮНЕП в работу заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по обзору прогресса в достижении поставленных целей, которое будет проведено в сентябре 2005 года. Он подчеркнул необходимость разработки гендерных показателей, включая показатель, характеризующий представленность женщин на правительственном уровне.

35. Один представитель отметил, что гендерное равенство имеет решающее значение для обеспечения устойчивого экономического развития и что ориентированные на рынок механизмы сохранения и биоиспытания имеют тенденцию оказывать негативное влияние на положение женщин, и призвал ЮНЕП укреплять свои связи с женщинами из числа коренного населения и разработать четкую стратегию в области культурного разнообразия.

36. Было выражено общее мнение о том, что как для девушек, так и для женщин исключительно важное значение имеет вопрос их образования и профессиональной подготовки. Подчеркивалась важная роль неправительственных организаций в деле содействия привлечению женщин, прежде всего в том, что касается гражданских и политических прав. В этой связи ряд представителей рекомендовали ЮНЕП играть более активную роль в создании потенциала и содействии образованию женщин. Один представитель призвал ЮНЕП оказать помощь в разработке учебной программы по вопросам окружающей среды для девушек.

37. Один представитель, рассказав о результатах недавно проведенного исследования, которое продемонстрировало непосредственную связь между содержанием ртути в организме матерей и здоровьем их детей, призвал разработать имеющий обязательную юридическую силу документ по ртути.

38. Некоторые представители говорили о необходимости поощрять права женщин на владение землей. Ряд представителей высказали единую точку зрения о том, что женщины лучше всех могут справляться с управленческой работой и с обязанностями по охране окружающей среды и должны быть в центре природоохранной деятельности. Женщины влияют на модели производства и потребления во всех странах мира и выступают решительными сторонниками преобразований. Получившие образование женщины могли бы стать мощной силой для осуществления в глобальном масштабе преобразований в интересах обеспечения устойчивого потребления. Ряд представителей высказались о необходимости оптимизировать экономические выгоды, связанные с товарами, производимыми женщинами, отметив при этом, что женщинам необходимо предоставить возможность определять рыночную стоимость производимых ими товаров.

39. Другой оратор настоятельно призвал участников двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров принять решение

по гендерным вопросам и обеспечить успешные результаты тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию путем поощрения широкого участия соответствующих министров и содействия принятию реально выполнимых мер.

40. Наряду с вопросом содействия доступу матерей к оплачиваемой работе был поднят вопрос об оказании помощи женщинам, занимающимся решением проблем управления природопользованием в постконфликтный период. Говорилось о том, что участие общин в целом и женщин в частности в процессе планирования и принятия решений имеет исключительно важное значение для обеспечения успеха деятельности по управлению природопользованием и расширения прав и возможностей женщин.

D. Резюме обсуждений, подготовленное Председателем Совета управляющих

41. Утром в среду, 23 февраля 2005 года, Председатель Совета/Форума представил подготовленный им проект резюме обсуждений. Г-н Эллиот Морлей, министр окружающей среды Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, выступал в роли ведущего проведенных после этого консультаций.

42. Директор-исполнитель отметил, что текст, предоставленный в распоряжение Совета/Форума, представляет собой не согласованный документ, а скорее резюме проведенных обсуждений. Он указал, что за содержание этого документа по-прежнему несет ответственность Председатель и что этот документ будет представлен заседанию Генеральной Ассамблеи на высоком уровне, которое будет проведено в сентябре 2005 года для обзора прогресса в деле выполнения обязательств, закрепленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

43. После обсуждения, в ходе которого представители внесли ряд предложений по улучшению проекта текста, Председатель подчеркнул, что он принял к сведению все замечания и проследит за тем, чтобы все поднятые проблемные вопросы нашли соответствующее отражение в окончательном варианте. Он вновь подтвердил свое намерение добиться того, чтобы этому документу было уделено то внимание, которое он заслуживает.

44. Текст подготовленного Председателем резюме приводится в добавлении к настоящему приложению.

Добавление

Подготовленное Председателем резюме обсуждения вопросов на уровне министров и глав делегаций в ходе двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: вклад в подготовку заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по осуществлению Декларации тысячелетия

Резюме

1. Министры и главы делегаций 133 государств - членов Организации Объединенных Наций, участвовавшие в работе двадцать третьей сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, состоявшейся в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби, Кения, 21-25 февраля 2005 года, собрались, чтобы обсудить экологические аспекты целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработать рекомендации по их ускоренному и устойчивому осуществлению для пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, проведение которого намечено в рамках ее шестидесятой сессии в сентябре 2005 года.
2. Обсуждение этих вопросов проводилось под руководством Председателя Совета управляющих Программы Организации Объединенных наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (Индонезия) с помощью министров из Барбадоса, Конго, Венгрии, Пакистана, Швеции, Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.
3. Изложенные ниже выступления уважаемых ораторов, в том числе г-на Джеффри Сакса, Специального советника Генерального секретаря и руководителя Проекта тысячелетия, г-на Акима Стайнера, Генерального директора Всемирного союза охраны природы (МСОП), и г-жи Реджойс Мабудафхаси, заместителя министра охраны окружающей среды Южно-Африканской Республики, министров и глав делегаций касались осуществления таких следующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как:
 - а) Цель 1: Ликвидация крайней нищеты и голода – окружающая среда и нищета;
 - б) Цель 7: Обеспечение экологической устойчивости - в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов;
 - в) Цель 3: Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин – гендерная проблематика и окружающая среда.
4. Состоялось содержательное, широкое по охвату и взаимообогащающее обсуждение, которое подчеркнуло убежденность всех министров и глав делегаций в необходимости уделяния повышенного внимания экологическим аспектам целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в ходе дальнейшей реализации Декларации тысячелетия и итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, особенно целевых показателей и задач, дополняющих эти цели. Министры и главы делегаций также единогласно высказались за необходимость принятия конкретных мер первоочередного порядка для того, чтобы обеспечить включение соображений экологической устойчивости в качестве составной части в стратегию осуществления целей, которая должна быть разработана по итогам заседания высокого уровня позднее в этом году. В настоящем резюме Председателя сделана попытка отразить основные вопросы, которые обсуждались министрами и другими главами делегаций, участвовавшими в работе совещания, а не изложить общее мнение по всем пунктам.
5. В связи с этим и признавая Инициативу Чеджу, министры и главы делегаций просили Председателя Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров направить подготовленное им резюме Председателю Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для представления пленарному заседанию высокого уровня Генеральной Ассамблеи в рамках ее шестидесятой сессии как вклад министров окружающей среды, собравшихся на сессию Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров.

1. Встреча на высшем уровне признала важнейшее значение активизации усилий для решения главной задачи, стоящей перед всеми нами как мировым сообществом, - задачи достижения целей, намеченных в Декларации тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Для того чтобы реализация этих целей шла устойчивым образом, в основе дальнейших усилий международного сообщества должно лежать признание того факта, что достижение целей опирается на принципы экологической устойчивости. Для содействия этому следует расширить сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями. Укрепление ЮНЕП и дальнейшее развитие концепции международного экологического руководства являются особо важным требованием при создании эффективных организационных механизмов, способных обеспечить возможности для повышения значимости соображений экологической устойчивости.

А. Цель 1: Ликвидация крайней нищеты и голода – окружающая среда и нищета

2. Мы в значительной степени зависим от природных экосистем и благ, получаемых за счет использования водосборных бассейнов и водоносных горизонтов, прибрежных и морских экосистем, гор, лесов, почв и атмосферы. Эти ресурсы и блага по-прежнему находятся под угрозой, поскольку характерные для современного общества модели потребления и производства подрывают устойчивость ресурсной базы, от которой мы зависим.

3. Крайняя нищета, деградация природных ресурсов и глобальное изменение окружающей среды формируют порочный круг проблем, которые обостряются все ускоряющимися темпами и могут свести на нет все усилия в области развития и повысить потенциальную опасность возникновения конфликтов и обострение проблемы безопасности на всех уровнях, в том числе усилить уязвимость малых островных развивающихся государств. Как оказалось, инвестиции в обеспечение экологической устойчивости и устойчивости природных ресурсов в долгосрочной перспективе приносят очень высокую отдачу. Однако политические круги, отвечающие за принятие решений, продолжали отдавать несоизмеримо более высокий приоритет инвестициям, рассчитанным на отдачу в краткосрочной перспективе, игнорируя тот факт, что подобные инвестиции могут ничего не дать для того, чтобы в долгосрочной перспективе разорвать порочный круг, образуемый проблемами крайней нищеты и ухудшения состояния окружающей среды.

4. Неспособность обеспечить на практике связь между экологической устойчивостью и целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, в частности Целью 1, со всей очевидностью проявляется в нынешних стратегиях сокращения нищеты, национальных планах развития, а также в субнациональных и секторальных планах и политике развития, осуществляемых в развивающихся странах. Политическое давление привело к тому, что при решении проблемы крайней нищеты предпочтение отдается краткосрочным инвестициям и инвестициям, ориентированным на конкретные сектора. Крайне ограниченные бюджетные возможности многих развивающихся стран могут также препятствовать интеграции соображений экологической устойчивости в подобные планы и стратегии.

5. Кроме того, по-прежнему скудна информация об инвестициях, в частности о финансовых и экономических затратах и выгодах, что еще больше ограничивает масштабы инвестиций, связанных с природоохранной деятельностью.

6. Чаяния и устремления международного сообщества, нашедшие отражение в Декларации тысячелетия и документах других проходивших в последние годы встреч на высшем уровне и поддержанные главами государств и правительств, могут быть реализованы только ценой колоссального напряжения усилий. Международному сообществу следует разработать целенаправленный финансируемый план инвестиций с указанием соответствующих расходов и подтвердить свою приверженность делу улучшения системы управления и обеспечения верховенства закона.

1. Рекомендации странам и международному сообществу

7. Участникам заседания высокого уровня следует одобрить идею планомерной и методичной интеграции соображений экологической устойчивости во все национальные стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и национальные планы развития, с учетом

поставленной участниками Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию задачи по разработке национальных стратегий устойчивого развития.

8. Следует приложить дополнительные усилия, для того чтобы экономически обосновать инвестиции в деятельность по обеспечению экологической устойчивости. С этой целью необходимо создать аналитическую структуру, учитывающую экологические издержки и выгоды, а также затраты, которые повлечет за собой ничегонеделание в плане принятия необходимых решений.

9. Следует обеспечить финансирование и выполнение Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, с тем чтобы добиться достижения его цели, которая заключается в наращивании потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой для мониторинга и оценки экологических тенденций.

10. Крайне важно существенно расширить финансовую базу Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС), – и этот вопрос следует рассмотреть всерьез.

11. Истощающие ресурсы бремя задолженности, которое испытывают на себе развивающиеся страны, следует устранить или существенно облегчить, что позволило бы странам инвестировать средства в программы, призванные обеспечить, чтобы реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, шла экологически устойчивым образом, особенно в наименее развитых странах, бедных горных странах и в бедных странах с крупной задолженностью. Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые международным сообществом в этом направлении.

12. Следует дополнительно изучить новаторские механизмы финансирования, такие как Международный финансовый фонд, компенсация за сокращение выбросов углерода, торговля выбросами, международное налогообложение и учет расходов на природоохрану в счет погашения долга.

13. Развитым странам необходимо активизировать усилия по достижению целевого показателя в области официальной помощи в целях развития, составляющего 0,7 процента от валового внутреннего продукта (ВВП), с тем чтобы обеспечить необходимые финансовые средства для увеличения инвестиций, связанных с реализацией целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

14. Реализацию Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и других связанных с этим целей в области развития, в том числе намеченных в Маврикийском плане действий, следует ускорить с помощью четкого плана с установленными приоритетами, предусматривающего соответствующий пакет мер, программ и инвестиционных проектов на всех уровнях, с четким указанием обязанностей каждого субъекта деятельности и с изложением показателей для проведения мониторинга, с тем чтобы сделать более весомым его вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

15. Следует обеспечить привлечение бедных слоев населения, особенно городской бедноты, женщин и молодежи, к разработке экологически обоснованных стратегий для достижения целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия, на местном и общинном уровнях в качестве основной предпосылки успешной реализации подобных стратегий.

16. Следует вести работу по дальнейшему изучению новаторских механизмов, включая микрофинансирование, справедливое налоговое стимулирование и привлечение гражданского общества, в целях повышения инициативности и заинтересованности на местах и приверженности осуществлению подобных стратегий. Следует и далее стремиться к развитию партнерских отношений с частным сектором, другими субъектами и гражданским обществом, опираясь при этом на опыт, накопленный за период после проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

17. Меры в области торговли и меры по оказанию помощи должны носить взаимодополняющий характер. Требуется принять срочные меры для устранения торговых барьеров и субсидирования сельского хозяйства в развитых странах, которые негативно сказываются на экспорте сырьевых товаров из развивающихся стран. Меры по сокращению торговых барьеров являются вопросом общей ответственности. Подобные меры в сочетании с усилиями по повышению продуктивности сельского хозяйства в развивающихся странах будут способствовать снижению давления на природные ресурсы.

18. Международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами сотрудничества в целях развития, следует интегрировать принципы экологической устойчивости в свою политику и программы. Экологические соображения должны также учитываться в контексте прямых иностранных инвестиций и торговой политики, которые являются двигателями развития.

19. Следует укрепить научную и финансовую базу ЮНЕП для решения задачи обеспечения интеграции аспектов экологической устойчивости в политику развития.

2. Рекомендации для ЮНЕП

20. Инициативу ЮНЕП и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в области окружающей среды и борьбы с нищетой следует рассматривать как ключевой механизм оказания развивающимся странам помощи по обеспечению всестороннего учета аспектов экологической устойчивости в контексте стратегии сокращения масштабов нищеты и содействия развитию. Эта инициатива потребует долгосрочной приверженности и адекватного финансирования. Следует усилить координирующую роль ЮНЕП в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также активизировать ее участие в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

21. Выполнение меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП и ПРООН должно стать одним из приоритетных вопросов, и при этом следует наращивать потенциал ЮНЕП для оказания поддержки и технических консультативных услуг правительствам на национальном уровне.

22. ЮНЕП необходимо расширить сотрудничество с международными финансовыми учреждениями, а также со специализированными учреждениями и программами в рамках системы Организации Объединенных Наций.

В. Цель 7: Обеспечение экологической устойчивости - в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов

23. Увеличение инвестиций в экологически устойчивые программы в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов дает многочисленные преимущества женщинам, бедным слоям населения и с точки зрения охраны окружающей среды.

24. Вода является, пожалуй, самым важным из всех природных ресурсов и основой сохранения и долгосрочной устойчивости мировых экосистем. Здоровье экосистемы имеет решающее значение в том, что касается количества и качества водных ресурсов. Такие действия человека, как развитие инфраструктуры, наносящей ущерб окружающей среде, изменение направления течения рек, обезлесение, неустойчивое ведение сельского хозяйства, перелов рыбы, внедрение чужеродных инвазивных биологических видов и выброс загрязнителей, могут нарушить это хрупкое равновесие.

25. Ряд факторов, угрожающих общему здоровью экосистем, а следовательно способности экосистем обеспечивать услуги, имеющие основополагающее значение для жизни человека, особенно актуальны применительно к водным ресурсам. Экосистемам и здоровью человека также угрожает незаконная трансграничная перевозка токсичных материалов, химических веществ и опасных отходов.

26. Связь между экологически устойчивой водохозяйственной деятельностью и сокращением масштабов нищеты имеет решающее значение, и этому вопросу необходимо уделять первоочередное внимание, если мы хотим обеспечить принятие соответствующих мер. В общесистемном докладе Организации Объединенных Наций о развитии мировых водных ресурсов подчеркивается дальнейшее ухудшение состояния ресурсов питьевой воды, а также взаимосвязь вопросов водных ресурсов и достижения согласованных на международном уровне целей, поставленных в Декларации тысячелетия.

27. Пока недостаточно осознаны и подсчитаны, как правило, весьма высокие издержки, связанные с экологически неустойчивым использованием водных ресурсов в результате загрязнения и чрезмерного забора воды; на протяжении целых поколений вода была чистой и пригодной для использования, а за какие-то несколько лет она стала непригодной для употребления, вызывая болезни и гибель людей от болезней, распространяемых через воду. Ежегодно миллионы людей умирают от передаваемых через воду болезней, на долю которых в ряде стран приходится значительная часть общей заболеваемости. Экологически неустойчивое

водопользование намного сильнее сказывается на женщинах и детях, потребностям которых необходимо уделять самое пристальное внимание.

1. Рекомендации странам и международному сообществу

28. Учитывая взаимосвязь вопросов экологии и развития в контексте водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, странам следует обеспечить, чтобы в работе тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию принимали участие министры, представляющие широкий спектр самых различных секторов. Определение четких сфер ответственности при осуществлении последующих мер могло бы содействовать реализации итогов работы тринадцатой сессии Комиссии.
29. Чрезвычайно важно добиться экологически устойчивого водопользования, и в этой связи целесообразно применять принципы комплексного регулирования водных ресурсов (КРВР), включая экосистемные подходы.
30. Необходимо определить, во сколько обходится экологически неустойчивое использование водных ресурсов.
31. Определение экологической ценности экосистемных товаров и услуг должно стать основным компонентом стратегий регулирования водных ресурсов.
32. Хотя увеличение инвестиций в инфраструктуру на национальном уровне имеет исключительно важное значение, следует однозначно признать необходимость создания более доступной, меньшей по масштабам и экологически устойчивой инфраструктуры, которая в первую очередь предназначена для удовлетворения потребностей бедных слоев населения. Правительствам донорам и международным финансовым учреждениям следует обеспечить выделение адекватных инвестиций на цели ослабления негативных экологических последствий развития масштабной инфраструктуры.
33. Необходимо уменьшить уязвимость жителей трущоб за счет поощрения политики планирования землепользования, которая нацелена на обеспечение экологической устойчивости и сокращение рисков. Первейшей задачей должно быть улучшение санитарии за счет использования мелкомасштабных вариантов решений в городских районах и обмена наилучшими видами практики.
34. Экосистемные подходы позволяют увеличить объемы имеющейся чистой воды, и они должны стать неотъемлемой частью мер, направленных на обеспечение бедных слоев населения чистой водой и создание для них соответствующих санитарных условий.
35. Странам следует поощрять меры по обеспечению водоснабжения и доступа к воде на всех уровнях в интересах удовлетворения потребностей наиболее бедных слоев населения, включая вопросы организации деятельности торговцев водой и управления водными ресурсами на уровне общин.
36. Международному сообществу следует выполнить свое обязательство по расширению притока финансовых ресурсов. Важное значение в мобилизации средств имеет совершенствование организационных механизмов и системы управления, но необходимо также существенно увеличить объем помощи доноров, что должно подкрепляться наращиванием потенциала на всех уровнях.

2. Рекомендации для ЮНЕП

37. ЮНЕП следует усилить поддержку выполнению поставленной в Йоханнесбургском плане задачи разработать к 2005 году планы комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности использования воды, с учетом оказания содействия развивающимся странам, в том числе путем наращивания потенциала и во взаимодействии с такими партнерами, как ПРООН, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), другие учреждения Организации Объединенных Наций и Глобальное партнерство по водным ресурсам.
38. Следить за ходом осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и задач, поставленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, которые касаются биоразнообразия морских и пресноводных ресурсов, должен Всемирный центр мониторинга природоохраны ЮНЕП, как это предусмотрено Конвенцией о биологическом разнообразии, и

при этом следует обеспечить регулярную отчетность по этим вопросам перед соответствующими межправительственными органами.

39. ЮНЕП следует также оказывать поддержку созданию региональных органов по вопросам водных ресурсов на уровне министров, таких как Совет по водным ресурсам на уровне министров африканских стран.

40. ЮНЕП следует работать в контакте с ПРООН и действовать через Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, для того чтобы обеспечить интеграцию аспектов экологически устойчивого использования воды в стратегиях сокращения масштабов нищеты и национальные планы развития.

41. ЮНЕП следует уделять больше внимания вопросам объединения различных позиций и партнеров.

42. ЮНЕП необходимо более активно участвовать в работе международных форумов, таких как Экономический и Социальный Совет и международные финансовые учреждения, в контексте предпринимаемых ею усилий, направленных на то, чтобы добиться осознания той основополагающей роли, которую играет экологическая устойчивость в достижении целей в области водных ресурсов и других целей.

С. Цель 3: Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин – гендерная проблематика и окружающая среда

43. Устойчивое развитие невозможно без расширения прав и возможностей женщин и гендерного равенства. Это значит, что гендерное равенство является не просто вопросом социальной справедливости, но и инструментом и необходимым условием для расширения экономических возможностей, управления природопользованием и обеспечения устойчивого развития.

44. Женщины в наибольшей степени страдают от ухудшения окружающей среды, например в результате химического заражения и загрязнения воздуха внутри помещений. Они также наиболее уязвимы при возникновении стихийных бедствий. Кроме того, женщины являются беднейшими из бедных, но при этом они выступают активными проводниками перемен.

45. Для исправления создавшегося положения потребуются согласованные действия всех заинтересованных сторон с опорой на такие инициативы, как «Голос женщин в защиту окружающей среды» (ГЖЗОС) и Сеть женщин-министров по вопросам охраны окружающей среды.

1. Рекомендации странам и международному сообществу

46. На всех уровнях необходимо повысить значимость вопросов гендерного равенства в контексте стратегий, политики и программ, включая стратегии сокращения масштабов нищеты.

47. Следует расширять права и возможности женщин и девочек путем их обучения и создания потенциала, и речь идет не только о природоохранной сфере, а обо всех областях. Ликвидация неграмотности, обеспечение начального образования для взрослых и учебная подготовка в области здравоохранения, профилактической медицины и санитарии имеют исключительно важное значение. Необходимо максимально использовать опыт наставников и знания коренного населения. Вопросы гендерного равенства и охраны окружающей среды следует включать в школьные программы, рассчитанные как на женщин, так и на мужчин.

48. Проблемы, мешающие женщинам и девочкам получить образование, речь, например, идет об отсутствии санитарных условий в школах, следует выявлять и устранять.

49. Женщины должны быть в равной степени представлены и в полной мере участвовать в принятии на всех уровнях решений по вопросам охраны окружающей среды. Их следует с самого начала вовлекать в процесс планирования, с обеспечением полного доступа к экологической информации. Женщины должны быть в равной мере представлены на руководящих должностях, начиная с низшего звена и кончая национальным и международным уровнем во всех секторах, включая природоохрану. Мужчинам следует активно участвовать в расширении прав и возможностей женщин.

50. Следует выявлять и устранять факторы, мешающие женщинам участвовать в соответствующей деятельности и занимать руководящие должности.

51. Правительствам и международному сообществу следует сконцентрировать усилия на выполнении первоочередных международных обязательств, которые касаются женщин, в частности, связанных с химическими веществами, тяжелыми металлами, водоснабжением, санитарией и населенными пунктами.
52. Женщины должны иметь равный доступ к экономической деятельности, возможностям рынка, землевладению и природным ресурсам.
53. Правительствам и международным организациям следует укреплять или создавать механизмы на национальном, региональном и международном уровнях для оценки того, как политика в области развития и природоохранная политика влияют на положение женщин.

2. Рекомендация для ЮНЕП

54. ЮНЕП, в сотрудничестве с ЮНЕСКО, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Отделом Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и другими органами системы Организации Объединенных Наций, а также правительствами стран, должна играть более активную роль в обеспечении гендерного равенства и охраны окружающей среды, в том числе в таких областях, как образование, участие и оценка.

Приложение III

Доклад Комитета полного состава

Докладчик: г-н Карлос Гамба (Колумбия)

Введение

1. На своем 1-м пленарном заседании 21 февраля 2005 года Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) постановил учредить Комитет полного состава для рассмотрения следующих пунктов повестки дня: 4 (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды); 7 (Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей по международному экологическому руководству); 8 (Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды); 9 (Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы); 10 а) (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров); и 10 б) (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров). Комитет также рассмотрел проекты решений, подготовленные Комитетом постоянных представителей при ЮНЕП и предложенные для принятия Советом/Форумом, которые содержатся в документе UNEP/GC.23/L.1, а также проекты решений, которые были предложены на текущей сессии.
2. Комитет полного состава провел девять заседаний 21-25 февраля 2005 года и его возглавил г-н Бет Нобс (Швейцария) в соответствии с решением Совета/Форума, принятым на его 1-м пленарном заседании. Комитет полного состава избрал г-на Карлоса Гамба (Колумбия) в качестве Докладчика на своих заседаниях.
3. Комитет постановил учредить рабочую группу по программе работы и бюджету ЮНЕП под председательством г-на Фредерика Ренарда (Бельгия) и рабочую группу для рассмотрения сводного проекта решения по регулированию химических веществ, содержащегося в документе UNEP/GC.23/L.1, под председательством г-жи Вивеки Бохн (Швеция).

I. Общие заявления, которые не были заслушаны на 1-м пленарном заседании

4. Прежде чем приступить к своей работе по порученным ему пунктам повестки дня, Комитет заслушал общие заявления представителя Нидерландов, выступавшего от имени Европейского союза, его 25 государств-членов, Болгарии и Румынии, и представителя Кубы, выступавшего от имени Группы 77 и Китая, которые не смогли выступить из-за недостатка времени на пленарном заседании, посвященном открытию сессии.
5. Представитель Нидерландов отметил благоприятное время проведения нынешней сессии. Поскольку она проходит вскоре после вступления в силу Киотского протокола и недавнего выпуска доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам Генерального секретаря и другого доклада Проекта тысячелетия по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также незадолго до предстоящего обзора Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций хода осуществления Декларации тысячелетия и тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций, это дает Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров возможность внести свой вклад в подготовку этих важных совещаний. Он также обратил внимание на недавнее цунами в Азии, выразив сочувствие Европейского союза затронутым странам, а также на его активное участие в усилиях по восстановлению. В интересах обеспечения целенаправленной работы в ходе нынешней сессии для достижения максимальных результатов он отметил следующие вопросы, которым Сообщество придает особое значение:
 - а) ключевая роль экологической устойчивости в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая необходимость выявления

элементов, имеющих важнейшее значение для дальнейшего прогресса в достижении целей, а также осуществления задач Йоханнесбургского плана выполнения решений;

b) усиление международного экологического руководства, в рамках которого ЮНЕП будет играть ведущую роль в содействии охране окружающей среды в целях развития, включая необходимость рассмотрения всех элементов, отраженных в докладе Межправительственной группы министров открытого состава, принятом Советом/Форумом на его восьмой специальной сессии, разработки плана работы с указанием четких приоритетов, создания надежной и предсказуемой финансовой базы для ЮНЕП, укрепления научной базы ЮНЕП и разработки эффективного и более авторитетного процесса принятия решений;

c) необходимость более серьезных обязательств в области опасных химических веществ, включая стратегический подход к международному регулированию химических веществ, который будет принят в начале 2006 года, целенаправленной международной деятельности в области ртути и ее соединений и других тяжелых металлов и деятельности, связанной с угрозами и проблемами, вызываемыми глобальным циклом азота;

d) придание более серьезного значения содействию комплексному регулированию водных ресурсов на уровне отдельных бассейнов, включая экосистемный подход, в связи с чем ЮНЕП должна играть ключевую роль, по мнению Сообщества, которое стремится поделиться своим опытом, отраженным в Рамочной директиве по управлению водным хозяйством и Инициативе по водным ресурсам Европейского союза;

e) осуществление Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, который Союз считает первым, но важнейшим шагом на пути обеспечения международного экологического руководства и который нуждается в осуществлении и серьезной материальной поддержке.

6. Представитель Кубы также обратил внимание на то, что нынешняя сессия проходит в то время, когда осуществляется рассмотрение хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он отметил, что, хотя был достигнут определенный прогресс, многие развивающиеся страны, особенно в Африке, отстают в этом отношении, в свете чего Группа призвала к глобальному сотрудничеству для борьбы с нищетой в качестве приоритетного вопроса, а также к улучшению положения в области предоставления финансовых ресурсов и передачи технологии. Он подчеркнул обеспокоенность Группы в связи с сокращением официальной помощи в целях развития и повышением количества условий, а также необходимостью обеспечения более широкого доступа к рынкам и надежного разрешения кризиса международной задолженности. Группа призвала Совет/Форум принять Балийский стратегический план, что, по ее мнению, является первоочередной задачей, поскольку его осуществление, которое потребует дополнительных финансовых ресурсов, является ключевым фактором для обеспечения способности развивающихся стран достичь своих целей устойчивого развития.

7. Указав на то, что План включает сотрудничество Юг-Юг, он сообщил, что Группа подготавливает два международных совещания по этому вопросу, в которых, как он надеется, ЮНЕП сыграет важную роль. Он выразил поддержку своей Группы ЮНЕП и подчеркнул необходимость укрепления как ее финансовой основы, так и научной базы, при обеспечении всемерного участия, эффективности и транспарентности. Он отметил, что вслед за цунами в Азии и после недавнего международного совещания по вопросам малых островных развивающихся государств, проходившего на Маврикии, Группа поддержала решение о повышении способности реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и призвала международное сообщество возобновить свои обязательства относительно оказания поддержки восстановлению после чрезвычайных ситуаций и систем раннего предупреждения. Он также подчеркнул важность осуществления Маврикийской стратегии для достижения малыми островными развивающимися государствами целей Барбадосской программы действий; призвал к осуществлению стратегического подхода к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ) и осуществлению существующих конвенций, имеющих отношение к химическим веществам, особенно тем, которые касаются незаконной торговли опасными веществами; а также призвал Совет/Форум воспользоваться нынешней сессией для разработки и направления четкого обращения к Комиссии по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии.

II. Сообщение об итогах проведения обсуждений за круглым столом относительно ускорения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на основе верховенства права

8. После заявлений представителей Нидерландов и Кубы г-н Ги Каниве, первый председатель Кассационного суда во Франции, сделал сообщение об итогах проведения обсуждений за круглым столом относительно ускорения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на основе верховенства права, которые проходили 16 и 17 февраля 2005 года в Найроби до начала двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров. Резюме выводов и рекомендаций обсуждений за круглым столом содержится в документе UNEP/GC.23/INF/32.

III. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды (пункт 4 повестки дня)

9. Комитет рассмотрел пункт 4 повестки дня на своем 1-м заседании 21 февраля. В связи с этим пунктом на рассмотрение Комитета были вынесены следующие документы: состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3); состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению основных экологических проблем: регулирование химических веществ: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3/Add.1); состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных природоохранных задач: меры по реагированию в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3/Add.2); состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение существенных экологических проблем: осуществление Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века (Программа Монтевидео III): доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3/Add.3); состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: многосторонние природоохранные соглашения: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3/Add.4); состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3/Add.5); состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: итоги международного совещания по десятилетнему обзору хода осуществления Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3/Add.6 и Rev.1); состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: решение основных экологических проблем в регионах Африки, Азии и Тихого океана, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, Северной Америки и Западной Азии: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/3/Add.7); GEO Yearbook 2004/5: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/2); Status of the implementation of Governing Council decisions adopted at its twenty-second session and its eighth special session: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/5); Changes to the status of ratification of/accession to conventions and protocols in the field of the environment: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/8); Implementation of the Montevideo Programme III for the period 2000-2005: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/10); The 3R concept and waste prevention: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/11); Environmental statistics: Status and challenges: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/15); Outcomes of the Global Hilltops-2-Oceans Partnership Conference: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/17); Strengthening the scientific base of the United Nations Environment Programme: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/18); Views submitted by Governments, intergovernmental organizations and non-governmental organizations on

the progress made on a mercury programme: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/1); Implementing Governing Council decision 22/1 IV on post-conflict environmental assessment: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/20); Environment and Security: A Global agenda for UNEP: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/21); Environment and cultural diversity: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/23); Key policy issues for the environmental aspects of water: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/25); Progress report on regional seas conventions and action plans and the activities of UNEP related to marine safety and protection of the marine environment from accidental pollution: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/26); Tsunami Early-warning system in the Indian Ocean: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/29); Environment in the Occupied Palestinian Territories: Note by the Executive Director (UNEP/GC.23/INF/30); проекты решений, представленные Комитетом постоянных представителей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (UNEP/GC.23/L.1).

А. Политика и стратегия ЮНЕП в области водных ресурсов

10. Г-н Халифа Драммах, заместитель директора Отдела по осуществлению природоохранной политики, представил обновленный вариант политики и стратегии ЮНЕП в области водных ресурсов, обратив внимание представителей на документ UNEP/GC.23/3/Add.5.

11. Он отметил, что первоначально политика и стратегия в области водных ресурсов была принята решением 21/11 Совета управляющих от 9 февраля 2001 года и особое внимание в ней уделялось вопросам, касающимся пресноводных ресурсов, прибрежных зон и морской среды. После принятия Советом управляющих решения 22/2 от 7 февраля 2003 года политика и стратегия были пересмотрены и обновлены. В ходе этого процесса были выделены некоторые ключевые вопросы политики, в том числе необходимость внедрения комплексного регулирования водных ресурсов на основе экосистемного подхода; необходимость согласования прибрежными странами своих стратегий по водным ресурсам; и необходимость устойчивого освоения водных ресурсов.

12. Затем он кратко охарактеризовал восемь компонентов пересмотренного и обновленного варианта политики и стратегии ЮНЕП в области водных ресурсов: оценка глобальных водных ресурсов; региональные моря; коралловые рифы; Глобальная программа действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности; экологически рациональное регулирование пресноводных ресурсов; междисциплинарные вопросы; организационные механизмы; координация, партнерство и действия по мобилизации усилий; и мониторинг и оценка политики и стратегии.

13. В ходе последовавшего за этим обсуждения данного вопроса с заявлениями выступили представители Египта, Израиля, Кении, Лиги Арабских Государств, Мексики, Нигерии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Швейцарии.

14. Один из представителей выразил озабоченность по поводу того, что находящийся на рассмотрении документ (UNEP/GC.23/3/Add.5) и проект решения содержат еще только формирующиеся концепции и новые аналитические подходы, которые могут выходить за пределы задач, поставленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений и Декларации тысячелетия. Он спросил, нельзя ли до принятия решения пояснить, каковы будут финансовые и технические последствия этих целей и не лучше ли будет сосредоточить внимание на уже принятых целях, прежде чем ставить новые задачи. Он также усомнился в необходимости учреждения консультативного совета высокого уровня по связанным с водными ресурсами вопросам ввиду того, что аналогичный орган уже был создан Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в предыдущем году.

15. В ответ на это представитель секретариата заверил, что ЮНЕП намерена сосредоточить свое внимание на вопросах, фигурирующих в ее повестке дня. Он добавил, что основными источниками финансирования мероприятий несомненно будут являться программа работы ЮНЕП и Фонд окружающей среды. Вместе с тем ЮНЕП не располагает достаточными ресурсами для проведения работы по всем направлениям стратегии, и значительная поддержка будет оказываться теми странами, которые в состоянии предоставить дополнительные ресурсы. В связи со вторым вопросом он отметил, что учреждение такого консультативного совета было предусмотрено предыдущим вариантом политики и стратегии в области водных ресурсов, однако он до сих пор не был учрежден, поскольку потребность в его учреждении отпала в

результате введения в действие других механизмов. Однако эта возможность сохраняется и может быть использована в будущем.

16. Два представителя приветствовали политику и стратегию ЮНЕП в области водных ресурсов, но при этом высказали мысль, что они не содержат адекватных положений по вопросу о защите связанных с водными ресурсами экосистем, которые должны рассматриваться как долгосрочные инструменты, способствующие сокращению масштабов нищеты. Эти замечания были поддержаны другими представителями.

17. Другой представитель отметил, что страны, в которых имеются засушливые и полусушливые земли, нуждаются в увеличении объема искусственного пополнения водных ресурсов, и предложил рассмотреть такие вопросы, как рециркуляция воды, повторная очистка сточных вод и опреснение.

18. Один из представителей выразил мнение, что политика и стратегия ЮНЕП в области водных ресурсов является продуманной и не должна стать предметом широких обсуждений, хотя у него есть некоторые предложения по тексту решений, которые он передаст редакционной группе и которые направлены на активизацию усилий по укреплению Программы по региональным морям.

19. Другой представитель обратил особое внимание на воздействие, которое изменение климата оказывает на водные ресурсы, например на сток воды в океаны из зон вечной мерзлоты в результате глобального потепления, отметив, что изменение климата может особенно серьезно отразиться на странах с большой численностью населения, проживающего на относительно малой площади, ввиду экономических последствий, связанных с доставкой воды населению.

20. Один из представителей отметил, что многие развивающиеся страны поддерживают концепцию комплексного регулирования водных ресурсов, но нуждаются в технической и финансовой помощи для осуществления соответствующих программ. Другой представитель упомянул о необходимости уделения большего внимания в программах развития вопросам санитарии и водных ресурсов.

21. Представитель одной из неправительственных организаций отметил, что многие проекты по водным ресурсам в настоящее время осуществляются не так, как положено и не достигают в долгосрочной перспективе поставленных перед ними целей. Необходимо применить более комплексный подход, обеспечив более широкое сотрудничество между проектами и государственными учреждениями и более четкую координацию на региональном уровне, а также выделение больших ресурсов на обмен данными.

22. Представитель Китая, отметив искреннюю надежду его страны на то, что страны укрепят сотрудничество под руководством ЮНЕП в деятельности по предотвращению загрязнения морской среды с суши, сообщил, что правительство Китая решило принять у себя в 2006 году второе межправительственное совещание по обзору Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности.

23. После обсуждения Председатель отметил, что проект решения по данному вопросу будет рассмотрен редакционной группой.

В. Регулирование химических веществ

24. Вопрос о регулировании химических веществ был вынесен на рассмотрение г-ном Джоном Буччини, исполняющим обязанности директора Отдела ЮНЕП по химическим веществам, который обратил внимание участников совещания на доклад Директора-исполнителя по регулированию химических веществ (UNEP/GC.23/3/Add.1) и подборку проектов решений, подготовленных Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.23/L.1). Он отметил, что доклад Директора-исполнителя в основном посвящен разработке СПМРХВ и расширению программы ЮНЕП по ртути.

25. Предложенная программа работы на 2006-2007 годы предусматривает дальнейшее осуществление программных мероприятий на уровне 2004-2005 годов, хотя принятие соответствующих решений будет иметь значительные последствия для бюджета в зависимости от того, какой из вариантов будет выбран.

26. К основным вопросам, по которым необходимо принять решения, относятся следующие: сотрудничество между ЮНЕП, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями; потенциально сложный вопрос СПМРХВ; свинец в

бензине; и программа по ртути. Он отметил, что последний вопрос вызвал большой интерес: по нему уже было проведено семь региональных семинаров-практикумов и поступили предложения о расширении охвата данной темы путем включения в нее других тяжелых металлов, таких как свинец и кадмий.

27. В ходе последующего обсуждения данного вопроса с заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Индии, Исландии, Канады, Китая, Кубы, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Панамы, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Швейцарии и Японии.

28. Основное внимание в ходе обсуждения было уделено проблеме ртути. Ряд представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени региональной организации экономической интеграции, утверждали, что ввиду серьезного негативного воздействия ртути на окружающую среду и здоровье, в том числе с учетом ее потенциального переноса на большие расстояния, необходимо срочно начать процесс разработки имеющего обязательную юридическую силу правового документа по ртути, что является наилучшим долгосрочным решением. Один из представителей привел Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях в качестве примера успешно функционирующего документа, имеющего обязательную юридическую силу, который обеспечивает устойчивое финансирование мероприятий для развивающихся стран. Было также предложено подготовить глобальные оценки по свинцу и кадмию.

29. Ряд других представителей заявили, что проблемы, вызываемые ртутью, являются слишком серьезными для того, чтобы ожидать принятия имеющего обязательную юридическую силу документа. Поэтому следует принять на добровольной основе целенаправленные краткосрочные меры, включая налаживание партнерств на базе уже действующих двусторонних и многосторонних отношений, передачи технологии и создания потенциала. Другой представитель подчеркнул, что для обеспечения эффективности партнерств требуется четко определить их задачи и что они не должны исключать принятия мер по разработке имеющего обязательную юридическую силу правового документа. Сторонники упомянутого правового документа сформулировали вопрос иначе: работа над имеющим обязательную юридическую силу соглашением вовсе не исключает принятия срочных и эффективных мер, например по созданию партнерств.

30. Ряд других ораторов заявили, что преждевременно рассматривать вопрос о принятии имеющего обязательную юридическую силу документа до завершения процесса СПМРХВ, сославшись на то, что только после того, как СПМРХВ будет окончательно разработан, мы сможем получить представление о том, какого рода документ потребуется для рассмотрения аспектов, касающихся ртути и других тяжелых металлов. Как они подчеркнули, отдельными странами уже осуществляются инициативы, которые можно было бы использовать применительно к другим странам до тех пор, пока не будет завершена разработка СПМРХВ, и можно было бы проделать работу по подготовке программы по ртути, в которой был бы учтен СПМРХВ в своем окончательном варианте.

31. Представитель региональной группы стран заявил, что развивающиеся страны решительно поддерживают концепцию международного регулирования химических веществ, подчеркнув, однако, что все предлагаемые решения по данному вопросу должны включать положения, касающиеся передачи технологии, создания потенциала и устойчивого финансирования. Группа также придерживается той точки зрения, что проведение любой работы по каким-либо конкретным химическим веществам следует отложить до завершения процесса СПМРХВ и что, предпринимая любые усилия по ограничению использования того или иного химического вещества, мы должны исходить из необходимости обеспечения соответствующих альтернатив.

32. Другой представитель, согласившись с соображениями, высказанными региональной группой стран, подчеркнул необходимость проведения обследования по изучению видов применения ртути и содержащих это вещество продуктов, с тем чтобы определить реальные масштабы этой проблемы, и рекомендовал в качестве незамедлительной меры обеспечить распространение наилучших видов практики, в том числе путем организации демонстрационных проектов в странах, где ведется кустарная добыча.

33. Ряд представителей высоко отметили создание программы ЮНЕП по ртути и проводимую в рамках нее работу, и представитель Соединенных Штатов Америки сообщила, что ее страна готова внести более 1 млн. долл. США в поддержку этой программы и подхода,

основанного на развитии партнерских связей, с тем чтобы обеспечить достижение быстрых результатов.

34. По вопросу о СПМРХВ все выступившие ораторы поддержали идею о том, чтобы завершить этот процесс в 2006 году после проведения третьей сессии Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которая состоится в Вене в сентябре 2005 года.

35. После проведенных обсуждений рабочей группе было поручено рассмотреть изложенный в документе UNEP/GC.23/L.1 проект решения по вопросам, касающимся химических веществ, и предложено приступить к своей работе.

С. Деятельность на уровне отделов

36. На 3-м заседании Комитета 22 февраля руководители отделов раннего предупреждения и оценки, осуществления природоохранной политики, природоохранных конвенций, разработки политики и права окружающей среды, а также регионального сотрудничества сделали краткие сообщения, конспективно изложив уже проведенные и предлагаемые мероприятия своих отделов, после чего были открыты общие прения по этому вопросу.

37. В ходе развернувшегося затем обсуждения заявления были сделаны представителями Алжира, Египта, Ирака, Кении, Китая, Кубы, Мексики, Объединенных Арабских Эмиратов, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Судана и Японии.

38. Один из представителей, сославшись на существование расположенного в Женеве Межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий Организации Объединенных Наций (ООН-МСУОБ), усомнился в том, что ЮНЕП необходимо играть какую-либо роль в деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий и разработке систем раннего предупреждения. В ответ на это представитель секретариата заявил, что ЮНЕП поддерживает связи с рядом организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том что касается мер по налаживанию осуществления межучрежденческого процесса для разработки системы раннего предупреждения, и в будущем мы будем располагать подробной достоверной информацией на этот счет. Другой представитель выступил в поддержку идеи участия ЮНЕП в создании системы раннего предупреждения, отметив, что помимо 50 млн. долл. США, полученных от гражданского общества, его страна оказала безвозмездную помощь жертвам цунами, выделив 60 млн. долл. США по двусторонним каналам и 20 млн. долл. США по линии многостороннего сотрудничества (особенно в рамках учреждений системы Организации Объединенных Наций).

39. Один из представителей запросил информацию о ходе осуществления деятельности глобальной системы наблюдения за Землей (ГЕОС) и о той роли, которую сыграли развивающиеся страны в ее создании. В ответ на это представитель секретариата пояснил, что ЮНЕП работает совместно с ЮНЕСКО и другими учреждениями, участвующими в деятельности, охватывающей регион Индийского океана, и что роль ЮНЕП заключается не в оказании материально-технической поддержки, а в обеспечении информированности общественности и осуществлении координационных функций. Что касается тех стран, которые участвовали в создании ГЕОС, главными участниками этой деятельности в силу использования космической технологии стали развитые страны, однако он ожидает более активного участия развивающихся стран как основных пользователей и бенефициаров этой технологии, чему и будет способствовать ЮНЕП.

40. Еще один представитель заявил, что имеются области, в которых ЮНЕП предпринимаются недостаточные усилия в ответ на стихийные бедствия - речь, например, идет о засухе в Сахеле, и заявил, что ЮНЕП следует играть более активную роль в укреплении потенциала стран для борьбы с такими бедствиями.

41. Представитель Японии выразил готовность правительства Японии оказывать помощь по восстановлению окружающей среды в постконфликтных ситуациях, и с этой целью Япония выделила 11 млн. долл. США на цели обеспечения технологий для управления водно-болотными угодьями в заболоченных районах Ирака, расположенных в Месопотамии, а также 4,7 млн. долл. США на создание потенциала для деятельности недавно созданного министерства окружающей среды Ирака.

42. Один из представителей поинтересовался, какие действия предпринимаются ЮНЕП в районах, в которых в результате конфликтов был нанесен ущерб окружающей среде, речь,

например, идет об оккупированных палестинских территориях, Ираке, Сомали и Судане. Представитель секретариата заверил этого представителя, что ЮНЕП участвует в решении вопросов, касающихся этих районов, отметив, что ЮНЕП подготовила теоретическое исследование по изучению экологических последствий конфликта на оккупированных палестинских территориях и оказала содействие в создании условий, которые позволили бы Палестинской администрации решать экологические проблемы. Результаты аналогичного исследования по Ираку используются рядом учреждений и правительств в контексте принимаемых ими ответных мер в связи с ситуацией, сложившейся в этой стране. ЮНЕП при поступлении соответствующей просьбы готова принять необходимые ответные меры по Судану и Сомали.

43. Представитель Ирака, выступая от имени правительства и народа этой страны, особенно тех, кто живет в Месопотамии, выразил признательность ЮНЕП и странам-донорам, прежде всего Италии и Японии, за выделенные ими средства на цели восстановления окружающей среды в его стране.

44. Один из представителей отметил актуальность синергических связей между многосторонними природоохранными соглашениями в ходе восстановления окружающей среды в постконфликтный период.

D. Проекты решений

45. Председатель указал на то, что Комитету еще не удалось достичь консенсуса по изложенному в документе UNEP/GC.23/L.1 проекту решения 1 о постоянном наблюдении за состоянием окружающей среды в мире в связи с возникшими разногласиями по пункту 6 b), и поэтому данное решение будет направлено редакционной группе.

46. После его рассмотрения редакционной группой Комитет на своем 6-м заседании 23 февраля утвердил для рекомендации Совету/Форуму проект решения о постоянном наблюдении за состоянием окружающей среды в мире (UNEP/GC.23/L.1, решение 1) с внесенными в него устными поправками.

47. На 3-м заседании Комитета 22 февраля представитель Кубы, выступая от имени Группы 77 и Китая, представил документ зала заседаний с изложением проекта решения об укреплении мер реагирования на экологические ситуации и развитии систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий цунами в Индийском океане, который Комитет решил передать на рассмотрение редакционной группы.

48. Также на своем 3-м заседании Комитет утвердил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом изложенный в документе UNEP/GC.23/L.1 проект решения 4 о малых островных развивающихся государствах.

49. После его рассмотрения редакционной группой Комитет на своем 7-м заседании 24 февраля утвердил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом проект решения об укреплении мер реагирования на экологические ситуации и о развитии систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане, на основе проекта, содержащегося в соответствующем документе зала заседаний.

50. Из-за нехватки времени Комитет не смог принять проект решения о политике и стратегии ЮНЕП в области водных ресурсов после того, как он был рассмотрен редакционной группой. Соответственно, данный проект решения был непосредственно передан Совету/Форуму для его рассмотрения и возможного принятия на заключительном пленарном заседании.

51. На своем 9-м заседании 25 февраля Комитет заслушал краткий отчет председателя рабочей группы по проекту решения о регулировании химических веществ, который сообщил, что его группа согласовала текст решения в целом. Комитет заслушал также краткий отчет исполняющего обязанности Директора Отдела по химическим веществам ЮНЕП, который кратко изложил основные положения проекта решения. Заслушав эти отчеты, Комитет утвердил проект решения для его рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом на основе проекта, содержащегося в соответствующем документе зала заседаний, с внесенными в него устными поправками, не несущими за собой серьезной редакторской правки.

IV. Пункт 7 повестки дня: международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей по международному экологическому руководству (пункт 7 повестки дня)

52. Комитет рассмотрел этот пункт на своем 3-м заседании 22 февраля. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Комитета были предложены следующие документы: международное экологическое руководство: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/6); международное экологическое руководство: доклад Директора-исполнителя: Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала: записка Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/6/Add.1); изменения в состоянии ратификации конвенций и протоколов в области окружающей среды и присоединения к ним: записка Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/INF/8); и укрепление финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: записка Директора-исполнителя (UNEP/GC.23/INF/12).

53. Обсуждение по этому вопросу открыл г-н Маса Нагаи, Отдел ЮНЕП по разработке политики и праву окружающей среды, который отметил, что за период после проведения сессии Совета управляющих в Чеджу в марте 2004 года Директор-исполнитель в свете Йоханнесбургского плана выполнения решений и актуальных в этом контексте последующих резолюций Генеральной Ассамблеи и решений Совета управляющих предпринял дополнительные меры по реализации всех компонентов решения SS.VII/1 Совета управляющих, посвященного международному экологическому руководству, которое было принято в Картахене в феврале 2002 года.

54. В ходе развернувшейся затем дискуссии заявления были сделаны представителями: Австралии, Гамбии, Индонезии, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Кубы (от имени Группы 77 и Китая), Лиги арабских государств, Мексики, Нигерии, Нидерландов (от имени Европейского союза), Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии и Японии.

55. Большинство выступивших представителей заявили о приверженности их стран или объединений делу укрепления международного экологического руководства и подтвердили свою поддержку роли ЮНЕП в качестве наиболее эффективного учреждения в деле содействия охране окружающей среды в интересах развития. В этом контексте они приветствовали Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала и заявили о своем стремлении к обеспечению его скорейшего осуществления. Кроме того, было отмечено, что реализация Плана имеет важнейшее значение для достижения сбалансированности всех элементов международного экологического руководства. Некоторые представители отстаивали ту точку зрения, что для успешного осуществления плана потребуются его полноценное финансирование и что для этого необходимо будет ассигновать дополнительные финансовые средства, а не рассчитывать на добровольные взносы, однако другие представители заявили, что добровольные взносы могут обеспечить надежную финансовую основу.

56. Была отмечена необходимость уделения пристального внимания финансовой основе программы, и была подчеркнута целесообразность сохранения нынешней структуры ЮНЕП. Один представитель с удовлетворением отметил некоторый прогресс, достигнутый в деле укрепления финансовой основы ЮНЕП. Ряд других представителей высказали мнение, что финансирование ЮНЕП должно строиться на добровольной основе, а один представитель отметила, что введение ориентировочной шкалы добровольных взносов было хорошей идеей. Вместе с тем, противоположные мнения высказывались относительно необходимости ее сохранения. Одни представители заявили, что их страны выступают против дальнейшего использования шкалы, в то время как другие выразили сожаление в связи с тем, что новой ориентировочной шкалы на период 2006-2007 годов нет. Представитель одной страны заявил о необходимости дальнейшего применения и постоянного пересмотра этой шкалы и выразил то мнение, что ориентировочная шкала на 2006-2007 годы не может быть точно такой, какая применялась в период 2004-2005 годов. Некоторые представители выступили с предложением

относительно того, что данную шкалу следует развивать и далее в направлении сближения со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, и, соответственно, тем странам, объем взносов которых в Фонд окружающей среды оказывается ниже их ставки взноса по шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, необходимо предложить существенно увеличить объем их взносов, а те страны, которые вносят больше их процента по шкале взносов Организации Объединенных Наций, следует поощрять к тому, чтобы их взносы сохранялись на нынешнем уровне.

57. Было выражено единое мнение относительно необходимости укрепления научной базы ЮНЕП. При этом было отмечено, что в процессе укрепления научной базы необходимо обеспечить, чтобы введение новой структуры не привело к чрезмерному увеличению бремени для развивающихся стран в плане представления отчетности.

58. Ряд стран заявили, что они поддерживают расширение сотрудничества и развитие синергизма между многосторонними природоохранными соглашениями. Однако один представитель заметил, что ЮНЕП не следует играть руководящую роль и что секретариатам многосторонних природоохранных соглашений должна быть предоставлена возможность принимать решения самостоятельно.

59. Несколько представителей выразили ту точку зрения, что вопрос о всеобщем членском составе Совета управляющих ЮНЕП является сложным и что консенсуса по нему не достигнуто. Секретариату было настоятельно рекомендовано продолжить сбор мнений по данному вопросу, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла принять решение по нему на своей шестьдесят первой сессии.

60. После обсуждения по данному пункту Директор-исполнитель секретариата Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением г-жа Сашико Кувабара Ямамото сообщила о прилагаемых усилиях по развитию синергизма между Базельской конвенцией и другими многосторонними природоохранными соглашениями, отметив ряд совместных мероприятий со Стокгольмской конвенцией о стойких органических загрязнителях и Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле.

61. После проведения обсуждений по данному вопросу Комитет решил направить проект решения о международном экологическом руководстве редакционной группе для его рассмотрения. Ввиду нехватки времени Комитет не смог принять меры по данному проекту решения после того, как он был рассмотрен редакционной группой. Проект решения был, соответственно, направлен непосредственно Совету/Форуму для рассмотрения и его возможного принятия на его заключительном пленарном заседании.

V. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды (пункт 8 повестки дня)

62. Комитет рассмотрел этот пункт на своем 4-м заседании 23 февраля. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы: доклад Директора-исполнителя о международном экологическом руководстве (UNEP/GC.23/6); доклад Директора-исполнителя о сотрудничестве и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды (UNEP/GC.23/7); Note by the Executive Director on memorandums of understanding concerning cooperation between the United Nations Environment Programme and other organizations of the United Nations system (UNEP/GC.23/INF/13); Joint progress report of the Executive Directors of the United Nations Human Settlements Programme and the United Nations Environment Programme on cooperation between the United Nations Human Settlements Programme and the United Nations Environment Programme (UNEP/GC.23/INF/22).

63. Этот пункт был внесен на рассмотрение г-жой Моникой Линн, секретарем Группы по рациональному природопользованию (ГРП), которая подчеркнула необходимость сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы ЮНЕП могла выполнять свой мандат. В 1999 году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учредил ГРП для улучшения межучрежденческой координации деятельности в области окружающей среды и населенных пунктов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. ГРП рассмотрела ряд вопросов, включая согласование

отчетности по вопросам биоразнообразия, экологические аспекты, связанные с водными ресурсами, санитарией и населенными пунктами, создание природоохранного потенциала и создание потенциала для регулирования химических веществ. Резюме работы, проведенной ГРП, содержится в документе UNEP/GC.23/7.

64. В ходе обсуждения данного пункта с заявлениями выступили представители Кении, Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

65. Представитель Нидерландов обратил внимание Комитета на предложенную Европейским союзом поправку к пункту 16 проекта решения 5, содержащегося в документе UNEP/GC.23/L.1 (Выполнение решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве), которая касается места расположения секретариата Группы по рациональному природопользованию.

66. По этому же пункту выступили представители Международной морской организации, Всемирной метеорологической организации, Всемирной организации здравоохранения, Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Стокгольмской конвенции, Роттердамской конвенции, Базельской конвенции, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных и секретариата по озону, которые кратко рассказали о работе, проводимой их организациями в сотрудничестве и координации с ЮНЕП и другими органами системы Организации Объединенных Наций, и позитивных результатах этой работы.

VI. Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы (пункт 9 повестки дня)

67. Комитет приступил к рассмотрению пункта 9 повестки дня на своем 1-м заседании во второй половине дня в понедельник 21 февраля. При рассмотрении данного пункта Комитету были представлены следующие документы: бюджеты Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006-2007 годов (UNEP/GC.23/8); записка Директора-исполнителя о докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программе и вспомогательным расходам ЮНЕП на двухгодичный период 2006-2007 годов (UNEP/GC.23/8/Add.1); доклад Директора-исполнителя об административных и других бюджетных вопросах (UNEP/GC.23/9); записка Директора-исполнителя о состоянии Фонда окружающей среды и других источников финансирования ЮНЕП на четвертый квартал 2004 года (UNEP/GC.23/INF/6); записка Директора-исполнителя о докладе Комиссии ревизоров о проверке счетов Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года (UNEP/GC.23/INF/7); записка Директора-исполнителя о кратком обзоре деятельности в регионах (UNEP/GC.23/INF/9); записка Директора-исполнителя о деятельности ЮНЕП в качестве учреждения-исполнителя Фонда глобальной окружающей среды (UNEP/GC.23/INF/24).

68. Со вступительным словом по данному пункту выступил заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП г-н Шафкат Какатель, который в рамках краткого обзора ключевых элементов программы и бюджета ЮНЕП на 2006-2007 годы ознакомил Комитет с документом UNEP/GC.23/8, в котором приведена основная информация по данному вопросу. Он отметил, что в ходе подготовки бюджета секретариат ЮНЕП работал в тесном сотрудничестве с Комитетом постоянных представителей в соответствии с просьбами, сформулированными Советом управляющих на его двадцать первой и двадцать второй сессиях, с тем чтобы согласовать описательную часть программ бюджетного документа со стратегическими рамками ЮНЕП на 2006-2007 годы. Таким образом, разделы, посвященные общей направленности, целям, ожидаемым достижениям, показателям исполнения и стратегиям в бюджете по программам, должны соответствовать аналогичным разделам в стратегических рамках ЮНЕП на 2006-2007 годы.

69. Вместе с тем, не было достигнуто соглашения по результату деятельности b) в отношении проектов на местах в пункте c) ожидаемых достижений в рамках подпрограммы 6 (Природоохранные соглашения), и поэтому данный раздел был заключен в квадратные скобки, с тем чтобы Комитет мог должным образом рассмотреть его в ходе своих обсуждений.

70. После этого он ознакомил участников с основными компонентами бюджетного документа по программе. В отношении финансовых рамок он заявил, что общий объем ресурсов на 2006-2007 годы составит, по прогнозам, 290,9 млн. долл. США. Смета потребностей по предлагаемой программе работы ЮНЕП на этот период исчисляется в 271,4 млн. долл. США, из которых 90,4 процента предполагается потратить на мероприятия по программе, а остальную часть - на управленческие и административные расходы. Было подчеркнуто, что объем прогнозируемых поступлений в Фонд окружающей среды является исключительно важным фактором в расходной части бюджета. Однако Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) выразил обеспокоенность в связи с тем, что 17-процентное увеличение, заложенное в смете поступлений в Фонд окружающей среды, может оказаться необеспеченным, и заявил, что в том случае, если объема прогнозируемых взносов в Фонд окружающей среды на 2006-2007 годы достичь не удастся, в бюджет придется вносить соответствующие коррективы.

71. Заложенные в бюджете расходы на программу работы составляют в общей сложности 122 млн. долл. США, из которых 7,4 млн. долл. США (т.е. 6,4 процента) приходится на долю корректировок по стоимости. Как и в предыдущие двухгодичные периоды, программа работы будет осуществляться в рамках семи подпрограмм: экологическая оценка и раннее предупреждение; разработка природоохранной политики и вопросы права окружающей среды; осуществление природоохранной политики; технология, промышленность и экономика; региональное сотрудничество и представительство; природоохранные конвенции; и связи и общественная информация.

72. Каждая из подпрограмм разработана таким образом, чтобы в ней был предусмотрен широкий диапазон услуг и мероприятий в области создания потенциала и оказания технической поддержки, отражающих потребности правительств, о которых они заявляли в течение ряда лет. Эти мероприятия и услуги охватывают многие из тематических направлений и междисциплинарных вопросов, определенных в Балийском стратегическом плане, и поэтому программу работы можно рассматривать в качестве наиболее приемлемого механизма осуществления Балийского стратегического плана.

73. Доклад ККАБВ о предлагаемом бюджете ЮНЕП является весьма позитивным, и в нем отмечен прогресс, достигнутый в ориентации бюджета на конечные результаты, хотя определенные возможности для дальнейшего совершенствования бюджета еще остаются. Секретариат будет руководствоваться этой рекомендацией в ходе подготовки бюджета по программе на 2008-2009 годы. В докладе ККАБВ освещены также такие вопросы, как расширение базы доноров ЮНЕП, увеличение должностей в Фонде окружающей среды, управление целевыми фондами и целевыми взносами и заем из финансового резерва Фонда окружающей среды для Секретариата Организации Объединенных Наций.

74. После выступления г-на Какахеля состоялось общее обсуждение, в ходе которого с заявлениями выступили представители Кении, Кубы (от имени Группы 77 и Китая), Мексики, Нигерии, Нидерландов (от имени Европейского союза), Филиппин и Швейцарии.

75. Представитель одной региональной организации экономической интеграции заявил о поддержке наиболее важных аспектов программы работы и бюджета и призвал к скорейшему осуществлению Балийского стратегического плана. Представитель группы развивающихся стран отметил значительный прогресс, достигнутый в отношении бюджета. Он подчеркнул необходимость выделения достаточных ресурсов на цели осуществления Балийского стратегического плана и заявил, что его группа хотела бы знать, какой объем дополнительных ресурсов потребуется для осуществления Плана, а также заметил, что важно проводить разграничение между целевым и нецелевым финансированием.

76. Представитель одной африканской страны выразил обеспокоенность в связи с тем, что африканские страны, расположенные к югу от Сахары, оказываются в положении отстающих в рамках деятельности по достижению целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Он выразил признательность ЮНЕП за оказанную ею поддержку Африканскому совету по водным ресурсам на уровне министров (АМКОВ), благодаря которой было достигнуто значительное улучшение положения с пресноводными ресурсами в Африке. Выраженное им мнение было поддержано представителем другой африканской страны, который призвал международное сообщество к оказанию финансовой поддержки Африканскому фонду для деятельности в области водных ресурсов и целевому фонду АМКОВ, который был учрежден под эгидой ЮНЕП. Он заявил, что идея комплексного регулирования водных ресурсов является

очень хорошей, но обеспечить такое регулирование без применения экосистемного подхода не удастся.

77. Один представитель заявил, что его страна поддерживает использование ориентировочных размеров взносов для мобилизации ресурсов на цели осуществления программы, и отметил, что было бы целесообразно сделать разбивку в отношении финансирования Балийского стратегического плана.

78. Представитель Глобального форума гражданского общества выразил признательность ЮНЕП за то, что неправительственным организациям была предоставлена возможность высказать свои замечания по ее программе работы и бюджету. Вместе с тем, он отметил необходимость изложения программы работы и бюджета таким языком, который был бы вполне понятен гражданскому обществу, с тем чтобы оно могло представить своевременные и полезные замечания. Он призвал к включению гендерной тематики в программу работы в качестве междисциплинарного вопроса.

Проекты решений

79. На 3-м заседании Комитета 22 февраля представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект решения об устойчивом снабжении (UNEP/GC.23/L.1, решение 9), заявив, что ЮНЕП следует взять на себя ведущую роль в области устойчивого снабжения за счет учета природоохранных соображений в ее повседневной деятельности, повышая тем самым рыночный спрос на устойчивые продукты и сокращая объем потерь в ее оперативной деятельности. Представители ряда развивающихся стран выразили свою обеспокоенность в связи с тем, что это решение, в случае его принятия, может привести к дискриминации в отношении их стран, в том что касается закупок ЮНЕП. После проведения обсуждения и неформальных консультаций Комитет на своем 9-м заседании 25 февраля утвердил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом пересмотренный проект решения по данному вопросу, который содержится в документе UNEP/GC.23/CW/L.2/Add.2.

80. На 9-м заседании Комитета 25 февраля председатель рабочей группы по программе работы и бюджету ЮНЕП на двухгодичный период 2006-2007 годов сообщил, что группа успешно провела переговоры по всеобъемлющему соглашению относительно проекта решения для рассмотрения и возможного принятия Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров. Он сообщил, что в проекте решения не содержится никаких скобок, а проведенные переговоры носили такой характер, что всем Сторонам стали ясны его последствия; поэтому он надеется, что не потребуются никаких дополнительных переговоров и что Совет/Форум сможет принять его без каких-либо существенных поправок. Председатель Комитета сообщил, что, учитывая нехватку времени и всеобъемлющий и широкий характер работы, которую предстоит проделать рабочей группе, данный проект решения больше не будет рассматриваться Комитетом, а вместо этого он будет непосредственно направлен Совету/Форуму для рассмотрения и его возможного принятия во второй половине дня, когда будет проходить заключительное пленарное заседание Совета/Форума.

VII. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (пункт 10 повестки дня)

81. Комитет рассмотрел этот пункт на своем 4-м заседании 23 февраля.

82. На своем 9-м заседании 25 февраля Комитет утвердил для рассмотрения и возможного принятия Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров проект решения, касающийся повестки дня, сроков и места проведения девятой специальной сессии Совета/Форума и двадцать четвертой очередной сессии, на основе проекта, содержащегося в соответствующем документе зала заседаний с внесенными в него устными поправками. Проект решения предусматривает, что первая сессия будет проведена в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, 7-9 февраля 2006 года, а вторая - в Найроби 5-9 февраля 2007 года.

VIII. Рассмотрение других проектов решений для возможного принятия Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров

83. В соответствии со своим мандатом Комитет рассмотрел проекты решений, подготовленные Комитетом постоянных представителей для возможного принятия Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров, которые были включены в документ UNEP/GC.23/L.1. Комитет рассмотрел также проекты решений, предложенные в ходе заседания. Рассмотрение и принятие этих решений по пунктам 4, 7, 8, 9 и 10 повестки дня изложены в разделах настоящего доклада, посвященных этим пунктам. Комитет рассмотрел также проекты решений, представленные по другим пунктам повестки дня. Рассмотрение этих решений Комитетом изложено в настоящем разделе.
84. На своем 3-м заседании 22 февраля Комитет приступил к рассмотрению проекта решения о гендерном равенстве и окружающей среде по пунктам 5 и 6 повестки дня, который был предложен Кабо-Верде, Колумбией, Румынией и Швецией, к которым присоединились Дания, Испания, Кот-д'Ивуар, Лесото, Малави, Свазиленд, Уганда и Южная Африка. Комитет постановил передать этот проект решения на рассмотрение редакционной группы.
85. После рассмотрения этого проекта решения о гендерном равенстве и окружающей среде редакционной группой Комитет на своем 9-м заседании 25 февраля утвердил его для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом на основе проекта, содержащегося в соответствующем документе зала заседаний.
86. На своем 7-м заседании 24 февраля Комитет рассмотрел проект решения о нищете и окружающей среде, который был предложен Кубой от имени Группы 77 и Китая.
87. В ходе обсуждения этого проекта с заявлениями выступили представители Аргентины, Канады, Китая, Лиги арабских государств, Нидерландов (от имени Европейского союза), Норвегии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.
88. Один из представителей, хотя полностью и поддержал дух данного проекта, выразил серьезные оговорки относительно сроков его представления, высказав идею о предпочтительности распространения проектов решений за несколько недель до сессии, что дало бы правительствам и другим субъектам возможность сформулировать продуманные ответы, особенно в случае предложений, формулировки которых ранее не были согласованы. Ряд других представителей согласились с этими замечаниями, отметив, что, возможно, потребуется пересмотреть процедуры представления проектов решений.
89. Как заявили представители ряда стран, актуальность изложенного в этом решении вопроса, что, по их мнению, отражает новый концептуальный подход к рассмотрению проблем окружающей среды, перевешивает любые оговорки процедурного характера. Они также заметили, что этот проект решения посвящен вопросу, который подробно обсуждался в рамках ряда недавно проведенных форумов, и поэтому вряд ли речь в нем идет о каких-либо новых идеях, которые не могут быть рассмотрены Комитетом. Вопрос о нищете и окружающей среде - это одна из центральных тем работы нынешнего совещания, и Комитету надлежит принимать соответствующие решения по такого рода вопросам.
90. К секретариату была обращена просьба дать разъяснения относительно установленной процедуры представления проектов решений, и в этой связи представитель секретариата зачитал правило 43 правил процедуры Совета управляющих. Ряд представителей предложили пересмотреть правила, определяющие сроки представления предложений.
91. На своем 9-м заседании 25 февраля Комитет утвердил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом решение, которое было предложено Группой 77 и Китаем, на основе проекта, содержащегося в соответствующем документе зала заседаний. Несколько представителей, которые выразили свои оговорки в отношении сроков представления проекта решения, объяснили, что ввиду важности этого решения им придется сделать невозможное, чтобы быстро довести его до сведения соответствующих должностных лиц, в частности в их столицах, поскольку без их утверждения они могут и не прийти к договоренности относительно его принятия. Однако они еще раз заявили о своей обеспокоенности в отношении сроков представления этого проекта и других предложений на будущих сессиях Совета/Форума.

IX. Представление Марокко по вопросу об организации сбора и удаления твердых отходов

92. На 4-м заседании Комитета, состоявшемся 23 февраля, представитель Марокко, выступая от имени Лиги арабских государств, охарактеризовал план укрепления потенциала и развития передачи технологии в области организации сбора и удаления твердых отходов в арабских странах, который был одобрен на совещании министров окружающей среды арабских стран. Была выражена надежда, что этот план позволит существенно улучшить положение дел с организацией удаления твердых коммунально-бытовых отходов, и ЮНЕП было предложено поддержать его. Секретариат заявил о готовности ЮНЕП по мере возможности оказывать свою всемерную помощь. Он принял решение о том, что Марокко при поддержке секретариата подготовит проект решения по данному вопросу для рассмотрения Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на одной из его будущих сессий.

X. Принятие доклада

93. На своем 9-м заседании 25 февраля Комитет принял настоящий доклад на основе проектов, содержащихся в документах UNEP/GC.23/CW/L.1, Add.1 и Add.2, с внесенными в них устными поправками, при том понимании, что доклад будет дополнен и доработан Докладчиком вместе с секретариатом.

XI. Закрытие сессии Комитета полного состава

94. 9-е и заключительное заседание Комитета полного состава было объявлено закрытым в 13 ч. 10 мин. в пятницу, 25 февраля 2005 года.

Приложение IV

Список документов, находившихся на рассмотрении Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии

Условное обозначение	Название
UNEP/GC.23/1	Предварительная повестка дня
UNEP/GC.23/1/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня и организация работы
UNEP/GC.23/2	Программное заявление Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3/Add.1	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению основных экологических проблем: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3/Add.2	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных природоохранных задач: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3/Add.3	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение существенных экологических проблем: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3/Add.4	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение экологических проблем: Многосторонние природоохранные соглашения (МПС): доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3/Add.5	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: Политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов и актуальные проблемы, связанные с водными ресурсами: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3/Add.5/Rev.1	State of the environment and contribution of the United Nations Environment Programme to addressing substantive environmental challenges: Water policy and strategy of the United Nations Environment Programme and relevant water-related activities: Report of the Executive Director
UNEP/GC.23/3/Add.5/Rev.1/Add.1	State of the environment and contribution of the United Nations Environment Programme to addressing substantive environmental challenges: Revised updated water policy and strategy of the United Nations Environment Programme for 2005–2007: Report of the Executive Director
UNEP/GC.23/3/Add.5/Rev.1/Add.2	State of the environment and contribution of the United

Условное обозначение	Название
UNEP/GC.23/3/Add.6	Nations Environment Programme to addressing substantive environmental challenges: Progress report on the water-related activities of the United Nations Environment Programme: Report of the Executive Director
UNEP/GC.23/3/Add.6/Rev.1	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: Итоги международного совещания по десятилетнему обзору хода осуществления Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/3/Add.7	State of the environment and contribution of the United Nations Environment Programme to addressing substantive environmental challenges: Outcome of the international meeting for the 10-year review of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States, and the role of the United Nations Environment Programme: Report of the Executive Director
UNEP/GC.23/4	Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем: Решение основных экологических проблем в регионах Африки, Азии и Тихого океана, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, Северной Америки и Западной Азии: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/5	Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/6	Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1	Международное экологическое руководство: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/7	Международное экологическое руководство: записка Директора-исполнителя: Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала и исправление
UNEP/GC.23/8 и Corr.1	Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды: работа Группы по рациональному природопользованию: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/8/Add.1	Бюджеты Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006-2007 годов: доклад Директора-исполнителя
	Бюджеты Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006-2007 годов; доклад

Условное обозначение	Название
UNEP/GC.23/9	Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; "Состояние окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем": доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/10	Административные и другие бюджетные вопросы: доклад Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/INF/1	Справочный документ для консультаций на уровне министров: достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия: дискуссионный документ, представленный Директором-исполнителем
UNEP/GC.23/INF/1/Rev.1	State of preparedness of documents for the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/2	Updated list of documents for the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum
UNEP/GC.23/INF/3	Strengthening the scientific base of the United Nations Environment Programme: Global Environment Outlook Year Book 2004/5: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/4	Issues arising from the resolutions of the General Assembly at its fifth-ninth session calling for action by or of relevance to the work of the United Nations Environment Programme: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/5	Report on the work of the Committee of Permanent Representatives to the United Nations Environment Programme: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/6	Status of the implementation of the decisions adopted by the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum at its twenty-second session and its eighth special session: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/7	Status of the Environment Fund and other sources of funding of the United Nations Environment Programme: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/8	Доклад Комиссии ревизоров о проверке счетов Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года: записка Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/INF/9	Status of conventions and protocols in the field of the environment: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/10	Synopsis of activities in the regions: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/11	Implementation of the Montevideo Programme III for the period 2000-2005: Note by the Executive Director
	Reduce, reuse and recycle concept (the "3Rs") and life-cycle economy: Note by the Executive Director

Условное обозначение	Название
UNEP/GC.23/INF/12	Strengthening of the financing of the United Nations Environment Programme: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/13	Memoranda of understanding concerning cooperation between the United Nations Environment Programme and other organizations of the United Nations system: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/14*	Implementation of the long-term strategy on the engagement and involvement of young people in environmental issues: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/15	Strengthening the scientific base of the United Nations Environment Programme: Environmental statistics: Status and challenges: an assessment of joint United Nations Statistics Division/United Nations Environment Programme data collection: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/16	Общее заявление гражданского общества двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров: записка Директора-исполнителя
UNEP/GC.23/INF/16/Add.1	African regional civil society statement to the sixth Global Civil Society Forum and the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/16/Add.2	Asia and the Pacific regional civil society statement to the sixth Global Civil Society Forum and the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/16/Add.3	European and Central Asian regional civil society statement to the sixth Global Civil Society Forum and the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/16/Add.4	Latin American and the Caribbean regional civil society statement to the sixth Global Civil Society Forum and the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/16/Add.5	North American regional civil society statement to the sixth Global Civil Society Forum and the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/16/Add.6	West Asian regional civil society statement to the sixth Global Civil Society Forum and the twenty-third session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/17	Outcome of the Global Hilltops-2-Oceans Partnership Conference: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/18	Strengthening the scientific base of the United Nations Environment Programme: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/19	Views submitted by Governments, intergovernmental organizations and non-governmental organizations on the progress made on a mercury programme: Note by the

Условное обозначение	Название
	Executive Director
UNEP/GC.23/INF/20	Implementation of Governing Council decision 22/1 IV on post-conflict environmental assessment: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/21	Environment and security: A global agenda for UNEP: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/21/Add.1	Environment and Security: Addendum: Report of the Secretary-General's High Level Panel on Threats, Challenges and Change: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/22	Joint progress report of the Executive Directors of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) and the United Nations Environment Programme (UNEP)
UNEP/GC.23/INF/23	Environment and cultural diversity: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/24	Activities of the United Nations Environment Programme as an implementing agency of the Global Environment Facility: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/25	Key policy issues for the environmental aspects of water: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/26*	Progress report on regional seas conventions and action plans and the activities of the United Nations Environment Programme related to marine safety and protection of the marine environment from accidental pollution: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/27	Statement by the TUNZA Youth Advisory Council to the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum at its twenty-third session: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/28	Implementation of the long-term strategy on sport and the environment: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/29	Strengthening the scientific base of the United Nations Environment Programme: Millennium Ecosystem Assessment: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/30	Environment in the Occupied Palestinian Territories: Note by the Executive Director
UNEP/GC.23/INF/31	List of participants
UNEP/GC.23/INF/32	Conclusions and recommendations of the roundtable dialogue on advancing the Millennium Development Goals through the rule of law.